



MINNUM







ESPAÑOL	14
ENGLISH	22
FRANÇAIS	30
DEUTSCH	38
ITALIANO	46
PORTUGUÊS	54
NEDERLANDS	62
NORSK	70
SVENSKA	78
DANSK	86
РУССКИЙ	94
POLSKI	102
SLOVENŠČINA	110
SLOVENČINA	118
ČESKY	126
MAGYAR	134
中文	142
TÜRKÇE	150
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	158



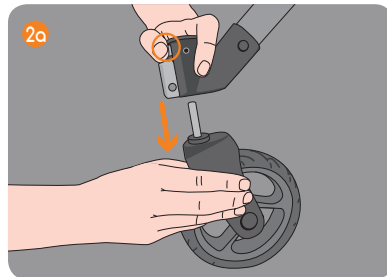
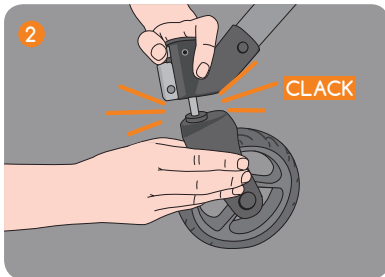
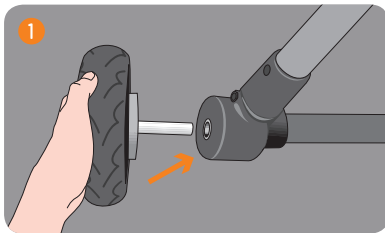


FIGURES



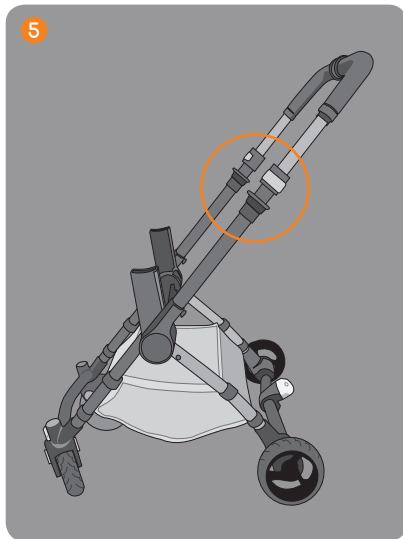
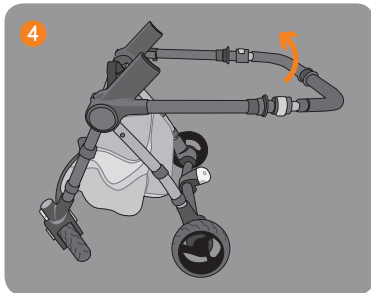
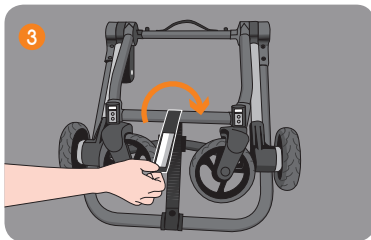


B



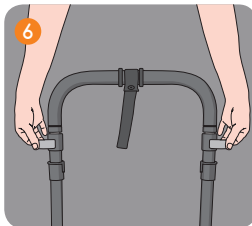
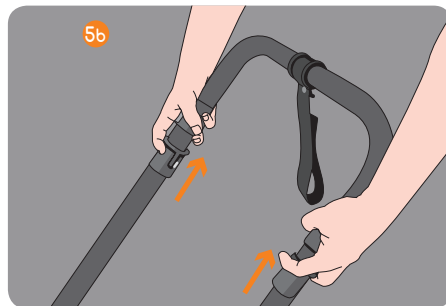
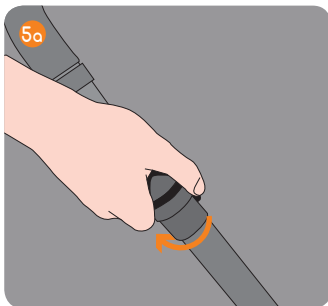


C



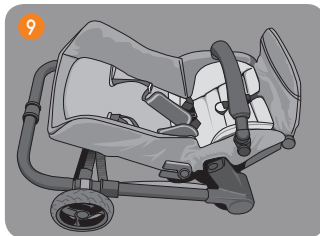
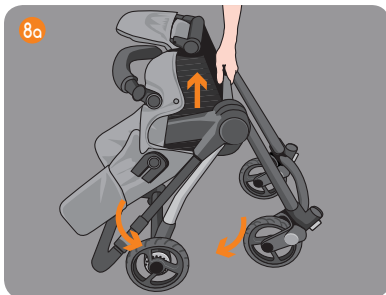


D



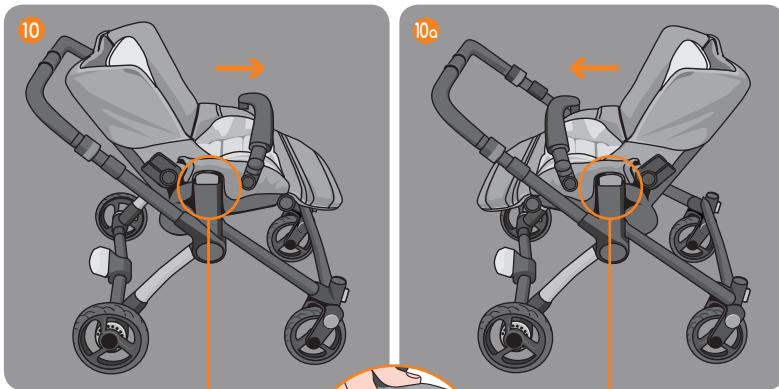


D



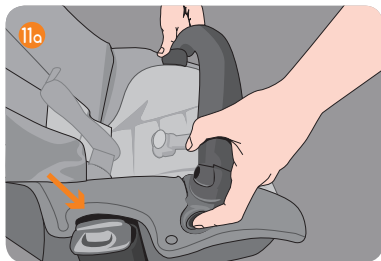
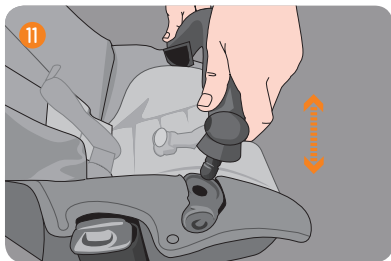


E

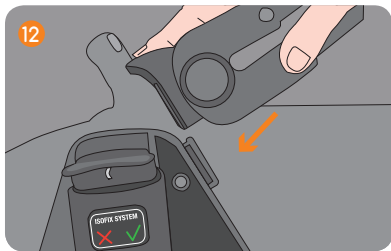




H

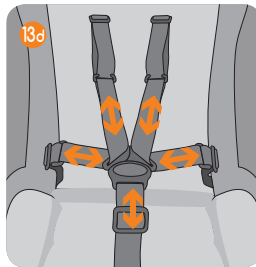
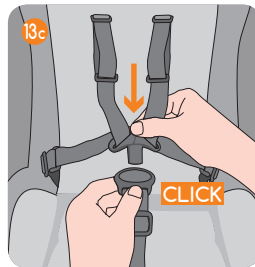
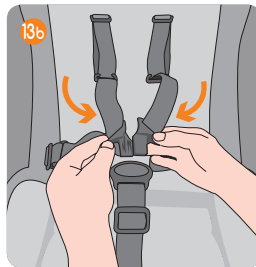


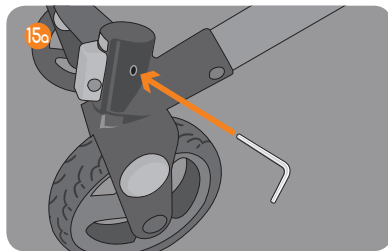
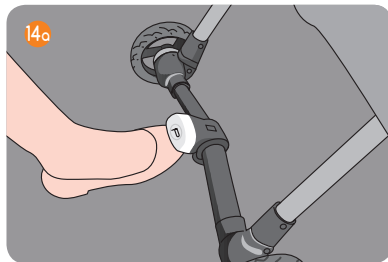
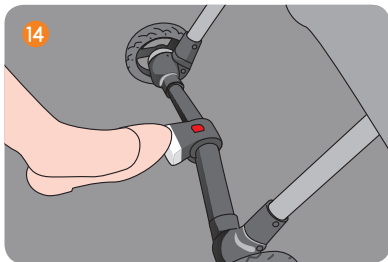
I





K









INSTRUCCIONES



ÍNDICE

A.	ADVERTENCIAS	16
B.	MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS RUEDAS	17
C.	DESPLÉGADO	17
D.	PLEGADO	17
E.	SISTEMA PRO-FIX	18
F.	MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA HAMACA	18
G.	AJUSTE DEL ÁNGULO DEL RESPALDO	18
H.	USO DEL PROTECTOR DE SEGURIDAD	18
I.	EMPLEO DE LA CAPOTA	19
J.	AJUSTE DEL MANILLAR	19
K.	USO PARA MENORES DE 6 MESES	19
L.	CINTURÓN DE SEGURIDAD	19
M.	AJUSTE DEL REPOSAPIÉS	19
N.	USO DEL FRENO DEL ESTACIONAMIENTO	20
O.	BLOQUEO DE LAS RUEDAS DELANTERAS	20
P.	CONJUNTO DE LLUVIA	20
Q.	MANTENIMIENTO	20
R.	INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA	21



A. ADVERTENCIAS

- **Importante** - Guardar estas instrucciones para consultas futuras.
- **ADVERTENCIA:** No dejar nunca al niño desatendido.
- **ADVERTENCIA:** Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.
- **ADVERTENCIA:** No permita que el niño juegue con este producto.
- **ADVERTENCIA:** Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses.
- **ADVERTENCIA:** Usar siempre el sistema de retención.
- **ADVERTENCIA:** Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.
- **ADVERTENCIA:** Este producto no es adecuado para correr o patinar.
- **ADVERTENCIA:** Este asiento es adecuado para niños a partir del nacimiento y hasta 15 kg.
- Usar la posición más reclinada desde el nacimiento hasta los 6 meses.
- El dispositivo de estacionamiento debe activarse al colocar y retirar a los niños del vehículo.
- Cualquier carga fijada al manillar y/o a la parte trasera del respaldo y/o a los laterales del vehículo afecta a la estabilidad de éste.
- Este vehículo ha sido diseñado para un único niño, no utilizarlo con más niños a la vez.
- No deben utilizarse accesorios no aprobados por JANÉ.
- Para las sillas de coche usadas junto con un chasis, este vehículo no reemplaza una cuna o cama. Si el niño necesita dormir, debería colocarse en un capazo, una cuna o una cama adecuados.
- Sólo deben utilizarse los repuestos suministrados o recomendados por JANE.
- La masa máxima permitida de la cestilla porta objetos nunca puede superar lo indicado en la cestilla (4 kg).





B. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS RUEDAS

Antes de usar por primera vez la silla MINNUM es necesario montar las ruedas traseras. Para montar las ruedas presione el botón central de la misma e introduzca el eje en el porta ruedas trasero y empuje hasta que note que encaja firmemente. **1** Si necesita desmontar las ruedas, mantenga presionado el botón central y extraiga la misma. **1a**

Para MONTAR LAS DELANTERAS ENCAJE EL EJE SUPERIOR CON LA PARTE INFERIOR DEL MORRO HASTA QUE OIGA UN "CLACK". **2** Si NECESITA DESMONTARLAS, PRESIONE EL BOTÓN GRIS DEL MORRO Y EXTRAIGA LA RUEDA. **2a**



ATENCIÓN: Esta acción no debe realizarse nunca con el bebé dentro de la hamaca.

C. DESPLEGADO

Para desplegar su Minnum:

Libere la tira del manillar fijada con velcro. **3**

Tire del manillar hacia arriba desplegando el chasis hasta que todas las patas estén perfectamente bloqueadas. **4**

Ajuste el manillar a la altura deseada liberando y ajustando después las palancas laterales. **6**

D. PLEGADO

Para plegar su Minnum quite cualquier objeto de la cestilla que pueda obstruir el cierre de la silla, y libere el bloqueo de la dirección de las ruedas delanteras.

A continuación:

5a- Gire el botón. **5b-** Tire de los gatillos laterales levantando el manillar para facilitar el desbloqueo. **5**

Levantar ligeramente el cochecito desde la asa situada en la parte inferior del asiento. **8a** Juntar las patas hasta completar el plegado.

8-8a

Mantenga el chasis plegado y utilice la cinta para una mayor comodidad. **9-9a**

También es posible plegar el cochecito con la hamaca montada en el sentido de la marcha. En este caso, recline el respaldo hacia atrás hasta la primera posición, y siga los mismos pasos anteriores. De esta forma la asa por la cual debe cogerse está situada en el tubo central del chasis.



ATENCIÓN: Utilice las asas tal como indica la figura **8-8a** a la hora de plegar el cochecito. Sujetando el chasis por alguna otra parte, corre el riesgo de dañarse la mano durante el plegado.



ADVERTENCIA: Es imprescindible asegurarse que el niño se mantiene alejado de la silla durante las acciones de plegado y desplegado. La aparición de puntos de corte y compresión y atrapamientos son inevitables durante estas operaciones.



E. SISTEMA PRO-FIX

El chasis de su cochecito incluye el sistema PRO-FIX, preparado para incorporar los siguientes elementos de seguridad para auto: Koos, iKoos, Matrix Light y iMatrix. 10-10.a

El sistema PRO-FIX le facilitará el acople y la extracción de estos accesorios al chasis, de un modo rápido, fácil y seguro, quedando éstos anclados al chasis. Para ello siga detenidamente las instrucciones de estos accesorios.



ADVERTENCIA: Compruebe siempre que el bloqueo de estos componentes se ha realizado perfectamente tirando de ellos hacia arriba.

F. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA HAMACA

El sistema pro-fix permite acoplar perfectamente la hamaquita MIN-NUM al chasis. Al ser reversible puede colocar la hamaca mirando hacia usted cuando el niño es más pequeño o hacia delante a medida que crezca. Asegúrese que la hamaca ha quedado bien sujeta al chasis tirando ligeramente de ella hacia arriba. 10-10.a

Para desengancharlo accione simultáneamente hacia arriba las palancas de desbloqueo situadas a ambos lados de la hamaquita.

G. AJUSTE DEL ÁNGULO DEL RESPALDO

Con el objetivo de proporcionarle el mayor confort al niño en cada momento, el respaldo tiene un sistema de reclinado. Accione el tirador situado en la parte superior trasera del respaldo y ajuste la inclinación a una de las 3 posiciones posibles. 6.a

H. USO DEL PROTECTOR DE SEGURIDAD

El apoyabrazos de seguridad está diseñado para encajar en los alojamientos dispuestos en la hamaquita. Si lo desea puede liberar un lado solamente presionando los botones laterales y el protector quedará totalmente articulado por el otro extremo. 11-11.a



ATENCIÓN: El niño debe mantenerse alejado de partes móviles cuando éstas están siendo manipuladas por el adulto responsable. La aparición de puntos de corte y compresión y atrapamiento son inevitables durante estas operaciones.



ATENCIÓN: Nunca sujete el cochecito o la hamaca por la barra de protección, no es asa de transporte.



I. EMPLEO DE LA CAPOTA

Insertar la capota haciendo deslizar la pieza del anclaje sobre la guía que encontrará en el lateral del asiento, hasta que note un clic. **12**

Una vez puesta la capota se puede graduar su posición moviendo los arquillos según la inclinación del respaldo.

J. AJUSTE DEL MANILLAR

El manillar puede ajustarse en altura liberando las levas.

Ciérrelas en la posición que le sea más cómoda. **6**

K. USO PARA MENORES DE 6 MESES

Para usar la hamaquita con niños menores de 6 meses, ajuste el ángulo de la hamaquita a la posición más reclinada. **6.a**

Ajuste el arnés en la posición más baja. **13.e**

L. CINTURÓN DE SEGURIDAD

Su cochecito dispone de un arnés de seguridad para que su hijo esté seguro en todo momento. Ajuste el cinturón al niño siempre que use el cochecito.

Para abrir el sistema del cinturón apriete el botón situado en el centro del arnés hasta que salten los adaptadores del cierre. **13.a**

Para cerrar junte los dos adaptadores laterales y después introdúzcalos en el arnés hasta escuchar un "click". **13.b-13.c**

Regule los cinturones de modo que estén correctamente ajustados al niño y tensos. Para ajustar la longitud de los cinturones, deslice las hebillas hacia arriba o hacia abajo. Asegúrese que los cinturones no están retorcidos. **13.d**

M. AJUSTE DEL REPOSAPIÉS

Puede ajustar el reposapiés en 5 posiciones. Pulse simultáneamente los dos botones situados en la parte exterior de la hamaquita para girarlo hacia abajo. Para moverlo hacia arriba no hace falta pulsar el botón, simplemente tire del reposapiés. **7**





N. USO DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

FRENAR: Presionar la palanca con el pie hacia abajo para activar el freno de estacionamiento de su silla. **14**

DESFRENAR: Empujar con el pie la palanca hacia arriba, para desactivar el freno de estacionamiento. **14.a**



ATENCIÓN: Una vez accionado el freno asegúrese de que el cochecito ha quedado correctamente frenado. Puede ser necesario rodar ligeramente el cochecito para que el freno engrane de manera óptima.

O. BLOQUEO DE LAS RUEDAS DELANTERAS

Su cochecito dispone de ruedas delanteras giratorias direccionales, con la posibilidad de bloquear la dirección. Para bloquearlas, pulse hacia abajo el botón ubicado delante de cada porta ruedas delantero. **15**

Para desbloquear la dirección, pulse el botón en el sentido contrario. Para ajustar la dureza de la dirección puede ajustarla con el regulador utilizando una llave allen de 2,5. **15.a**

P. PROTECTOR DE LLUVIA

El protector de lluvia de su MINNUM es muy sencillo de colocar, sólo tiene que cubrir la hamaca y ajustar los enganches al chasis para sujetarla. Éste tiene una pequeña ventana que se puede enrollar y fijar con velcros para que el niño pueda investigar lo que le rodea con total libertad. **16**

Q. MANTENIMIENTO

No exponga el tapizado al sol durante largos períodos.

Lave las partes de plástico con agua templada y jabón, secando posteriormente todos los componentes concienzudamente.

El tapizado puede desmontarse para ser lavado.

Compruebe regularmente los frenos, arneses y fijaciones que pudieran sufrir algún daño por el uso.

Tanto para su seguridad como para la buena conservación de este producto, es importante que haga una revisión periódica en cualquiera de nuestros talleres oficiales.



R. INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Este artículo dispone de garantía según lo estipulado en la ley 23 / 2003 de 10 de julio. Conservar la factura de compra, es imprescindible su presentación en la tienda donde adquirió el producto para justificar su validez ante cualquier reclamación.

Quedan excluidos de la presente garantía aquellos defectos o averías producidas por un uso inadecuado del artículo o el incumplimiento de las normas de seguridad y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones y en las etiquetas de lavado, así como los elementos de desgaste por uso normal y manejo diario.

La etiqueta que contiene el número de chasis de su modelo no debe ser arrancada bajo ningún concepto, contiene información importante.



ATENCIÓN: Para obtener la máxima seguridad y atención sobre su nuevo JANÉ, es muy importante que rellene la tarjeta de registro que encontrará en la página www.jane.es. El registro le permitirá informarse, si es necesario, de la evolución y mantenimiento de su producto. También, siempre que lo desee, le podremos informar de nuevos modelos o noticias que consideremos pueden ser de su interés.



INSTRUCTIONS



TABLE OF CONTENTS

A.	WARNING	24
B.	FITTING AND REMOVING THE WHEELS	25
C.	UNFOLDING	25
D.	FOLDING	25
E.	PRO-FIX SYSTEM	26
F.	FITTING AND REMOVING THE HAMMOCK	26
G.	ADJUSTING THE ANGLE OF THE BACKREST	26
H.	USING THE SAFETY ARMREST	26
I.	USING THE HOOD	27
J.	ADJUSTING THE HANDLEBAR	27
K.	USING WITH CHILDREN UNDER 6 MONTHS	27
L.	SEAT BELT	27
M.	ADJUSTING THE FOOTREST	27
N.	USING THE PARKING BRAKE	28
O.	LOCKING THE FRONT WHEELS	28
P.	RAIN COVER	28
Q.	MAINTENANCE	28
R.	INFORMATION ABOUT THE GUARANTEE	29





A. WARNING

- Important – Keep these instructions for future reference.
- **WARNING:** Never leave your child unattended.
- **WARNING:** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING:** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNING:** Do not let your child play with this product.
- **WARNING:** This seat unit is not suitable for children under 6 months.
- **WARNING:** Always use the restraint system.
- **WARNING:** Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- **WARNING:** This product is not suitable for running or skating.
- **WARNING:** This pushchair is designed for children from birth up to 15 kg.
- Use the most reclined position from birth up to 6 months
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children.
- Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.
- This vehicle has been designed to be used by one child.
- Do not use it with more children at the same time.
- Never use accessories that have not been approved by JANÉ, S.A.
- For car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
- Only replacement parts supplied or recommended by JANÉ shall be used.
- The maximum amount carried in the basket must never exceed the weight indicated on the basket (4 kg).





B. FITTING AND REMOVING THE WHEELS

Before using the MINNUM pushchair for the first time it is necessary to fit the rear wheels. To fit the wheels press the button on the middle of the wheel and insert the axle into the rear wheel bearer and push until it slots firmly into place. **1** If you need to remove the wheels, press the central button and take the wheel off. **1a**

To fit the front wheels, slot the upper axle into the lower part of the nose until it clicks into place. **2** IF YOU NEED TO DETACH THEM, PRESS THE GREY BUTTON ON THE NOSE AND TAKE THE WHEEL OFF. **2a**



WARNING: Do not do this while the baby is in the seat.

C. UNFOLDING

To unfold your Minnum:

Unfasten the Velcro strip securing the handlebar. **3**

Pull the handlebar upwards unfolding the chassis until all 4 legs and locked into place. **4**

Set the handlebar to the required height by releasing and then adjusting the side levers. **6**

D. FOLDING

To fold your Minnum take anything out of the basket that could prevent the pushchair from closing properly, and take the steering lock off the front wheels.

Next:

5a - Turn the button. **5b** - Pull the side sliders and lift the handlebar to unlock it. **5**

Lift the pushchair gently using the handle on the lower part of the seat. **8a** Bring the legs together until the pushchair is completely folded. **8 - 8a**

Hold the chassis folded and use the Velcro strap to hold it secure. **9 - 9a**

It is also possible to fold the pushchair with the seat fitted in the forward facing position. In this case, recline the backrest backwards down to the first position, and follow the same steps as above. This leaves the carry handle on the central tube of the chassis.



WARNING: Use the handles as shown in figure **8 - 8a** when folding the pushchair. If you hold the chassis by any other part you could hurt your hand in the folding process.



WARNING: You must make sure that the child is kept away from the pushchair while it is being folded or unfolded. During these operations the appearance of sharp points and compression areas are inevitable.



E. PRO-FIX SYSTEM

The chassis of your pushchair includes the PRO-FIX system, ready to incorporate the following auto safety elements: Koos, iKoos, Matrix Light and iMatrix. **10-10.a**

The PRO-FIX system makes it easier to attach and remove these accessories to and from the chassis, securing them to the chassis in a quick, simple and safe way. To do this follow the instructions for these accessories carefully.



WARNING: Always check that these parts are properly locked by pulling them upwards.

F. FITTING AND REMOVING THE HAMMOCK

The pro-fix system lets you easily attach the MINNUM hammock to the chassis. As it is reversible the hammock can be positioned facing you while the child is very small or facing forwards as the child grows. Make sure that the hammock is securely fastened onto the chassis by pulling it gently upwards. **10-10.a**

To remove the hammock, simultaneously pull the unlocking levers upwards that are situated on both sides of the hammock.

G. ADJUSTING THE ANGLE OF THE BACKREST

To provide the baby with maximum comfort at all times, the backrest has a reclining system. Pull the catch on the rear upper part of the backrest to adjust it to one of the 3 reclining positions possible. **6.a**

H. USING THE SAFETY ARMREST

The safety armrest is designed to fit into the slots on the hammock. If required you can release just one side by pressing the side buttons and the armrest will be fully articulated by the other end. **11-11.a**



WARNING: The child should be kept away from the mobile parts when the responsible adult is handling these. The appearance of cutting, compression and pinch points are inevitable during these operations.



WARNING: Never hold the pram or the hammock by the protection bar, it is not a carrying handle.





I. USING THE HOOD

Insert the hood by sliding the fastening part along the runner found on the side of the seat until it clicks into place. **12**

Once the hood has been fitted its position can be adjusted by moving the arched hoops to suit the position of the backrest.

J. ADJUSTING THE HANDLEBAR

The height of the handlebar can be adjusted by releasing the levers.

Set them to the most comfortable position. **6**

K. USING WITH CHILDREN UNDER 6 MONTHS

To use the pushchair with children under 6 months, adjust the angle of the seat to the most reclined position. **6.a**

Adjust the harness to the lowest position. **13.e**

L. SEAT BELT

Your pushchair has a safety harness to keep your child safe at all times. Fit the belt onto the child whenever he is using the pushchair.

To open the belts, press the button in the middle of the harness. **13.a**

To fasten it, bring the two side straps together and then insert them into the harness until they click into place. **13.b-13.c**

Adjust the belts so that they fit the child correctly with the right tension. To adjust the length of the belts, slide the buckles up or down. Make sure that the belts are not twisted. **13.d**

M. ADJUSTING THE FOOTREST

The footrest can be adjusted to 5 different positions. Simultaneously press the two buttons on the outer part of the hammock to turn it downwards.

To move it upwards it is not necessary to press the button, simply pull the footrest to the required position. **7**



N. USING THE PARKING BRAKE

BRAKE: Press the lever downwards with your foot to put the parking brake on your pushchair. **14**

RELEASING THE BRAKE: Use your foot to press the lever upwards, to take the parking brake off. **14.a**



WARNING: When the brake is on make sure that the pushchair has braked correctly. It may be necessary to push the pushchair slightly for the brake to be fully activated.

O. LOCKING THE FRONT WHEELS

Your pushchair has front swivel wheels or the steering can be locked if required.

To lock them, press the button found in front of each front wheel set downwards. **15**

To unlock the steering press the button in the opposite direction.

The steering firmness can be adjusted with the regulator using a 2.5 Allen key. **15.a**

P. RAIN COVER

The rain cover of your MINNUM is very easy to fit, simply cover the hammock and fit the hooks onto the chassis to secure it. The rain cover has a small window which can be rolled up and held with Velcro so the child is free to investigate his surroundings. **16**

Q. MAINTENANCE

Do not expose the cover to sunlight for long periods.

Wash the plastic parts with warm water and soap and carefully dry all the components after.

The cover can be removed for washing.

Regularly check the brakes, harnesses and fastening elements that may suffer wear and tear through use.

For your safety and the good conservation of this product, it is important to bring it to one of our official workshops for regular inspections.



R. INFORMATION ABOUT THE GUARANTEE

This article comes with a guarantee in accordance with the provisions of law 23 / 2003 of 10th July. Keep your receipt as proof of purchase, it is essential to present the receipt in the shop where you bought the product to confirm validity of the guarantee in the event of any problems.

This guarantee excludes any defects or breakages caused by inappropriate use of the article or inobservance of the safety and maintenance rules listed in the instruction pages and on the care labels, as well as faults caused by wear and tear through normal use and daily handling.

The label displaying the chassis number of the model should never be taken off, it contains important information.



NOTICE: For the maximum safety and care of your new JANÉ product, it is very important that you complete the registration card found on the web page **www.jane.es**. This registration means we can inform you, if necessary, of the evolution and maintenance of your product. Additionally, if you would like, we can also inform you about new models or news that we think may be useful for you.



NOTICE



TABLE DES MATIÈRES

A. AVERTISSEMENTS	32
B. MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ROUES	33
C. DÉPLIAGE	33
D. PLIAGE	33
E. SYSTÈME PRO-FIX	34
F. MONTAGE ET DÉMONTAGE DU HAMAC	34
G. AJUSTER L'ANGLE DU DOSSIER	34
H. UTILISATION DU GARDE-CORPS	34
I. UTILISATION DE LA CAPOTE	35
J. RÉGLAGE DU GUIDON	35
K. UTILISATION POUR DES ENFANTS DE MOINS DE 6 MOIS	35
L. UTILISATION DE LA CEINTURE	35
M. RÉGLER LE REPOSE-JAMBES	35
N. UTILISATION DU FREIN DE STATIONNEMENT	36
O. BLOCAGE DES ROUES AVANT	36
P. HABILLAGE DE PLUIE	36
Q. ENTRETIEN	36
R. INFORMATIONS SUR LA GARANTIE	37



A. AVERTISSEMENT

- Important - Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.
 - AVERTISSEMENT: Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
 - AVERTISSEMENT: S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
 - AVERTISSEMENT: Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
 - AVERTISSEMENT: Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
 - AVERTISSEMENT: Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.
 - AVERTISSEMENT: Toujours utiliser le système de retenue.
 - AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
 - AVERTISSEMENT: Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- AVERTISSEMENT: la poussette convient aux bébés de la naissance jusqu'à 15 kg.
 - Utiliser la position la plus inclinée de la naissance jusqu'à 6 mois.
 - Le dispositif de stationnement doit être activé pour installer ou retirer les enfants du véhicule.
 - Une charge quelconque suspendue au guidon, et/ou à la partie arrière du dossier, et/ou sur les côtés latéraux du véhicule peut affecter la stabilité de ce dernier.
 - Ce véhicule a été conçu pour un seul enfant, ne pas l'utiliser avec plusieurs enfants à la fois.
 - N'utilisez jamais des accessoires qui n'ont pas été approuvés par JANE, S.A.
 - Pour les sièges auto utilisés conjointement avec un châssis, ce véhicule ne remplace pas un berceau ou un lit. Si l'enfant a besoin de dormir, il faut l'installer dans une nacelle, un berceau ou un lit adéquat.
 - On doit utiliser uniquement les pièces de rechange fournies ou recommandées par JANE.
 - Le poids maximum autorisé dans le filet du panier ne doit pas être supérieur à celui qui est indiqué dans le filet (4 kg).





B. MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ROUES

Avant d'utiliser pour la première fois la poussette MINNUM, il faut monter les roues arrière. Pour monter les roues, appuyez sur le bouton central de la roue et introduisez l'essieu dans le porte-roue arrière, puis poussez à fond pour l'emboîter fermement. **1** Si vous avez besoin de démonter les roues, appuyez sur le bouton central et démontez la roue. **1 a**

Pour monter les roues avant, emboîtez l'axe supérieur dans la partie inférieure de l'avant. Veillez à entendre un "clac". **2** Si VOUS AVEZ BESOIN DE LES DÉMONTÉ, APPUYEZ SUR LE BOUTON GRIS ET RETIREZ LA ROUE. **2 a**

! ATTENTION : Cette opération ne doit jamais être effectuée si l'enfant se trouve dans le hamac.

C. DÉPLIAGE

Pour déplier votre Minnum :

Détacher la partie qui est attachée au guidon à l'aide d'un velcro. **3**

Tirer le guidon vers le haut pour déplier le châssis jusqu'à ce que tous les supports des roues soient bloqués. **4**

Régler le guidon à la hauteur voulue puis régler les leviers latéraux. **6**

D. PLIAGE

Pour plier votre Minnum, retirer du panier tout objet qui risque de gêner le pliage de la poussette et libérer le blocage de la direction des roues avant. Puis : **5 a**- Tourner le bouton. **5 b**- Tirer sur les gâchettes latérales en levant le guidon pour faciliter le déblocage. **5** Lever légèrement la poussette par la anse située sur la partie inférieure du siège. **8 a** Rassembler les supports de roue pour finir le pliage. **8 - 8 a**

Maintenir le châssis plié à l'aide de la sangle pour plus de facilité. **9 - 9 a**

La poussette peut être pliée également avec le hamac monté dans le sens de la marche. Dans ce cas, incliner le dossier vers l'arrière jusqu'à la première position et suivre les indications précédentes. La anse est située de cette façon sur le tube central du châssis.

! ATTENTION : Utilisez les poignées comme indiqué sur la figure **8 - 8 a** lorsque vous pliez la poussette. Si vous attrapez la poussette n'importe où, vous risquez de vous blesser la main lors du pliage.

! AVERTISSEMENT : Il est indispensable de s'assurer que l'enfant se tient bien éloigné de la poussette pendant le pliage et le dépliage. Lors de ces opérations il y a inévitablement un risque de se couper, de se coincer ou de se pincer.



E. SYSTÈME PRO-FIX

Le châssis de votre poussette inclut le système PRO-FIX, il peut recevoir les différents éléments conçus pour l'automobile: Koos, iKoos, Matrix Light et iMatrix. **10 - 10.a**

Le système PRO-FIX vous facilitera la fixation et le déblocage de ces éléments sur le châssis, d'une façon rapide, simple et fiable, ces derniers restant ancrés sur le châssis. Pour cela, suivez scrupuleusement les instructions de ces éléments.



RECOMMANDATION : vérifier toujours si ces parties ont bien été bloquées en y tirant dessus.

F. MONTAGE ET DÉMONTAGE DU HAMAC

Le système Pro-Fix permet de fixer parfaitement le hamac MINNUM ou châssis. Du fait qu'il est réversible, vous pouvez installer le hamac face à vous lorsque l'enfant est petit et face à la route quand il grandit. Vérifiez que le hamac est bien resté fixé sur le châssis en tirant légèrement dessus vers le haut. **10 - 10.a**

Pour le décrocher, actionnez simultanément vers le haut les manettes de déblocage situées de chaque côté du hamac.

G. AJUSTER L'ANGLE DU DOSSIER

Pour offrir à tout moment le plus de confort possible à l'enfant, le dossier est doté d'un système d'inclinaison. Actionnez la poignée située sur la partie arrière du dossier et ajustez l'inclinaison sur une des 3 positions possibles. **6.a**

H. UTILISATION DU GARDE-CORPS

L'appui-bras ou barre de sécurité a été conçu pour s'encaster dans les emplacements prévus sur le hamac. Si vous le souhaitez vous pouvez libérer un seul côté en appuyant sur les boutons latéraux, et le garde-corps restera totalement articulé grâce à l'autre extrémité.

11 - 11.a



AVERTISSEMENT : L'enfant doit se tenir éloigné des parties mobiles lorsque celles-ci sont manipulées par un adulte responsable. Il y a des risques de coupures, de compression, de se trouver coincé qui sont inévitables lors de ces opérations.



ATTENTION : Ne jamais prendre la poussette ou le hamac par l'arceau de sécurité. Ce n'est pas une poignée de transport.



I. MODE D'EMPLOI DE LA CAPOTE

Insérer la capote en faisant glisser la pièce d'ancrage sur le guide-sangle situé sur le côté latéral du siège, jusqu'à ce que vous entendiez un clic. **12**

Une fois la capote mise, on peut régler sa position en déplaçant les arceaux en fonction de l'inclinaison du dossier.

J. RÉGLAGE DU GUIDON

Le guidon peut être réglé à la hauteur voulue en libérant les gâchettes. Les bloquer une fois la position obtenue. **6**

K. UTILISATION POUR DES ENFANTS DE MOINS DE 6 MOIS

Pour installer des enfants de moins de 6 mois dans le hamac, réglez le hamac sur la position la plus inclinée. **6.a**

Réglez le harnais sur la position la plus basse. **13.e**

L. CEINTURE DE SÉCURITÉ

Votre poussette dispose d'un harnais pour que votre enfant soit toujours en sécurité. Ajustez toujours la ceinture au corps de l'enfant lorsque vous utilisez la poussette.

Pour ouvrir le système de la ceinture, appuyez sur le bouton situé au centre du système de verrouillage du harnais. **13.a**

Pour fermer rassemblez les deux adaptateurs latéraux, puis introduisez-les dans le harnais jusqu'à entendre un « clic ». **13.b-13.c**

Réglez les ceintures pour qu'elles soient correctement ajustées et tendues sur le corps de l'enfant. Vérifiez que les sangles ne sont pas entortillées. **13.d**

M. RÉGLAGE DU REPOSE-JAMBES

Vous pouvez régler le repose-jambes sur 5 positions différentes.

Appuyez simultanément sur les deux boutons situés sur la partie extérieure du hamac pour le faire pivoter vers le bas.

Pour le faire monter il n'est pas utile d'appuyer sur le bouton, tirez directement sur le repose-jambes. **7**



N. UTILISATION DU FREIN DE STATIONNEMENT

FREINER: Appuyer avec le pied pour activer le frein de stationnement de votre poussette. **14**

LIBÉRER LE FREIN : pousser le levier vers le haut à l'aide du pied afin de débloquer le frein de stationnement. **14.a**



AVERTISSEMENT : Une fois le frein activé vérifiez que la poussette est correctement stoppée. Il peut être nécessaire de roder légèrement la poussette afin de pouvoir enclencher le frein de façon optimale.

O. BLOCAGE DES ROUES AVANT

Votre poussette dispose de roues avant pivotantes avec blocage directionnel, permettant de bloquer la direction.

Pour les bloquer, appuyer sur le bouton situé devant chaque support de roue avant vers le bas. **15**

Pour déverrouiller direction le bouton dans la direction opposée.

Le régulateur sert à ajuster la dureté de la direction à l'aide d'une clé allen de 2,5. **15.a**

P. HABILLAGE DE PLUIE

L'habillage de pluie de votre MINNUM est très facile à installer, il vous suffit de recouvrir le hamac et d'ajuster les crochets sur le châssis pour le fixer. Ce dernier possède une petite fenêtre qui peut s'enrouler et être maintenue par des velcros afin que l'enfant puisse voir en toute liberté tout ce qui l'entoure. **16**

Q. ENTRETIEN

Ne pas exposer le revêtement au soleil pendant de longues périodes.

Laver les parties en plastique avec de l'eau tiède et du savon, en séchant ensuite tous les composants consciencieusement.

Le revêtement peut se démonter pour être lavé.

Vérifiez régulièrement les freins, harnais et fixations pouvant s'abîmer à l'usage.

Pour votre sécurité comme pour la bonne conservation de ce produit, il est très important que vous effectuiez un contrôle périodique dans un de nos ateliers.



R. INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Cet article dispose d'une garantie comme stipulé dans la loi 23 / 2003 du 10 juillet 2003. Conserver le ticket de caisse, sa présentation dans le magasin où vous avez acquis le produit est indispensable pour justifier toute réclamation.

Sont exclues de la présente garantie les défauts et les pannes dues à une utilisation inadéquate du produit, ou liés à un manquement aux normes de sécurité ou d'entretien décrites dans les pages d'instructions et sur les étiquettes de lavage, de même que les éléments usés par une utilisation normale et journalière.

L'étiquette qui contient le numéro du châssis de votre modèle, ne doit être arrachée sous aucun prétexte, elle contient des informations très importantes.



ATTENTION : Pour obtenir un maximum de sécurité et d'attentions, il est très important que vous remplissiez la carte d'enregistrement que vous trouverez sur la page www.jane.es. L'enregistrement vous permettra de vous informer, si nécessaire, sur l'évolution et l'entretien de votre produit. De même, si vous le souhaitez, nous pourrions vous informer sur les nouveaux modèles et les informations pouvant vous intéresser.



ANWEISUNGEN



INHALTSVERZEICHNIS

A.	WARNUNG	40
B.	BEFESTIGEN UND ENTFERNEN DER RÄDER	41
C.	AUSEINANDERKLAPPEN	41
D.	ZUSAMMENKLAPPEN	41
E.	PRO-FIX-SYSTEM	42
F.	ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES SITZEINHANGS	42
G.	VERSTELLUNG DES RÜCKENLEHNENWINKELS	42
H.	GEBRAUCH DES SCHUTZBÜGELS	42
I.	GEBRAUCH DER HAUBE	43
J.	LENKERVERSTELLUNG	43
K.	VERWENDUNG FÜR KINDER UNTER 6 MONATEN	43
L.	SICHERHEITSGURT	43
M.	VERSTELLUNG DER FUSSTÜTZE	43
N.	GEBRAUCH DER FESTSTELLBREMSE	44
O.	FESTSTELLEN DER VORDERRÄDER	44
P.	REGENGARNITUR	44
Q.	PFLEGE	44
R.	INFORMATIONEN ZUR GARANTIE	45





A. WARNUNG

- **WICHTIG** — Anleitung für spätere Rückfragen aufbewahren.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.
- **WARNUNG:** Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- **WARNUNG:** Es ist zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder der Autokindersitz vor Gebrauch korrekt eingerastet ist.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- **WARNUNG:** Dieser Sitz ist für Kinder ab Geburt und bis 15 kg geeignet.
- Verwenden Sie ab Geburt bis 6 Monate die am stärksten geneigte Position.
- Die Feststellvorrichtung muss beim Hineinsetzen und Herausnehmen der Kinder aus dem Fahrzeug aktiviert werden.
- Jede am Lenker und/oder auf der Rückseite der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Fahrzeugs befestigte Last beeinträchtigt seine Stabilität.
- Dieses Fahrzeug wurde für ein einziges Kind entworfen und darf nicht gleichzeitig für mehrere Kinder verwendet werden.
- Verwenden Sie nie Zubehöre, die von JANÉ, S.A. nicht genehmigt worden sind.
- Für die zusammen mit einem Fahrgestell verwendeten Kinderwagen ersetzt dieses Fahrzeug weder Wiege noch Bett. Wenn das Kind Schlaf braucht, muss es in eine geeignete Babyschale, Wiege oder Bett gelegt werden.
- Es dürfen nur von JANÉ gelieferte oder empfohlene Ersatzteile verwendet werden.
- Das zugelassene Höchstgewicht des Tragekorbs für Gegenstände darf nie das dort angegebene Gewicht (4 kg) übersteigen.





B. BEFESTIGEN UND ENTFERNEN DER RÄDER

Bevor Sie den Sportwagen MINNUM zum ersten Mal benutzen, müssen die Hinterräder befestigt werden. Zur Befestigung der Räder drücken Sie auf den Knopf in der Mitte des Rades und führen die Achse in den Hinterradhalter ein und drücken sie, bis Sie bemerken, dass sie fest eingerastet ist. **1** Wenn Sie die Räder entfernen müssen, drücken Sie auf den Knopf in der Mitte und ziehen das Rad heraus. **1 a**

Um die Vorderräder zu befestigen, rasten Sie die Oberachse mit der Unterseite der Nase ein, bis Sie ein Klicken hören. **2** WENN SIE SIE ENTFERNEN MÜSSEN, DRÜCKEN SIE AUF DEN GRAUEN KNOPF DER NASE UND ZIEHEN DAS RAD HERAUS. **2 a**



ACHTUNG: Dieser Vorgang darf nie mit dem Baby im Sitzeinhang ausgeführt werden.

C. AUSEINANDERKLAPPEN

Zum Auseinanderklappen Ihres Minnum lösen Sie das mit Klettverschluss befestigte Lenkerband. **3**

Ziehen Sie den Lenker nach oben und klappen Sie das Fahrgestell auseinander, bis alle Füße richtig festgestellt sind. **4**

Stellen Sie den Lenker durch Lösen und anschließendes Einstellen der seitlichen Hebel auf die gewünschte Höhe ein. **6**

D. ZUSAMMENKLAPPEN

Um Ihren Minnum zusammenzuklappen, entfernen Sie alle Gegenstände, die das Schließen des Kinderwagens behindern können, aus dem Korb und lösen die Lenkarretierung der Vorderräder.

Anschließend:

5 a- Drehen Sie den Knopf. **5 b-** Ziehen Sie an den Seitenschnappern und heben Sie den Lenker hoch, um die Entriegelung zu erleichtern. **5**

Heben Sie den Buggy von dem sich auf der Unterseite des Sitzes befindenden Griffes aus leicht an. **8 a** Zum Zusammenklappen fügen Sie die Füße zusammen. **8 - 8 a**

Halten Sie das Fahrgestell zusammengeklappt und verwenden Sie zur höheren Bequemlichkeit das Band. **9 - 9 a**

Sie können den Buggy auch mit in Fahrtrichtung montiertem Sitzeinhang zusammenklappen. In diesem Fall klappen Sie die Rückenlehne bis zur ersten Position zurück und folgen den gleichen vorherigen Schritten. Auf diese Weise befindet sich der Griff, an dem er angefasst werden muss, im Mittelrohr des Fahrgestells.



ACHTUNG: Verwenden Sie die Griffe wie in der Abbildung **8 - 8 a** angegeben, wenn Sie den Sportwagen zusammenklappen. Wenn Sie Fahrgestell an einer anderen Stelle festhalten, laufen Sie Gefahr, sich die Hand zu verletzen.



ANMERKUNG: Es ist unerlässlich sich zu vergewissern, dass sich das Kind vom Sportwagen während des Zusammen- und Auseinanderklappens entfernt hält. Das Auftauchen von Punkten, wo man sich schneiden, verstauchen und einklemmen könnte, ist während dieser Vorgänge unvermeidlich.



E. PRO-FIX-SYSTEM

Das Fahrgestell Ihres Sportwagens enthält das PRO-FIX-System, das für den Einbau der folgenden Sicherheitselemente für das Auto vorbereitet ist: Koos, iKoos, Matrix Light, iMatrix. **10-10.a**

Das PRO-FIX System erleichtert Ihnen die schnelle, leichte und sichere Verankerung und Entnahme dieser Zubehörteile in das Fahrgestell. Die Zubehörteile bleiben im Fahrgestell verankert. Folgen Sie dazu bitte aufmerksam den Anweisungen dieser Zubehörteile.



HINWEIS: Überprüfen Sie immer, ob die Arretierung dieser Teile richtig durchgeführt wurde, indem Sie sie nach oben ziehen.

F. ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES SITZEINHANGS

Das Pro-Fix-System erleichtert die perfekte Befestigung des Sitzeinhangs MINNUM am Fahrgestell. Da er drehbar ist, können Sie den Sitzeinhang mit Blick zu Ihnen, wenn das Kind kleiner ist oder mit Blick in Fahrtrichtung in dem Maße, wie es wächst, anbringen. Vergewissern Sie sich, dass der Sitzeinhang am Fahrgestell richtig befestigt ist, indem sie ihn leicht nach oben ziehen. **10-10.a**

Um ihn auszuhaken, müssen Sie gleichzeitig die sich auf beiden Seiten des Sitzeinhangs befindenden Lösehebel nach oben drücken.

G. VERSTELLUNG DES RÜCKENLEHNENWINKELS

Die Rückenlehne hat ein Verstellsystem, um dem Kind immer den höchsten Komfort bieten zu können. Betätigen Sie den Griff auf der oberen Rückseite der Rückenlehne und stellen Sie die Neigung auf eine der 3 möglichen Positionen ein. **6.a**

H. GEBRAUCH DES SCHUTZBÜGELS

Die Sicherheitsarmlehne wurde zum Einrasten in die im Sitzeinhang angeordneten Aussparungen entworfen. Wenn Sie es wünschen, können Sie eine Seite bloß durch Drücken der seitlichen Knöpfe lösen und der Schutzbügel bleibt mit dem anderen Ende vollständig verbunden.

11-11.a



ANMERKUNG: Das Kind muss von den beweglichen Teilen entfernt gehalten werden, wenn diese von einem verantwortlichen Erwachsenen gehandhabt werden. Das Auftreten von Schnitt-, Druck und Quetschstellen und ist bei diesen Operationen unumgänglich.



ACHTUNG: Halten Sie den Buggy oder den Sitzeinhang nie am Schutzbügel fest, da er kein Tragegriff ist.





I. BENUTZUNG DER HAUBE

Führen Sie die Haube ein, indem Sie das Verankerungsteil auf die sich an der Seite des Sitzes befindende Führung schieben, bis Sie ein Klicken hören. **12**

Sobald die Haube angebracht ist, können Sie ihre Position durch Bewegen der kleinen Bögen je nach Neigung der Rückenlehne einstellen.

J. LENKERVERSTELLUNG

Der Lenker kann in der Höhe durch Lösen der Schalter eingestellt werden.

Schließen Sie sie in der für Sie bequemsten Position. **6**

K. VERWENDUNG FÜR KINDER UNTER 6 MONATEN

Um den Sitzeinhang für Kinder unter 6 Monaten zu verwenden, stellen Sie den Winkel des Sitzeinhangs auf die am stärksten geneigte Position ein. **6.a**

Stellen Sie den Hosenträgergurt auf die niedrigste Position ein. **13.e**

L. SICHERHEITSGURT

Ihr Buggy verfügt über einen Sicherheitsgurt, damit Ihr Kind jederzeit sicher sitzt. Passen Sie den Gurt dem Kind an, wenn Sie den Buggy verwenden.

Zum Öffnen des Gurtsystems drücken Sie auf den sich in der Mitte des Gurtverschlusses befindenden Knopf. **13.a**

Zum Schließen verbinden Sie die beiden seitlichen Adapter miteinander und führen sie danach in den Sicherheitsgurt ein, bis Sie ein Klicken hören. **13.b-13.c**

Stellen Sie die Gurte so ein, dass sie richtig auf Ihr Kind eingestellt und gespannt sind. Zum Einstellen der Gurtlänge schieben Sie die Schnallen nach oben oder unten. Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind. **13.d**

M. VERSTELLUNG DER FUSSSTÜTZE

Die Fußstütze ist 5-fach verstellbar. Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden sich auf der Außenseite des Sitzeinhangs befindenden Knöpfe, um sie nach unten zu drehen. Um sie nach oben zu bewegen, muss kein Knopf gedrückt werden. Ziehen Sie einfach an der Fußstütze. **7**



N. VERWENDUNG DER FESTSTELLBREMSE

BREMSEN: Presionar la palanca con el pie hacia abajo para activar el freno de estacionamiento de su silla. **14**

BREMSE LÖSEN: Schieben Sie den Hebel mit dem Fuß nach oben, um die Feststellbremse zu lösen. **14.a**



ANMERKUNG: Nachdem die Bremse betätigt wurde, überprüfen, dass der Wagen korrekt gebremst ist. Es könnte erforderlich sein, den Wagen leicht zu drehen, damit die Bremse optimal greift.

O. FESTSTELLEN DER VORDERRÄDER

Um sie festzustellen, drücken Sie den sich vor jedem vorderen Radträger befindenden Knopf nach unten. **15**

DIE TASTE DRÜCKEN IN DIE ENTGEGENGESETZTE RICHTUNG, UM DIE KONTROLLE ZU ENTSPERREN.

Um die Härte der Lenkung einzustellen, können Sie sie mit einem Regler unter Verwendung eines 2,5 Inbusschlüssels einstellen. **15.a**

P. REGENSCHUTZ

Der Regenschutz Ihres MINNUM ist sehr leicht anzubringen. Sie müssen nur die Hängematte abdecken und die Verschlüsse dem Fahrgesstell anpassen, um ihn zu befestigen. Er besitzt ein kleines Fenster, das aufgerollt und mit Klettbindern befestigt werden kann, damit das Kind völlig frei seine Umgebung erkunden kann. **16**

Q. PFLEGE

Polstereinlage nicht übermäßig lange einer direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

Plastikteile mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Anschließend alle Bauteile sorgfältig trocknen.

Zum Waschen kann die Polstereinlage herausgenommen werden.

Überprüfen Sie regelmäßig die Bremsen, die Hosenträgergurte und die Befestigungen, die aufgrund der Benutzung Schäden erleiden können.

Sowohl zu Ihrer Sicherheit als auch zur guten Konservierung des Produktes ist es wichtig, eine regelmäßige Überprüfung in einer unserer offiziellen Werkstätten vornehmen zu lassen.



R. INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

Dieser Artikel hat Garantie laut den Bestimmungen des Gesetzes 23 /2003 vom 10. Juli 2003. Bewahren Sie diese Einkaufsrechnung auf. Ihre Vorlage in dem Laden, wo Sie das Produkt erworben haben, ist unumgänglich, um ihre Gültigkeit bei jeder Reklamation zu beweisen.

Jene Mängel oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Artikels oder Nichteinhaltung der in der Bedienungsanleitung und auf den Pflegeetiketten beschriebenen Sicherheits- und Wartungsvorschriften verursacht wurden, sind von der vorliegenden Garantie ausgeschlossen, ebenso wie die Verschleißteile durch normalen Gebrauch und täglichen Umgang.

Das Etikett, das die Fahrgestellnummer Ihres Modells enthält, darf unter keinen Umständen abgerissen werden, denn es enthält wichtige Informationen.



ACHTUNG: Um maximale Sicherheit und Betreuung für Ihren neuen JANÉ zu erhalten, ist es sehr wichtig, dass Sie die Registrierungskarte, die Sie auf der Webseite www.jane.es finden, ausfüllen. Die Registrierung wird Ihnen ermöglichen, falls notwendig, sich über die Entwicklung und Pflege Ihres Produktes zu informieren. Ebenso können wir Sie, wenn Sie es wünschen, über die neuesten Modelle oder Nachrichten, die unserer Ansicht nach für Sie von Interesse sind, informieren.



ISTRUZIONI



INDICE

A.	AVVERTENZE	48
B.	MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE RUOTE	49
C.	APERTURA	49
D.	CHIUSURA	49
E.	SISTEMA PRO-FIX	50
F.	MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA SEDUTA	50
G.	REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DELLO SCHIENALE	50
H.	USO DEL MANICOTTO DI SICUREZZA	50
I.	USO DELLA CAPOTTINA	51
J.	REGOLAZIONE DEL MANUBRIO	51
K.	USO PER BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 6 MESI	51
L.	CINTURE DI SICUREZZA	51
M.	REGOLAZIONE DEL POGGIPIEDI	51
N.	USO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO	52
O.	BLOCCO DELLE RUOTE ANTERIORI	52
P.	TELO PER LA PIOGGIA	52
Q.	MANUTENZIONE	52
R.	INFORMAZIONI SULLA GARANZIA	53



A. AVVERTENZE

- **Importante** - Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future.
- **AVVERTENZA:** non lasciare mai il bambino privo di vigilanza.
- **AVVERTENZA:** assicurarsi che tutti i dispositivi di chiusura siano inseriti prima dell'uso.
- **AVVERTENZA:** per evitare lesioni, assicurarsi che il bambino sia lontano durante l'apertura e la chiusura di questo prodotto.
- **AVVERTENZA:** non consentire al bambino di giocare con questo prodotto.
- **AVVERTENZA:** questo prodotto non è adatto a bambini di età inferiore ai 6 mesi.
- **AVVERTENZA:** usare sempre il sistema di trattenuta.
- **AVVERTENZA:** verificare che i dispositivi di trattenuta del portabebè, della seduta o del seggiolino auto siano correttamente inseriti prima dell'uso.
- **AVVERTENZA:** questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- **AVVERTENZA:** Questo prodotto è adatto a bambini dalla nascita e fino a 15 kg.
- Usare la posizione più reclinata dalla nascita fino ai 6 mesi.
- Il dispositivo di stazionamento deve essere attivato quando si posiziona e si ritira il bambino dal veicolo.
- Qualunque carico fissato al manubrio e/o alla parte posteriore dello schienale e/o ai lati del prodotto ne compromette la stabilità.
- Questo veicolo è stato progettato per trasportare un solo bambino alla volta. Non utilizzarlo con più bambini contemporaneamente.
- Non utilizzare accessori non approvati da JANÉ.
- Nel caso di seggiolini auto usati insieme a un telaio, questo veicolo non sostituisce una culla o un lettino. Se il bambino ha bisogno di dormire deve essere sistemato in un portabebè, una culla o un lettino adeguati.
- Non utilizzare mai pezzi di ricambio non approvati da JANÉ, S.A.
- Il peso massimo consentito per il cestino portaoggetti non può mai superare quello indicato sul cestino stesso (4 kg).






B. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE RUOTE

Prima di cominciare ad usare il passeggino MINNUM è necessario montare le ruote posteriori. Per montare le ruote premere il pulsante centrale situato sulla ruota stessa, introdurre l'asse nel portaruote posteriore e spingere fino a che non resta incastrato in modo fisso. **1**
Per smontare le ruote, premere il pulsante centrale ed estrarle. **1.a**

Per montare le ruote anteriori incastrare l'asse superiore nella parte inferiore dell'alloggiamento fino a sentire un "clac". **2** PER SMONTARLE, PREMERE IL PULSANTE GRIGIO SULL'ALLOGGIAMENTO ED ESTRARRE LA RUOTA. **2.a**

 **ATTENZIONE:** Questa azione non va mai effettuata con il bambino dentro la seduta.

C. CHIUSURA

Per aprire il Minnum:

Liberare la cinghia del manubrio fissata con il velcro. **3**
Tirare il manubrio verso l'alto aprendo il telaio finché tutte le gambe non sono perfettamente bloccate. **4**

Regolare il manubrio all'altezza desiderata liberando e poi regolando le leve laterali. **6**

D. APERTURA

Per chiudere il Minnum togliere dal cestino qualsiasi oggetto che possa ostruire la chiusura del passeggino e liberare il blocco della direzione delle ruote anteriori.


In seguito:


5.a- Girare il bottone. **5.b**- Tirare i ganci laterali sollevando il manubrio per facilitare lo sblocco. **5**

Sollevare leggermente il passeggino con la maniglia che si trova nella parte inferiore della seduta. **8.a** Unire le gambe per completare la chiusura. **8 - 8.a**

Tenere il telaio piegato e utilizzare la cinghia per maggiore comodità. **9 - 9.a**

È possibile chiudere il passeggino con la seduta montata verso il senso di marcia. In questo caso reclinare lo schienale nella prima posizione e seguire gli stessi passi spiegati in precedenza. In questo modo la maniglia da afferrare si trova nel tubo centrale del telaio.

 **ATTENZIONE:** Utilizzare i manici come indicato dalle figure **8 - 8.a** quando si chiude il passeggino. Se si afferra il telaio da qualche altra parte, si corre il rischio di farsi male alle mani durante la chiusura.

 **ATTENZIONE:** È molto importante assicurarsi che il bambino si trovi lontano dal passeggino durante le manovre di apertura e chiusura. La comparsa di punti che possono procurare tagli, compressioni o altri danni sono inevitabili durante queste operazioni.



E. SISTEMA PRO-FIX

Il telaio del passeggino è dotato di sistema PRO-FIX, predisposto per accogliere i seguenti prodotti per la sicurezza del bambino in auto: Koos, iKoos, Matrix Light, iMatrix. **10-10.a**

Il sistema PRO-FIX renderà più semplice l'applicazione e la rimozione di questi accessori dal telaio, in maniera rapida, facile e sicura, poiché restano ancorati al telaio stesso. Per le modalità, seguire attentamente le istruzioni di questi accessori.



ATTENZIONE: verificare sempre che il blocco dei componenti sia stato realizzato perfettamente tirandoli verso l'alto.

F. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA SEDUTA

Il sistema pro-fix permette di montare perfettamente la seduta MIN-NUM al telaio. Dal momento che la seduta è reversibile, è possibile montarla rivolta verso l'accompagnatore quando il bambino è piccolo o verso il senso di marcia quando è più grande. Assicurarsi che la seduta sia ben agganciata al telaio tirandola delicatamente verso l'alto.

10-10.a

Per sganciarla azionare contemporaneamente verso l'alto le leve di sbloccaggio che si trovano su entrambi i lati della seduta.

G. REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLA SEDUTA

Allo scopo di offrire al bambino il massimo comfort in ogni momento, lo schienale ha un sistema di reclinazione. Azionare la leva che si trova dietro lo schienale nella parte superiore e regolare l'inclinazione in una delle 3 posizioni possibili. **6.a**

H. USO DEL MANICOTTO DI SICUREZZA

Il manicotto di sicurezza è stato progettato per incastrarsi negli alloggiamenti predisposti sulla seduta. È possibile staccare anche un solo lato premendo i pulsanti laterali; in questo modo il manicotto rimarrà totalmente articolato nell'altra estremità. **11-11.a**



ATTENZIONE: Il bambino deve essere tenuto lontano dalle parti mobili durante le operazioni di manipolazione effettuate da un adulto responsabile. L'apparizione di punti di taglio, compressione e intrappolamento sono inevitabili durante queste operazioni.



ATTENZIONE: Non afferrare mai la carrozzina o la seduta dalla barra di protezione. Non è una maniglia per il trasporto.





I. USO DELLA CAPOTTINA

Inserire la capottina facendo scorrere l'elemento di ancoraggio sulla guida che si trova sul lato della seduta fino a sentire un clic. **12**

Una volta inserita la capottina regolare la posizione spostando gli archetti a seconda dell'inclinazione dello schienale.

J. REGOLAZIONE DEL MANUBRIO

Il manubrio si può regolare in altezza liberando le leve. Chiuderle nella posizione più comoda. **6**

K. USO PER BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 6 MESI

Per usare la seduta con bambini di età inferiore ai 6 mesi, regolare l'angolo della seduta nella posizione più reclinata. **6.a**

Regolare l'imbragatura nella posizione più bassa. **13.e**

L. CINTURA DI SICUREZZA

Il passeggino è dotato di un'imbragatura di sicurezza in modo che il bambino sia sicuro in ogni momento. Allacciare le cinture al bambino ogni volta che si usa il passeggino.

Per aprire il sistema di cinture di sicurezza premere il pulsante che si trova al centro dell'imbragatura. **13.a**

Per chiudere unire i due adattatori laterali e poi introdurli nella fibbia fino a sentire un "clic". **13.b-13.c**

Regolare le cinture in modo che siano ben aderenti al bambino e tese. Per regolare la lunghezza delle cinture spostare la fibbia verso l'alto o verso il basso. Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate. **13.d**

M. REGOLAZIONE DEL POGGIPIEDI

È possibile regolare il poggiatesta in 5 posizioni. Premere contemporaneamente i due pulsanti che si trovano nella parte esterna della seduta per girarlo verso il basso.

Per spostarlo verso l'alto non è necessario premere il pulsante; è sufficiente sollevarlo. **7**





N. USO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

ATTIVARE IL FRENO: spingere la leva verso il basso con il piede per attivare il freno di stazionamento del passeggino. **14**

TOGLIERE IL FRENO: con il piede spingere la leva verso l'alto per disattivare il freno di stazionamento. **14.a**



ATTENZIONE: Una volta azionato il freno assicurarsi che il passeggino sia rimasto frenato correttamente. Potrebbe essere necessario ruotare leggermente il passeggino affinché il freno ingrani in maniera ottima.

O. BLOCCO DELLE RUOTE ANTERIORI

Per bloccarle premere verso l'alto il pulsante che si trova davanti a ciascun porta ruote anteriore. **15**

Per sbloccare lo sterzo, premi il pulsante nella direzione opposta.

È possibile regolare la resistenza delle ruote modificando l'apposito regolatore con una chiave inglese 2,5. **15.a**

P. TELO PER LA PIOGGIA

Il telo per la pioggia del MINNUM è molto semplice da montare: basta posizionarlo in modo da coprire la seduta e allacciare i ganci al telaio per tenerlo fermo. Il telo è dotato di una finestrella che può essere arrotolata e fissata con il velcro in modo che il bambino possa guardare intorno a sé in completa libertà. **16**

Q. MANUTENZIONE

Non esporre il rivestimento ai raggi solari per lunghi intervalli.

Lavare le parti di plastica con acqua insaponata, poi asciugare scrupolosamente tutti i componenti.

Il rivestimento può essere tolto e lavato.

Controllare regolarmente i freni, le cinture e le chiusure che possano subire un deterioramento dovuto all'uso.

È importante sottoporre il prodotto a una revisione periodica in uno qualunque dei nostri centri ufficiali, sia per la sua sicurezza che per la buona conservazione del prodotto stesso.



R. INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Questo articolo è completo di garanzia, secondo quanto stabilito dalla legge 23 del 10 luglio 2003. Conservare lo scontrino d'acquisto, poiché in caso di reclami sarà necessario presentarlo al negozio dove è stato acquistato il prodotto per dimostrare la validità della garanzia.

Sono esclusi dalla presente garanzia i difetti o le avarie dovuti a un uso non adeguato del prodotto o al mancato compimento delle norme di sicurezza e manutenzione descritte nei libretti di istruzioni e sulle etichette per il lavaggio. Lo stesso vale per i danni dovuti all'usura in caso di utilizzo prolungato.

L'etichetta che contiene il numero di telaio del modello non deve essere rimossa in nessun caso, dato che contiene informazioni importanti.



ATTENZIONE: Per garantire la massima sicurezza e consulenza riguardo il suo nuovo JANÉ, è molto importante compilare il modulo di registrazione che troverà sul sito www.jane.es. La registrazione le consentirà di essere informato, se è necessario, riguardo l'evoluzione e la manutenzione del suo prodotto. Inoltre, sempre se lo desidera, la potremo informare sui nuovi modelli o altre novità che riteniamo di suo interesse.



INSTRUÇÕES



INDICE

A.	ADVERTÊNCIAS	56
B.	MONTAGEM E DESMONTAGEM DAS RODAS	57
C.	DESDOBRAGEM	57
D.	DOBRAGEM	57
E.	SISTEMA PRO-FIX	58
F.	MONTAGEM E DESMONTAGEM DA CADEIRA	58
G.	AJUSTE DO ÂNGULO DO ENCOSTO	58
H.	USO DO APOIO DE BRAÇOS DE SEGURANÇA	58
I.	EMPREGO DA CAPOTA	59
J.	AJUSTE DO GUIADOR	59
K.	USO PARA MENORES DE 6 MESES	59
L.	CINTO DE SEGURANÇA	59
M.	AJUSTE DO APOIO DE PÉS	59
N.	USO DO TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO	60
O.	BLOQUEIO DAS RODAS DIANTEIRAS	60
P.	PROTECTOR DE CHUVA	60
Q.	MANUTENÇÃO	60
R.	INFORMAÇÃO SOBRE GARANTIA	61



A. ADVERTÊNCIAS

- **Importante** - Guarde estas informações para futuras consultas.
- **AVISO:** Não deixar nunca a criança sozinha.
- **AVISO:** Assegure-se de que todos os dispositivos de fecho estão engrenados antes do uso.
- **AVISO:** Para evitar lesões, assegure-se de que a criança se mantém afastada durante a desdobração e a dobração deste produto.
- **AVISO:** Não permita que a criança brinque com este produto.
- **AVISO:** Este assento não é adequado para crianças menores de 6 meses.
- **AVISO:** Usar sempre o sistema de retenção.
- **AVISO:** Comprovar se os dispositivos de sujeição da alfofa, do assento ou da cadeira de automóvel estão corretamente engrenados antes do uso.
- **AVISO:** Este produto não é adequado para correr ou patinar.
- **AVISO:** Este assento é adequado para crianças a partir do nascimento e até 15 kg.
- Usar a posição mais reclinada desde o nascimento até aos 6 meses.
- O dispositivo de estacionamento deve ser ativado ao colocar e ao retirar as crianças do veículo.
- Qualquer carga fixada ao guiador e/ou à parte traseira do encosto e/ou às laterais do veículo afeta a estabilidade do mesmo.
- Este veículo foi desenhado para uma única criança, não devendo ser usado com mais de uma criança ao mesmo tempo.
- Não devem ser usados acessórios não aprovados pela JANÉ.
- Para as cadeiras de automóvel usadas em conjunto com um chassis, este veículo não substitui um berço ou cama. Se a criança necessitar de dormir, deve ser colocada numa alfofa, berço ou cama adequadas.
- Não utilize nunca peças de substituição que não tenham sido aprovadas pela JANÉ, S.A.
- A massa máxima permitida da cesta porta-objetos nunca pode superar o indicado na cesta (4 kg).





B. MONTAGEM E DESMONTAGEM DAS RODAS

Antes de usar pela primeira vez a cadeira MINNUM é necessário montar as rodas traseiras. Para montar as rodas pressione o botão central da mesma e introduza o eixo no porta rodas traseiro, empurrando até sentir que encaixou firmemente. **1** Se necessitar de desmontar as rodas, pressione o botão central e retire a mesma. **1a**

Para montar as dianteiras encaixe o eixo superior na parte inferior do extremidade até escutar um «clock». **2** SE NECESSITAR DESMONTÁ-LAS, PRESSIONE O BOTÃO CINZENTO DA EXTREMIDADE E EXTRAIA A RODA. **2a**



ATENÇÃO: Esta ação nunca deve ser realizada com o bebé dentro da rede.

C. DESDOBRAGEM

Para desdobrar a sua Minnum:

Liberte a faixa do guiador fixa com velcro. **3**

Puxe o guiador para cima desdobrando o chassis até que todos os pés estejam perfeitamente bloqueados. **4**

Ajuste o guiador à altura desejada libertando e ajustando depois as alavancas laterais. **6**

D. DOBRAGEM

Para dobrar a sua Minnum retire todos os objetos do cesto que possam obstruir o fecho da cadeira e liberte o bloqueio da direção das rodas dianteiras.

Em seguida:

5a- Gire o botão. **5b**- Puxe os gatilhos laterais levantando o guiador para facilitar o desbloqueamento. **5**

Levante ligeiramente o carrinho a partir da asa situada na parte inferior do assento. **8a** Juntar os pés até completar a dobragem.

8 - 8a

Mantenha o chassis dobrado e utilize a fita para uma maior comodidade. **9 - 9a**

Também é possível dobrar o carrinho com a rede montada no sentido da marcha. Neste caso, recline o encosto para trás até à primeira posição e siga os mesmos passos anteriores. Desta forma a asa pela qual deve agarrar está situada no tubo central do chassis.



ATENÇÃO: Utilize as pegas como indicado na figura **8 - 8a** no momento de dobrar o carrinho. Se segurar o chassis por outro lado, pode magoar-se durante a dobragem.



ADVERTÊNCIA: É imprescindível assegurar-se que a criança se mantém afastada da cadeira durante as ações de dobragem e desdobragem. O aparecimento de pontos de corte e compressão e de encerramentos são inevitáveis durante estas operações.



E. SISTEMA PRO-FIX

O chassis do seu carrinho inclui o sistema PRO-FIX, preparado para incorporar os seguintes elementos de segurança para auto: Koos, iKoos, Matrix Light, iMatrix. 10 - 10.a

O sistema PRO-FIX facilita o acoplamento e a retirada de estes acessórios no chassis, de um modo rápido, fácil e seguro, ficando fixos ao chassis. Para isso siga atentamente as instruções dos acessórios.



AVISO: comprove sempre que o bloqueio destes componentes foi perfeitamente realizado, puxando-os para cima.

F. MONTAGEM E DESMONTAGEM DA CADEIRA

O sistema Pro-fix permite acoplar perfeitamente a cadeirinha MIN-NUM ao chassis. Ao ser reversível pode colocar a cadeira voltada para si quando a criança é mais pequena ou para a frente à medida que cresça. Assegure-se que a cadeira ficou bem segura ao chassis e puxe ligeiramente por ela para cima. 10 - 10.a

Para a desengatar accione simultaneamente para cima as alavancas de desbloqueio situadas em ambos os lados da cadeirinha.

G. AJUSTE DO ÂNGULO DO ENCOSTO

Com o objectivo de proporcionar o maior conforto à criança em cada momento, o encosto tem um sistema de inclinação. Accione o puxador situado na parte superior traseira do encosto e ajuste a inclinação para uma das 3 posições possíveis. 6.a

H. USO DO APOIO DE BRAÇOS DE SEGURANÇA

O apoio de braços de segurança foi desenhado para encaixar nos alojamentos dispostos na cadeirinha. Se o pretender pode libertar um lado apenas pressionando os botões laterais e o protector ficará totalmente articulado pelo outro extremo. 11 - 11.a



ADVERTÊNCIA: A criança deve manter-se afastada das partes móveis quando estas estiverem a ser manipuladas pelo adulto responsável. A aparição de pontos de corte e compressão e entalamentos é inevitável durante estas operações.



ATENÇÃO: Nunca segure o carrinho ou a rede pela barra de protecção, pois não é uma asa de transporte.



I. USO DA CAPOTA

Inserir a capota fazendo deslizar a peça de fixação sobre a guia que se encontra na lateral do assento, até ouvir um clique. **12**

Depois de colocada a capota é possível regular a sua posição movendo a capota segundo a inclinação do encosto.

J. AJUSTE DO GUIADOR

O guiador pode ser ajustado em altura libertando os cames.

Feche-os na posição que lhe seja mais cómoda. **6**

K. USO PARA MENORES DE 6 MESES

Para usar a espreguiçadeira com crianças menores de 6 meses, ajuste o ângulo da espreguiçadeira até à posição mais reclinada. **6.a**

Ajuste o arnês na posição mais baixa. **13.e**

L. CINTO DE SEGURANÇA

O seu carrinho dispõe de um arnês de segurança para que o seu filho esteja sempre seguro. Ajuste o cinto de segurança à criança sempre que usar o carrinho.

Para abrir o sistema do cinto de segurança prima o botão situado no centro do arnês de fecho. **13.a**

Para fechar junte os dois adaptadores laterais e de seguida introduza-os no arnês até ouvir um "clique". **13.b-13.c**

Regule os cintos de segurança de modo a que fiquem corretamente ajustados à criança e com tensão. Para ajustar o comprimento dos cintos, deslize as fivelas para cima ou para baixo. Assegure-se que os cinturões não estejam retorcidos. **13.d**

M. AJUSTE DO APOIO DE PÉS

Pode ajustar o apoio de pés em 5 posições. Pressione simultaneamente os dois botões situados na parte exterior da cadeirinha para rodar o mesmo para baixo.

Para o move para cima não é necessário premir o botão, basta puxar o apoio de pés. **7**



N. USO DO TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO

TRAVAR: Pressionar a alavanca com o pé para baixo para ativar o travão de estacionamento da cadeira. **14**

TOGLIERE IL FRENO: con il piede spingere la leva verso l'alto per disattivare il freno di stazionamento. **14.a**



ADVERTÊNCIA: Uma vez accionado o travão, certifique-se que o carrinho ficou correctamente travado. Pode ser necessário fazer rodar ligeiramente o carrinho para que o travão engrene de forma óptima.

O. BLOQUEIO DAS RODAS DIANTEIRAS

Para bloqueá-las, pressione para baixo o botão situado diante da cada porta-rodas dianteiro. **15**

Para desbloquear a direcção, prima na direcção oposta.

Poderá ajustar a dureza da direcção com o regulador utilizando uma chave Allen de 2,5. **15.a**

P. PROTECTOR DE CHUVA

O protector de chuva do seu MINNUM é muito simples de colocar, bastando cobrir a cadeira e ajustar os engates ao chassis para o fixar. Este tem uma pequena janela que se pode enrolar e fixar com velcros para que a criança possa ver o que a rodeia com total liberdade. **16**

Q. MANUTENÇÃO

Não deixe o forro exposto ao sol durante períodos prolongados.

Lave as partes em plástico com água tépida e sabão e seque bem todos os componentes.

O forro pode ser retirado para lavagem.

Verifique regularmente os travões, arneses e fixações que possam sofrer algum dano pelo uso.

Tanto para sua segurança como para a boa conservação destes produto, é importante que faça uma revisão periódica em qualquer uma das nossas oficinas oficiais.



R. INFORMAÇÃO SOBRE GARANTIA

Este artigo dispõe de uma garantia segundo o estipulado na lei 23 / 2003 de 10 de julho. Conserve a fatura de compra, pois é imprescindível a sua apresentação na loja onde adquiriu o produto para justificar a sua validade perante qualquer reclamação.

Ficam excluídos da presente garantia os defeitos ou avarias produzidas pelo uso inadequado do artigo ou pelo incumprimento das normas de segurança e manutenção descritas nas folhas de instruções e nas etiquetas de lavagem, assim como os elementos de desgaste por uso normal e manuseamento diário.

A etiqueta que contém o número de chassis do seu modelo, não deve ser removida sob nenhum pretexto pois contém informação importante.



ATENÇÃO: Para obter a máxima segurança e apoio sobre o seu novo JANÉ, é muito importante que preencha o cartão de registo que encontrará na página www.jane.es. O registo permite informar-se, se necessário, sobre a evolução e manutenção do seu produto. Também, sempre que pretenda, podemos enviar-lhe informação sobre os novos modelos ou notícias que consideremos possam ser do seu interesse.



AANWIJZINGEN



INHOUDSOPGAVE

A.	WAARSCHUWINGEN	64
B.	MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE WIELEN	65
C.	UITKLAPPEN	65
D.	INKLAPPEN	65
E.	PRO-FIX-SYSTEEM	66
F.	MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE ZITTING	66
G.	AFSTELLING VAN DE HOEK VAN DE RUGLEUNING	66
H.	GEBRUIK VAN DE BEVEILIGING	66
I.	GEBRUIK VAN DE ZONNEKAP	67
J.	AFSTELLING VAN DE DUWSTANG	67
K.	GEBRUIK VOOR BABY'S TOT 6 MAANDEN	67
L.	VEILIGHEIDSRIEEM	67
M.	AFSTELLING VAN DE VOETSTEUN	67
N.	GEBRUIK VAN DE PARKEERREM	68
O.	VERGRENDING VAN DE VOORWIELEN	68
P.	REGENHOES	68
Q.	ONDERHOUD	68
R.	INFORMATIE OVER DE GARANTIE	69





A. WAARSCHUWINGEN

- **Belangrijk** - Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor eventuele raadpleging in de toekomst.
 - **WAARSCHUWING:** Laat het kind nooit zonder toezicht achter.
 - **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat alle sluitingen voor gebruik vastzitten.
 - **WAARSCHUWING:** Om letsels te vermijden moet u ervoor zorgen dat het kind uit de buurt blijft wanneer u dit product uit- en inklopt.
 - **WAARSCHUWING:** Laat het kind niet met dit product spelen.
 - **WAARSCHUWING:** Dit stoeltje is niet geschikt voor baby's jonger dan 6 maanden.
 - **WAARSCHUWING:** Gebruik altijd het tuigje.
 - **WAARSCHUWING:** Controleer voor gebruik of de bevestigingen van de reiswieg, van het kinderzitje of van het autostoeltje goed vastzitten.
 - **WAARSCHUWING:** Dit product is niet geschikt om ermee te rennen of skaten.
- **WAARSCHUWING:** Deze wandelwagen is geschikt voor kinderen vanaf hun geboorte tot aan een gewicht van 15 kg.
 - Gebruik de laagste (schuinste) stand vanaf de geboorte tot aan de leeftijd van 6 maanden.
 - De parkeerinrichting dient te worden geactiveerd wanneer de kinderen in de wagen worden gezet en eruit worden gehaald.
 - Elke last die aan de duwstang en/of aan de achterkant van de rugleuning en/of de zijkanten van de wagen worden bevestigd, tast de stabiliteit ervan aan.
 - Deze wagen is ontworpen voor slechts één kind. Gebruik hem niet voor meerdere kinderen tegelijk.
 - Er mogen geen niet door JANÉ goedgekeurde accessoires worden gebruikt.
 - Voor autostoeltjes die samen met een chassis worden gebruikt vangt deze wagen geen wieg of bed. Als het kind moet slapen, dan dient hij in een geschikte reiswieg, wieg of bed te worden gelegd.
 - Gebruik nooit reserveonderdelen die niet door JANÉ, S.A. zijn goedgekeurd.
 - De maximaal toegestane massa van het boodschappenmandje mag nooit meer dan het op het mandje aangeduide gewicht zijn (4 kg).





B. MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE WIELEN

Alvorens de MINNUM wandelwagen voor het eerst te gebruiken dienen de achterwielen te worden gemonteerd. Druk om de wielen te monteren de middelste knop van het wiel in, breng de as in de achterste wielhouder en druk deze in totdat u merkt dat hij stevig vastzit. ①
Moeten de wielen worden gedemonteerd, druk dan de middelste knop in en verwijder het wiel. ①a

Om de voorwielen te monteren moet de bovenste as in het onderste deel van het puntstuk worden aangebracht totdat een klik te horen is. ②

ALS U ZE WILT DEMONTEREN, DRUK DAN DE GRIJZE KNOOP OP HET PUNTSTUK IN EN VERWIJDER HET WIEL. ②a



OPGELET: Deze handeling mag nooit worden uitgevoerd met de baby in het zijje.

C. UITKLAPPEN

Voor uitklappen van uw Minnum:

Maak de band van de duwstang die met klittenband is vastgemaakt los. ③

Trek de duwstang omhoog en klap het frame uit totdat alle stangen perfect vergrendeld zijn. ④

Zet de duwstang op de gewenste hoogte en stel daarna de zijhendels bij. ⑥

D. INKLAPPEN

Om uw Minnum in te klappen dient elk voorwerp dat het opvouwen van de wandelwagen kan verhinderen uit het mandje te worden gehaald. Ontgrendel de rijrichting van de voorwielen.

Vervolgens:

⑤a- Draai aan de knop. ⑤b- Trek aan de zijpallen door ter vereenvoudiging van de ontgrendeling de duwstang op te tillen. ⑤
Levantar ligeramente el cochecito desde la asa situada en la parte inferior del asiento. ⑧a Til de wandelwagen d.m.v. het handvat aan de onderkant van de zitting iets op. ⑧-⑧a

Houd het frame ingeklapt en gebruik de band voor meer comfort ⑨-⑨a

Ook is het mogelijk om de wandelwagen met gemonteerd kinderzitje in de rijrichting in te klappen. In dit geval moet de rugleuning naar achteren, in de eerste stand, worden geduwd en vervolgens moeten de voorgaande aanwijzingen worden opgevolgd. Op deze manier bevindt het handvat waarmee de wagen vastgepakt kan worden zich op de middelste buis van het frame.



OPGELET: Gebruik de handvatten zoals wordt aangeduid in de afbeelding ⑧-⑧a wanneer u de wandelwagen inklapt. Pakt u het frame bij een ander deel vast, dan loopt u het risico om tijdens het inklappen uw hand te bezeren.



WAARSCHUWING: U dient erop toe te zien dat het kind verwijderd blijft van de wandelwagen wanneer deze wordt in- en uitgeklapt. Bij het verrichten van deze handelingen is het onvermijdelijk dat er snij- en samendrukkingspunten zijn en dingen vastgeklemd kunnen komen te zitten.



E. PRO-FIX-SYSTEEM

Het frame van uw wandelwagen is voorzien van het PRO-FIX-systeem dat geschikt is voor de volgende veiligheidselementen voor auto's: Koos, iKoos, Matrix Light, iMatrix. 10-10.a

Met het PRO-FIX-systeem kunt u deze accessoires gemakkelijk, snel en veilig aan het frame vastmaken en er weer van afhalen. Volg hier voor de instructies van deze accessoires zorgvuldig op.



WAARSCHUWING: Controleer altijd of deze onderdelen perfect vergrendeld zijn door ze omhoog te trekken.

F. MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE ZITTING

Met het PRO-FIX-systeem kan de MINNUM zitting perfect aan de chasis worden gekoppeld. Aangezien de zitting omkeerbaar is, kunt u de zitting naar u toe plaatsen als uw kind erg klein is of naar voren naarmate uw kind groter wordt. Kijk of de zitting goed aan de chasis vastzit door deze iets omhoog te trekken. 10-10.a

Om het stoeltje los te maken dienen de ontgrendelhendels aan weerszijden van het stoeltje tegelijk omhoog te worden getrokken.

G. AFSTELLING VAN DE HOEK VAN DE RUGLEUNING

Om het kind steeds de beste comfort te verschaffen is de rugleuning uitgerust met een verstelsysteem. Trek aan de hendel aan de achter bovenkant van de rugleuning en stel deze af in een van de drie mogelijke standen. 6.a

H. GEBRUIK VAN DE BEVEILIGING

De veiligheidsarmleuning dient in de daarvoor bestemde gaten van de zitting te worden aangebracht. Desgewenst kunt u slechts één zijde openmaken door de zijknoppen in te drukken. De beveiliging kan dan volledig naar een kant worden getrokken. 11-11.a



WAARSCHUWING: Het kind moet verwijderd blijven van de bewegende delen wanneer deze door een verantwoordelijke volwassene worden gemanipuleerd. Bij het verrichten van deze handelingen is het onvermijdelijk dat er snij- en samendrukkingpunten zijn en dingen vastgeklemd kunnen komen te zitten.



OPGELET: De wandelwagen of het zitje nooit bij de beveiligingsstang vastpakken. Het is geen handvat.





I. GEBRUIK VAN DE KAP

Breng de kap aan door het bevestigingsonderdeel over de geleider die zich op de zijkant van het zitje bevindt te schuiven totdat u een klik waarneemt. **12**

Nadat de kap is bevestigd kan de stand ervan worden versteld door de houdertjes naargelang de stand van de rugleuning te verplaatsen.

J. AFSTELLING VAN DE DUWSTANG

De duwstang kan in hoogte versteld worden door de hendels los te maken.

Sluit ze in de stand die voor u het comfortabelst is. **6**

K. GEBRUIK VOOR BABY'S TOT 6 MAANDEN

Zet de hoek van het stoeltje in de laagste (schuinste) stand wanneer het voor baby's tot 6 maanden wordt gebruikt. **6.a**

Stel het tuigje af op de laagste stand. **13.e**

L. VEILIGHEIDSRIEM

Uw wandelwagen beschikt over een veiligheidstuigje zodat uw kind altijd veilig is. Stel de riem altijd wanneer u de wandelwagen gebruikt af op uw kind.

Druk om het riemsysteem te openen op de knop in het midden van het tuigje totdat de hulpstukken van de sluiting losraken. **13.a**

Breng de hulpstukken van beide zijden bij elkaar en steek ze in het tuigje totdat u een klik hoort. **13.b-13.c**

Verstel de riemen zodanig dat ze juist op het kind zijn afgesteld en strak zitten. Schuif de gespen omhoog of omlaag om de lengte van de riemen in te stellen. Zorg ervoor dat de riemen niet verdraaid zitten. **13.d**

M. AFSTELLING VAN DE VOETSTEUN

De voetsteun kan in 5 verschillende standen worden afgesteld. Druk tegelijkertijd de twee knoppen aan de buitenkant van het stoeltje in om de voetsteun omlaag te draaien.

Om de voetsteun omhoog te brengen hoeft de knop niet te worden ingedrukt. Druk simpelweg de voetsteun aan. **7**



N. GEBRUIK VAN DE PARKEERREM

REMMEN: Druk het pedaal met de voet omlaag om de parkeerrem van de wandelwagen in werking te stellen. **14**

VAN DE REM HALEN: Druk het pedaal met de voet omhoog om de wagen van de parkeerrem te halen. **14.a**



WAARSCHUWING: Zorg er na het inschakelen van de rem voor dat de wandelwagen goed is afgeremd. Het kan nodig zijn om de wandelwagen iets te verplaatsen zodat de rem optimaal koppelt.

O. VERGREDELING VAN DE VOORWIELEN

Druk de knop aan de voorkant van elke voorwielhouder in om de wielen te vergrendelen. **15**

Druk de knop in tegengestelde richting om de richting te ontgrendelen.

U kunt de stroefheid van de richting afstellen met de regelaar met behulp van een inbussleutel van 2,5. **15.a**

P. REGENHOES

De regenhoes van uw MINNUM is zeer gemakkelijk om aan te brengen. U hoeft alleen de zitting maar te bedekken en de haakjes aan het frame vast te maken. De regenhoes heeft een klein raampje die opgerold en met klittenband vastgemaakt kan worden zodat het kind ongedwongen rond kan kijken. **16**

Q. ONDERHOUD

Stel de bekleding niet langdurig bloot aan de zon.

Was de plastic delen met lauw water en zeep en maak daarna alle onderdelen zorgvuldig droog.

De bekleding kan worden losgehaald om gewassen te worden.

Controleer regelmatig de remmen, tuigjes en bevestigingen op schade of slijtage door gebruik.

Het is zowel voor uw veiligheid als voor het goede behoud van dit product belangrijk dat u het regelmatig na laat kijken in een van onze officiële werkplaatsen.



R. INFORMATIE OVER DE GARANTIE

Dit artikel heeft een garantie zoals bepaald in de wet 23/2003 van 10 juli. Bewaar de aankoopbon. Deze moet in de winkel waar u het product heeft gekocht worden getoond om bij klachten de geldigheid ervan te rechtvaardigen.

Defecten en storingen veroorzaakt door onjuist gebruik van het artikel of de niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsnormen die in de instructiebladen en de wasetiketten staan vermeld, alsmede elementen die door normaal gebruik en dagelijkse hantering verslijten, vallen buiten deze garantie.

Het etiket met het chassisnummer van uw model mag onder geen beding worden verwijderd, want het bevat belangrijke informatie.



OPGELET: Voor de maximale veiligheid en zorg ten aanzien van uw nieuwe JANÉ product is het erg belangrijk dat u de registratiekaart invult die op de website www.jane.es is te vinden. Met de registratie kunt u zo nodig informatie inwinnen over de ontwikkeling en het onderhoud van uw product. Ook kunnen wij u desgewenst informatie verstrekken over nieuwe modellen of nieuws waarvan wij denken dat het interessant voor u kan zijn.



INSTRUKSJONER



INNHOLDSFORTEGNELSE

A.	ADVARSLER	72
B.	MONTERING OG DEMONTERING AV HJULENE	73
C.	SAMMENFOLDING	73
D.	ÅPNING	73
E.	PRO-FIX-SYSTEMET	74
F.	MONTERING OG DEMONTERING AV SKRÅSTOLEN	74
G.	JUSTERING AV VINKELN TIL RYGGSTØTTEN	74
H.	BRUK AV SIKKERHETSBEKYTTELSEN	74
I.	BRUK AV KALLESJEN	75
J.	JUSTERING AV HÅNDETAKET	75
K.	BRUK FOR BARN UNDER 6 MÅNEDER	75
L.	SIKKERHETSSELE	75
M.	JUSTERING AV FOTSTØTTEN	75
N.	BRUK AV PARKERINGSBREMSEN	76
O.	BLOKKERING AV FRAMHJULENE	76
P.	REGNUTSTYR	76
Q.	VEDLIKEHOLD	76
R.	OPPLYSNINGER OM GARANTIE	77



A. ADVARSLER

- Viktig - Ta vare på disse instruksene til senere bruk.
 - ADVARSEL: La aldri barnet være uten oppsyn.
 - ADVARSEL: Forsikre deg om at alle låsemekanismer er koplet til før bruk.
 - ADVARSEL: For å unngå skader, forsikre deg om at barnet ikke er i nærheten når dette produktet legges sammen og slås ut.
 - ADVARSEL: Ikke tillat at barnet leker med dette produktet.
 - ADVARSEL: Dette setet er ikke egnet for barn under 6 måneder.
 - ADVARSEL: Bruk alltid festesystemet.
 - ADVARSEL: Kontroller at festemekanismene til bagen, setet eller stolen er riktig koplet til før bruk.
 - ADVARSEL: Dette produktet er ikke egnet for løping eller bruk med rulleskøyter.
 - ADVARSEL: Dette setet er beregnet på barn fra fødselen og opp til en vekt på 15 kg.
- Bruk den mest tilbakelente posisjonen fra fødselen og opp til 6 måneders alder.
 - Parkeringsmekanismen må aktiveres når barna settes eller tas ut fra kjøretøyet.
 - Enhver last som festes til håndtaket og/eller ryggstøttens baksidene og/eller på sidene av kjøretøyet vil påvirke dennes stabilitet.
 - Dette kjøretøyet er laget for ett eneste barn, ikke bruk det med flere barn samtidig.
 - Man må ikke bruke tilleggsutstyr som ikke er godkjent av JANÉ.
 - Dette produktet er egnet for barn som ikke er i stand til å sette seg alene, snu seg rundt eller sette seg opp ved å støtte seg på hender og knær. Barnets maksimumsvekt: 9kg.
 - Når du bruker bagen, hold stroppene for transport utenfor bagen mens den er i bruk.
 - For bilseter som brukes med ramme, vil kjøretøyet ikke kunne erstatte en vugge eller seng. Hvis barnet trenger å sove, bør det legges i en passende bag, vugge eller barneseng.
 - Bruk aldri reservedeler som ikke er blitt godkjent av JANÉ, S.A.
 - Den høyest tillatte vekten i bærenettet må aldri være høyere enn det som er oppgitt på nettet (4 kg).





B. MONTERING OG DEMONTERING AV HJULENE

Før du bruker MINNUM-vognen for første gang, er det nødvendig å montere bakhjulene. For å montere hjulene trykker du på den midtre knappen på hjulet og setter det på akselen i den bakre hjulholderen og skyver helt til du merker at det sitter som det skal. **1** Hvis du må demontere hjulene, skal du trykke på knappen midt på hjulet og deretter trekke det av. **1a**

For å montere forhjulene, før tappen i hjulenheten inn i hjulfestet til du hører et klikk. **2** Hvis DU TRENGER Å DEMONTERE HJULENE, TRYKK PÅ DEN GRÅ KNAPPEN PÅ ENDEN AV HJULFESTET OG TREKK UT HJULET. **2a**



MERK: Dette må aldri gjøres mens barnet sitter i setet.

C. SAMMENFOLDING

Slik folder du ut Minnum:

Løs snorpen for håndtaket som er festet med borrelås. **3**

Trekk håndtaket oppover slik at understellet foldes ut og alle føttene blokkeres fullstendig. **4**

Juster håndtaket til ønsket høyde ved å løsne og deretter justere hendene på siden. **6**

D. ÅPNING

For å folde sammen Minnum, fjern eventuelle gjenstander i kurven som kan hindre folding av vognen. Frigjør forhjulenes retningsblokkering. Deretter:

5a- Vri knappen. **5b**- Trekk i utløserne på sidene mens du løfter håndtaket slik at det frigjøres. **5**

Ta tak i håndtaket på undersiden av setet og løft vognen litt. **8a** Før føttene inn mot hverandre til vognen er helt sammenfoldet. **8b-8c**

Hold understellet sammenfoldet og fest båndet. **9-9a**

Vognen kan også foldes med setet montert i fartsretningen. I så tilfelle må seteryggen skyves bakover til første posisjon. Følg deretter de samme trinnene som nevnt over. På denne måten vil håndtaket som man skal gripe være plassert i understellets midtrør.



MERK: Bruk håndtakene slik det fremgår av figuren **8b-8c** når du folder vognen sammen. Hvis du holder i rammen på andre steder, er det fare for at du kan sette hånden i klem når du folder vognen sammen.



ADVARSEL: Det er viktig å kontrollere at barnet holder seg unna vogn mens du folder den sammen eller åpner den. Under disse handlingene kommer nødvendigvis skjære- og klemmepunkter til syne.



E. PRO FIX-SYSTEMET

Rammen på vognen er utstyrt med PRO FIX-systemet, klart for å brukes sammen med følgende sikkerhetslementer i bilen: Koos, iKoos, Matrix Light, iMatrix. 10 - 10.a

PRO-FIX-systemet gjør det raskt, enkelt og sikkert å sette på og ta av dette tilbehøret som festes direkte på rammen. Følg anvisningene på tilbehøret for å gjøre dette.



ADVARSEL: Kontroller alltid at disse komponentene er fullstendig blokkert ved å forsøke å trekke dem oppover.

F. MONTERING OG DEMONTERING AV SKRÅSTOLEN

PRO-FIX-systemet gjør det mulig å sette MINNUM-skråstolen på rammen. I og med at systemet er reversibelt, kan du plassere skråstolen mot deg når barnet er mindre, og forover etter hvert som det vokser. Kontroller at skråstolen er godt festet til rammen ved å løfte den forsiktig oppover. 10 - 10.a

Løft begge håndtakene plassert på begge sider av skråstolen opp samtidig for å fjerne blokkeringen, slik at du kan ta den ut.

G. JUSTERING AV VINKELEN TIL RYGGSTØTTEN

Ryggstøtten er utstyrt med et justeringssystem for å gi barnet best mulig komfort i alle situasjoner. Trekk i håndtaket plassert øverst bak på ryggstøtten, og juster vinkelen til en av de tre mulige posisjonene.

6.a

H. BRUK AV SIKKERHETSBESKYTTELSE

Sikkerhetsarmen er designet for å passe i festene på skråstolen. Hvis du ønsker det, kan du ta av armlenet bare på den ene siden ved å trykke på knappene på siden. Beskyttelsen vil da være helt utslått på den andre. 11 - 11.a



ADVARSEL: Barnet skal holde seg borte fra bevegelige deler når disse blir håndtert av en ansvarlig voksen person. Under disse handlingene kommer nødvendigvis skjære- og klemmepunkter til syne.



MERK: Vognen eller setet må aldri løftes etter beskyttelsesbøylen. Den er ikke et bærehåndtak.



I. SLIK BRUKES KALESJEN

Sett kalesjen på ved å føre kallesjefestet inn i føringen, som du finner på siden av setet, helt til du hører et klikk. **12**

Når kalesjen er festet, kan du justere posisjonen ved å flytte bøylen i forhold til vinkelen på ryggstøtten.

J. JUSTERING AV HÅNDTAKET

Håndtakets høyde kan justeres ved hjelp av utløserne.

Løs dem i den posisjonen som er mest behagelig for deg. **6**

K. BRUK FOR BARN UNDER 6 MÅNEDER

Når stolen skal brukes av et barn under 6 måneder, må stolen settes i den mest tilbaketente posisjonen. **6.a**

Reguler selen til nederste posisjon. **13.e**

L. SIKKERHETSSELE

Din barnevogn har et sikkerhetsseletøy for at barnet skal være sikret til enhver tid. Juster alltid beltet til barnet når du bruker barnevognen.

For å åpne beltesystemet trykk inn knappen i midten av seletøyet inntil låsens spenner løsner. **13.a**

For å sette det på, legg sammen de to sidespennene og før dem deretter inn i seletøyet til du hører et "klikk". **13.b-13.c**

Reguler beltene slik at de er skikkelig justert til barnet og er stramme. For å justere beltelengden, før bøylen oppover eller nedover. For sikre deg om at beltene ikke har vridd seg. **13.d**

M. JUSTERING AV FOTSTØTTEN

Fotstøtten har fem ulike posisjoner. Trykk samtidig på de to knappene som står nederst på skråstolen for å dreie den nedover.

Når du skal flytte den oppover, er det ikke nødvendig å trykke på knappen, løft fotstøtten ganske enkelt opp. **7**



N. BRUK AV PARKERINGSBREMSEN

SLIK BREMSER DU: Trykk armen ned med foten for å aktivere vognens parkeringsbrems. **14**

FRIGJØRE BREMSEN: Skyv spaken oppover med foten for å frigjøre parkeringsbremsen. **14.a**



ADVARSEL: Når bremsen står på, skal du kontrollere at bremsen faktisk bremses vagna. Det kan være at du må trille vagna litt for at bremsen skal gå i lås på best mulig måte.

O. BLOKKERING AV FRAMHJULENE

For å blokkere dem, trykk ned knappen foran hvert av hjulfestene foran. **15**

Skyver på knappen for å låse opp det motsatte.

Styringens hardhet kan justeres med regulatoren ved hjelp av en unbrakonøkkel 2,5. **15.a**

P. REGNUTSTYR

Regntrekket på MINNUM-vogen er meget enkelt å sette på. Du trenger bare å dekke skråstolen og justere festene på vognen for å feste det. Regntrekket har et lite vindu som du kan rulle opp og feste med borrelås, slik at barnet kan fritt fortsette sin oppdagelsesreise. **16**

Q. VEDLIKEHOLD

Du skal ikke la trekket utsettes for direkte sol over lengre perioder.

Vask plastikkdelene med lunket vann og nøytral såpe. Etterpå skal du nøye tørke alle delene.

Trekket kan demonteres for vask.

Kontroller regelmessig bremses, seler og fester som kan utsettes for skader under bruk.

Både for din sikkerhet og for et godt vedlikehold av dette produktet, er det viktig at du foretar en jevnlig kontroll ved ett av våre offisielle servicesteder.





R. OPPLYSNINGER OM GARANTIE

Dette produktet har garanti i henhold til spansk Lov nr. 23, av 10. juli 2003. Ta vare på kjøpsfakturaen, det er helt nødvendig å fremvise denne i butikken der du kjøpte produktet, for slik å bekrefte dens gyldighet ved enhver reklamasjon.

Denne garantien dekker ikke feil eller skader som er forårsaket av uriktig bruk av produktet eller manglende oppfyllelse av sikkerhets- og vedlikeholdsreglene beskrevet i bruksanvisningen og vaskeoppsettene, samt slitasje av elementene grunnet vanlig og daglig bruk.

Lappen som inneholder rammenummeret til din modell må ikke under noen omstendigheter rives av, da den inneholder viktige opplysninger.



VIKTIG: For å få maksimal sikkerhet og informasjon om din nye JANE, er det meget viktig at du fyller ut registreringskortet som du finner på nettsiden **www.jane.es**. Registreringen gjør det mulig å få informasjon, hvis det er nødvendig, om utviklingen og vedlikeholdet av produktet ditt. Såfremt du ønsker det, kan vi også informere deg om nye modeller eller nyheter som vi mener kan være av interesse for deg.



BRUKSANVISNING



INNEHÅLL

A. VARNINGAR	80
B. SÄTTA FAST OCH TA LOSS HJULEN	81
C. UPPFÄLLNING	81
D. HOPFÄLLNING	81
E. PRO-FIX-SYSTEMET	82
F. MONTERING OCH BORTTAGNING AV SITTDULEN	82
G. JUSTERING AV RYGGSTÖDETS LUTNING	82
H. ANVÄNDNING AV SÄKERHETSBYGELN	82
I. ANVÄNDNING AV SUFFLETTEN	83
J. JUSTERA HANDTAGET	83
K. ANVÄNDNING FÖR BARN UNDER 6 MÅNADER	83
L. SÄKERHETSÄLTE	83
M. JUSTERING AV FOTSTÖDET	83
N. ANVÄNDNING AV PARKERINGSBROMSEN	84
O. SPÄRR AV FRAMHJULEN	84
P. REGNSKYDD	84
Q. UNDERHÅLL	84
R. INFORMATION OM GARANTIN	85



A. VARNINGAR

- Viktigt - Spara dessa anvisningar för att kunna läsa dem igen vid behov.
- VARNING: Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- VARNING: Försäkra dig om att alla fästanordningar/spärrar är ordentligt fastsatta/låsta innan du använder produkten.
- VARNING: För att undvika skador måste du se till att barnet håller sig på behörigt avstånd vid upp- och hopfällningen av denna produkt.
- VARNING: Produkten är ingen leksak, låt inte barn leka med den.
- VARNING: Denna stol är inte avsedd att användas av barn under 6 månader.
- VARNING: Du måste alltid använda spärrsystemet.
- VARNING: Kontrollera att alla fästanordningar/spärrar på babyskyddet, sittvagnen eller bilbarnstolen är ordentligt fastsatta/låsta innan du använder produkten.
- VARNING: Den här produkten är inte avsedd att användas när du springer/joggar eller åker rullskridskor (inlines/rollerblades).
- VARNING: Denna stol är avsedd för nyfödda till 15 kg.
- Använd läget med mest lutning för nyfödda till 6 månader.
- Bromsfunktionen bör aktiveras när barnet ska placeras i eller tas ut ur produkten.
- Alla typer av föremål/vikter som placeras på handtaget och/eller på baksidan av ryggstödet och/eller på sidan av produkten kommer att påverkas dess stabilitet.
- Produkten har utformats för ett barn, den får inte användas för flera barn samtidigt.
- Du får inte använda tillbehör som inte är godkända av JANÉ.
- Om bilbarnstolen används tillsammans med ett chassi så ersätter inte denna produkt en vaggga eller säng. Om barnet behöver sova så bör han/hon läggas i ett lämpligt babyskydd, i en vaggga eller en säng.
- Använd aldrig reservdelar som inte är godkända av JANÉ, S.A.
- Vikten på de föremål som placeras i förvaringskorgen får aldrig överskrida den maxvikt som anges på korgen (4 kg).





B. SÄTTA FAST OCH TA LOSS HJULEN

Innan MINNUM-vagnen används för första gången är det nödvändigt att sätta fast bakhjulen. För att sätta fast hjulen, tryck på mittknappen på dessa och för in axeln i de bakre hjulfästena och skjut på tills du känner att hjulen sitter ordentligt fast. **1** Om man behöver ta loss hjulen, trycker man på knappen i mitten och drar ut dem. **1a**

Montera snurrhjulen genom att trycka in hjulaxeln i stagets fäste tills det hörs ett klickljud. **2** Om DU MÅSTE TA AV DEM, TRYCK PÅ DEN GRÅ KNAPPEN PÅ FÄSTET OCH DRA UT HJULET. **2a**



VARNING! Denna åtgärd får aldrig utföras när barnet sitter i babysittern.

C. UPPFÄLLNING

För att fälla upp din Minnum:

Dra loss remsan som sitter fast med kardbordband från handtaget. **3**

Dra handtaget uppåt och fäll ut chassiet tills alla benen är helt spärade. **4**

Justera handtaget till den önskade höjden genom att lossa och justera spakarna på sidorna. **6**

D. HOPFÄLLNING

Ta bort föremål ur korgen som kan vara i vägen för hopfällningen av stolen för att fälla ihop din Minnum, och frigör spärren på framhjulen. Därefter:

5.a- Vrid på knappen. **5.b**- Dra i spakarna på sidorna medan du lyfter handtaget för att underlätta upplåsningen. **5**

Lyft försiktigt barnvagnen i öglan på undersidan av stolen. **8.a** Dra ihop benen tills den är helt ihopfälld. **8-8a**

Håll chassiet hopfällt och använd bandet för bekvämlighets skull. **9-9a**

Det är också möjligt att fälla ihop vagnen med stolen vänd framåt. Dra i så fall ryggstödet bakåt till första position och följ de ovanstående stegen. På så vis hamnar öglan som man ska ta tag i, på röret i mitten av chassiet.



VARNING! Använd handtagen såsom visas på bilden **8-8a** när du ska fälla ihop vagnen. Om du håller fast chassiet i någon annan del, löper du risken att skada handen under hopfällningen.



VARNING! Det är absolut nödvändigt att vagnen är utom räckhåll för barnet när denna viks ihop eller fälls upp. Det finns risk för skär- och klämskador och fastklämning då detta görs.



E. PRO-FIX-SYSTEMET

Chassit på din vagn är försett med systemet PRO-FIX, som är förbättrat för att inkorporera följande säkerhetsanordningar för bil: Koos, iKoos, Matrix Light, iMatrix. **10-10.a**

PRO FIX-systemet gör det lätt att snabbt, lätt och säkert passa in dessa tillbehör på chassit så att de blir fast förankrade, eller ta bort dem. För detta ska man följa anvisningarna för dessa tillbehör noggrant.



WARNING: Kontrollera alltid att dessa delar har låsts riktigt genom att dra dem uppåt.

F. MONTERING OCH BORTTAGNING AV SITTDLEN

Profix-systemet gör det möjligt att montera sittdelen MINNUM perfekt på chassit. Då sittdelen är vändbar kan du placera den mot dig när barnet är litet och framåt när barnet blir större. Försäkra dig om att sittdelen sitter ordentligt fast på chassit genom att dra den lätt uppåt.

10-10.a

För att ta bort sittdelen ska blockeringspakarna som sitter på båda sidor av denna dras uppåt samtidigt.

G. JUSTERING AV RYGGSTÖDETS LUTNING

För att barnet alltid ska sitta så bekvämt som möjligt har ryggstödet ett lutningssystem. Dra i knoppen som sitter upptill på baksidan av ryggstödet och ställ in lutningen i ett av de tre möjliga lägena. **6.a**

H. ANVÄNDNING AV SÄKERHETSBYGELN

Säkerhetsbygelns är utformad för att passa in i de därför avsedda öppningarna på sittdelen. Om du vill kan du lossa bara den ena sidan genom att trycka på sidoknapparna. Då artikuleras bygelns i den andra änden. **11-11.a**



WARNING! Barnet får inte vara i närheten av de rörliga delarna när dessa hanteras av en ansvarig vuxen. Det finns risk för skär- eller klämskador eller fastklämning under denna hantering.



WARNING! Fäst aldrig barnvagnen eller babysittaren i skyddsbygelns. Den är inte ett bärhandtag.





I. SLIK BRUKES KALESJEN

Sett kalesjen på ved å føre kallesjefestet inn i føringen, som du finner på siden av setet, helt til du hører et klikk. **12**

Når kalesjen er festet, kan du justere posisjonen ved å flytte bøylen i forhold til vinkelen på ryggstøtten.

J. JUSTERA HANDTAGET

Høyden på handtaget kan justeres gjennom att lossa spakarna.

Lås dem i det läge där det är bekvämast. **6**

K. ANVÄNDNING FÖR BARN UNDER 6 MÅNADER

För att använda babysittaren till barn under 6 månader, ställ in vinkeln på läget med mest lutning. **6.a**

Ställ in selen på det lägsta läget. **13.e**

L. SÄKERHETSBLÄTTE

Vagnen har en säkerhetssele för att ditt barn ska sitta säkert. Spänn fast och justera bältet varje gång du sätter barnet i vagnen.

För att öppna säkerhetssele trycker du på knappen som sitter mitt på selen tills spännena hoppar ur. **13.a**

För att stänga selen för du samman spännena och stoppar in dem i låsmekanismen. Tryck tills du hör ett "klick". **13.b-13.c**

Justera remmarna så att de är spända och barnet inte kan ta sig loss av sig självt. Om du vill justera remmarnas längd för du spännena uppåt eller nedåt. Kontrollera att remmarna inte har snott sig. **13.d**

M. JUSTERING AV FOTSTÖDET

Fotstödet kan ställas in i 5 lägen. Tryck samtidigt på de två knapparna som sitter utanpå sittdelen och vrid fotstödet nedåt.

För att flytta fotstödet uppåt är det inte nödvändigt att trycka på knappen utan dra det bara uppåt. **7**





N. ANVÄNDNING AV PARKERINGSBROMSEN

AKTIVERA BROMSEN: Tryck spärren nedåt med foten för att aktivera parkeringsbromsen på vagnen. **14**

LÅSA UPP HJULSPÄRR: Skjut spärren uppåt med foten för att lossa parkeringsspärren. **14.a**



VARNING! När bromsen har aktiverats kontrollera att vagnens broms har fungerat som den ska. Det kan bli nödvändigt att förflytta vagnen något för att bromsen ska ta på optimalt sätt.

O. SPÄRR AV FRAMHJULEN

För att spärra framhjulen, tryck ner knappen som sitter framför de främre hjulhållarna. **15**

För att låsa upp styrningen, tryck åt andra hållet.

Du kan justera handtagets hårdhet med reglaget genom att använda en 2,5 insexnyckel. **15.a**

P. REGNSKYDD

Det är mycket lätt att sätta på regnskyddet på din MINNUM-vagn. Du behöver bara täcka över vagnen och knäppa fast knäppena på chassit för att det ska sitta fast. Skyddet har ett litet fönster som man kan rulla ihop och fästa med kardborrband så att barnet fritt ska kunna undersöka sin omgivning. **16**

Q. UNDERHÅLL

Utsätt inte klädseln för starkt solljus under lång tid.

Tvätta plastdelarna med ljummet vatten och tvål och torka sedan alla delarna noggrant.

Klädseln kan tas av för tvätt.

Kontrollera bromsar, selen och fästen som kan nås vid användningen regelbundet.

För att säkerställa produktens säkerhet och dess goda skick är det viktigt att göra en regelbundet återkommande översyn av denna vid någon av våra officiella verkstäder.



R. INFORMATION OM GARANTIN

Denna artikel har en garanti i enlighet med bestämmelserna i lag 23/2003 av den 10 juli. För att verifiera garantins giltighet vid en eventuell reklamation är det absolut nödvändigt att man har sparat inköpskvittot och visar upp det i affären där produkten inhandlats.

Denna garanti omfattar inte de defekter och skador som uppstått till följd av olämplig användning av artikeln eller underlåtenhet att följa de säkerhets- och underhållsföreskrifter som beskrivs i bruksanvisningen och på tvättetiketterna eller på grund av vanligt slitage genom användning.

Etiketten där chassinumret för din modell anges får under inga omständigheter avlägsnas då den innehåller viktig information.



OBS! För att få bästa möjliga säkerhet och omsorg för din nya JANÉ är det mycket viktigt att du fyller i registreringskortet som du hittar på vår webbsida www.jane.es. Registreringen gör det möjligt för dig att få information, om det behövs, om utvecklingen och underhållet av din produkt. När du så önskar kan vi även informera om nya modeller eller nyheter som vi anser kan vara av intresse för dig.



INSTRUKTIONER



INDHOLDSFORTEGNELSE

A.	VIGTIGE OPLYSNINGER	88
B.	MONTERING OG AFMONTERING AF HJULENE	89
C.	SAMMENFOLDNING	89
D.	UDFOLDNING	89
E.	PRO FIX-SYSTEM	90
F.	MONTERING OG AFMONTERING AF STOLEN	90
G.	INDSTILLING AF RYGLÆNETS HÆLDNING	90
H.	BRUG AF SIKKERHEDSANORDNINGEN	90
I.	ANVENDELSE AF KALECHEN	91
J.	INDSTILLING AF STYRET	91
K.	BRUG TIL BØRN UNDER 6 MÅNEDER	91
L.	SIKKERHEDSSELE	91
M.	INDSTILLING AF FODSTØTTEN	91
N.	ANVENDELSE AF PARKERINGSBREMSEN	92
O.	BLOKERING AF FORHJULENE	92
P.	REGNSLAG	92
Q.	VEDLIGEHOLDELSE	92
R.	GARANTIOPLYSNINGER	93



A. VIGTIGE OPLYSNINGER

- Vigtigt - Opbevar denne vejledning til senere brug.
- ADVARSEL: Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- ADVARSEL: Kontroller, at alle låseanordninger er blokeret korrekt før brug.
- ADVARSEL: For at undgå at barnet kommer til skade, er det vigtigt at sikre sig, at det ikke befinder sig i nærheden, når produktet foldes sammen eller foldes ud.
- ADVARSEL: Lad ikke barnet lege med dette produkt.
- ADVARSEL: Denne stol er ikke egnet til børn under 6 måneder.
- ADVARSEL: Anvend altid fastholdelsesanordningen.
- ADVARSEL: Kontroller, at fastgørelsesanordningerne til liften, sædet eller autostolen er låst korrekt før brug.
- ADVARSEL: Dette produkt er ikke egnet til at jogge med eller til at bruge sammen med rulleskøjter.
- ADVARSEL: Dette sæde er egnet til børn fra fødsel op til 15 kg.
- Brug den mest tilbagelænedede position fra fødsel op til 6 måneder.
- Parkeringsanordningen skal være slået til, når børnene sættes i eller løftes op af vognen.
- Enhver form for belastning, der er fastgjort til styret, bag på ryglænet eller på siden af vognen, påvirker stabiliteten.
- Denne vogn er designet til at kunne anvendes af et enkelt barn, og den må ikke anvendes med flere børn ad gangen.
- Anvend ikke tilbehør, der ikke er godkendt af JANÉ.
- Hvad angår autostole, som anvendes sammen med et stel, erstatter denne vogn ikke en vugge eller en seng. Hvis barnet skal sove, skal det lægges i en lift, en vugge eller en seng.
- Anvend aldrig reservedele, som ikke er godkendt af JANÉ, S.A.
- Den højst tilladte belastning af varekurven må aldrig overstige den vægt, der er angivet på kurven (4 kg).





B. MONTERING OG AFMONTERING AF HJULENE

Det er nødvendigt at montere baghjulene før MINNUM-klapvognen anvendes første gang. For at montere hjulene skal du trykke på knappen i midten af hjulet og sætte navet ind i den bageste hjulholder. Skub derefter hjulet ind, indtil du mærker, at det er låst fast. **1** For at afmontere hjulet skal du trykke på knappen i midten og trække hjulet af. **1 a**

For at montere forhjulene skal den øverste aksel falde i hak med den nederste del af støttebenet, indtil der høres et "clack". **2** HVIS DE SKAL AFMONTERES, TRYK PÅ DEN GRÅ KNAK OG TAG HJULET UD. **2 a**



BEMÆRK: Udfør aldrig denne handling, mens barnet sidder i sædet.

C. SAMMENFOLDNING

For udfoldning af din Minnum:

Løsn stroppen med velcrobånd, der sidder på styret. **3**

Træk opad i styret og fold samtidig klapvognen ud, indtil alle benene er fuldt blokeret. **4**

Indstil styret i den ønskede højde ved at først at frigøre og derefter regulere sidehåndtagene. **6**

D. UDFOLDNING

For at folde din Minnum sammen skal du fjerne alle genstande fra kurven, der kan hindre lukningen af klapvognen, og løsne blokeringen af forhjulsstyringen.

Derefter:

5 a- Drejknapen. **5 b-** Træk i udløsningsmekanismerne på siderne og løft samtidig styret, for at gøre det nemmere at løsne blokeringen. **5** Løft klapvognen en smule i håndtaget, der sidder på undersiden af sædet. **8 a** Saml klapvognens ben, indtil den er foldet helt sammen. **8 - 8 a**

Hold stellet sammenfoldet og brug stroppen for at gøre det mere bekvemt. **9 - 9 a**

Klapvognen kan også samles med kalechen monteret i gåretningen. I dette tilfælde skal du læne ryglænet tilbage til den første stilling og derefter følge de samme skridt som ovenfor nævnt. På denne måde vil håndtaget, hvormed den skal løftes, være placeret på stallets midterør.



BEMÆRK: Anvend håndtagene som vist i figur **8 - 8 a** for at folde klapvognen sammen. Hvis du holder på stellet et andet sted, er der risiko for, at hånden kan komme til skade under sammenfoldningen.



BEMÆRK: Det er vigtigt at sikre sig at barnet ikke befinder sig i nærheden af vognen, når den foldes sammen eller foldes ud. Det kan ikke undgås at der fremkommer skarpe kanter og steder, hvor man kan skære sig, eller hvor kropsdele kan komme i klemme, når man udfører disse handlinger.



E. PRO FIX-SYSTEM

Klapvognens stel er forsynet med et PRO FIX-system der er beregnet til at montere en hvilken som helst af nedenstående sikkerhedsanordninger: Koos, iKoos, Matrix Light, iMatrix. 10 - 10.a

Med PRO FIX-systemet er det både hurtigt, nemt og sikkert at montere og afmontere disse tilbehør på stellet, idet delene låses fast på stellet. Følg nøje brugsvejledningen til disse tilbehør.



ADVARSEL: Kontrollér altid, at blokeringen af disse dele er korrekt udført ved at løfte dem opad.

F. MONTERING OG AFMONTERING AF STOLEN

PRO FIX-systemet gør det muligt at montere MINNUM-stolen på stellet. Da stolen er vendbar, kan du anbringe den således, at den vender bagud mod dig selv, når barnet er mindre, eller fremad, når det bliver større. Kontrollér, at stolen er fastlåst korrekt i stellet ved at trække let op i den. 10 - 10.a

For at løsne stolen skal du trække opad samtidigt i udløsningsanordningerne på begge sider af stolen.

G. INDSTILLING AF RYGLÆNETS HÆLDNING

For at barnet kan sidde så komfortabelt som muligt, er stolen forsynet med et justerbart ryglæn. Træk i grebet, der er placeret foroven bag på ryglænet, og indstil hældningen til en af de 3 mulige positioner. 6.a

H. BRUG AF SIKKERHEDSANORDNINGEN

Sikkerhedsbøjlen er designet til at blive låst fast i de anordninger, som findes på stolen til det formål. Hvis det ønskes, kan bøjlen løsnes i den ene side ved at trykke på knapperne i siden, og den vil da kunne bevæges frit i den anden ende. 11 - 11.a



BEMÆRK: Barnet må ikke befinde sig i nærheden af bevægelige dele, når de håndteres af en ansvarlig voksen person. Det kan ikke undgås, at der fremkommer skarpe kanter og steder, hvor man kan skære sig, eller hvor kroppsdele kan komme i klemme, når man udfører disse handlinger.



BEMÆRK: Løft aldrig klapvognen eller skråstolen i beskyttelsesstangen, den er ikke et transporthåndtag.



I. ANVENDELSE AF KALECHEN

Sæt kalechen på ved at lade forankringsstykket glide ned over styreanordningen på siden af ryglænet, indtil der mærkes et klik. **12**

Når kalechen er sat på, kan den reguleres ved at bevæge buerne alt efter hældningen af ryglænet.

J. INDSTILLING AF STYRET

Styret kan indstilles i højden ved at udløse knasterne.

Blokér dem i den position, der er mest behagelig. **6**

K. BRUG TIL BØRN UNDER 6 MÅNEDER

For brug af skråstolen til børn under 6 måneder, bør stolen indstilles i den mest tilbagelænedede vinkel. **6.a**

Juster selen i den nederste stilling. **13.e**

L. SIKKERHEDSSELE

Din klapvogn er forsynet med en sikkerhedssele, for at dit barn altid kan sidde sikkert. Anvend altid sikkerhedssele, når barnet sidder i vognen.

Seleanordningen åbnes ved at trykke på knappen i midten af selelukningen, indtil låsedelene løsnes. **13.a**

Seleanordningen lukkes ved at samle de to låsedele i siden og derefter føre dem ind i selen, indtil der høres et "klik" **13.b-13.c**

Juster selestropperne således, at de sidder fast på barnet og er stramme. Længden af selestropperne indstilles ved at skubbe spænderne op eller ned. Kontroller, at selestropperne ikke er snoet. **13.d**

M. INDSTILLING AF FODSTØTTEN

Fodstøtten kan indstilles i 5 positioner. Tryk samtidig på de to knapper, der sidder på ydersiden af stolen for at dreje den nedad.

Det er ikke nødvendigt at trykke på knappen for at bevæge den opad, træk ganske enkelt i fodstøtten. **7**



N. BRUG AF PARKERINGSBREMSEN

BLOKERING AF BREMSSEN: Tryk nedad på stangen med foden for at aktivere parkeringsbremsen på klapvognen. **14**

FRIGØRELSE AF BREMSSEN: Skub knappen opad med foden for at udløse parkeringsbremsen. **14.a**



BEMÆRK: Når bremsen er slået til, er det vigtigt at kontrollere, at vognen er bremsset korrekt. Det kan være nødvendigt at køre vognen en lidt frem og tilbage, for at bremsen fastlåses optimalt.

O. BLOKERING AF FORHJULENE

For at blokere forhjulene, tryk nedad på knappen placeret foran på hver hjulholder. **15**

For att låsa upp ratt, tryck åt andra hållet.

Du kan justere hårdheden af styringen med regulatoren ved hjælp af en unbrakonøgle på 2,5. **15.a**

P. REGNSLAG

Det er meget enkelt at montere regnslaget på MINNUM-klapvognen. Dæk stolen og sæt derefter fastgøringsanordningerne fast på stellet. Regnslaget har et lille vindue som kan rulles op og sættes fast med burrebånd, så barnet kan se sig omkring uden nogen hindringer. **16**

Q. UNDERHÅLL

Undgå at udsætte betrækket for direkte sol i længere tidsrum.

Vask plastikdelene med lunkent vand og sæbe. Tør derefter alle delene grundigt.

Betrækket kan tages af for at vaske det.

Kontroller jævnligt bremses, seler og fastgørelsesanordninger som kan være beskadiget som følge af brug.

Såvel af hensyn til sikkerheden som for at sikre en god vedligeholdelse af dette produkt er det vigtigt at få foretaget et regelmæssigt eftersyn på et af vores autoriserede serviceværksteder.





R. INFORMATION OM GARANTIN

Dette produkt leveres med garanti i henhold til bestemmelserne i spansk Lov 23 / 2003 af 10. juli. Gem kvitteringen, da den skal fremvises ved enhver reklamation i den forretning, hvor du købte produktet, for at dokumentere garantiens gyldighed.

Denne garanti omfatter ikke fejl eller skader, der er opstået som følge af forkert brug af produktet eller manglende overholdelse af reglerne for sikkerhed og vedligeholdelse beskrevet i brugervejledningen og vaskeanvisningerne på etiketterne.

Garantien omfatter heller ikke dele, som slides ved normal og daglig brug.



BEMÆRK: For at opnå den største sikkerhed og service for din nye JANÉ er det meget vigtigt, at du udfylder registreringskortet, som du finder på www.jane.es. Ved at registrere produktet kan du holde dig informeret om udviklingen og vedligeholdelsen af dit produkt. Hvis du ønsker det, kan vi også informere dig om nye modeller eller andre nyheder, som vi mener kan have din interesse.



ИНСТРУКЦИИ



СОДЕРЖАНИЕ

A.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	96
B.	МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОЛЁС	97
C.	РАСКЛАДЫВАНИЕ	97
D.	СКЛАДЫВАНИЕ	97
E.	СИСТЕМА PRO-FIX	98
F.	МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ГАМАКА	98
G.	РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ	98
H.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАМПЕРА	98
I.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАПЮШОНА	99
J.	РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ	99
K.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ ДО 6 МЕСЯЦЕВ	99
L.	РЕМЁН БЕЗОПАСНОСТИ	99
M.	РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ	99
N.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА	100
O.	ФИКСАЦИЯ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС	100
P.	ДОЖДЕВИК	100
Q.	УХОД	100
R.	ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ	101



А. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **ВАЖНО** – Сохранить эти инструкции для будущих консультаций.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед использованием удостоверьтесь, что все механизмы блокировки приведены в действие.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание травм убедитесь, что ребенка нет рядом, когда складывается или раскладывается данное изделие.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не разрешайте ребенку играть с этим изделием.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Это сиденье не предназначено для детей младше 6 месяцев.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда пользоваться системой удержания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверить перед использованием, что все механизмы крепления люльки, автокресла или автомобильного сиденья надежно зафиксированы.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** С этим изделием нельзя бегать или кататься на коньках.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Это сиденье подходит для детей с рождения до 15 кг.
- Используйте положение для сна с рождения до 6 месяцев.
- Стояночный тормоз должен быть задействован, когда вы кладете ребенка в коляску или вынимаете из нее.
- Любой груз, повешенный на ручку коляски и/ или на заднюю часть спинки и/ или на боковины, может нарушить равновесие коляски.
- Эта коляска предназначена для перевозки одного ребенка, не использовать для перевозки более одного ребенка одновременно.
- Не должны использоваться неодобренные JANÉ аксессуары.
- Переноска, установленная на шасси, не заменяет люльку или кроватку. Если ребенку нужно спать, используйте для этого люльку или кроватку.
- Никогда не используйте запасные детали, неодобренные JANÉ, S.A.
- Максимально допустимый вес корзины для вещей никогда не должен превышать вес, указанный на корзине (4 кг).





В. МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОЛЕС

Прежде чем пользоваться коляской MINNUM впервые, необходимо установить задние колеса. Чтобы установить колесо, нажмите на кнопку посередине колеса и вставьте ось в задний держатель колес. Толкайте, пока колесо не зафиксируется. **1** Если Вам необходимо демонтировать колеса, нажмите центральную кнопку и выньте колесо. **1a** Для установки передних колес вставляйте верхний стержень в держатель колеса, пока не услышите "щелчок". **2** Если вам нужно снять их, нажмите на серую кнопку держателя колеса и снимите колесо. **2a**



ВНИМАНИЕ: Это действие никогда не должно производиться, если ребенок находится в гамаке.

С. РАСКЛАДЫВАНИЕ

Чтобы разложить вашу Minnum:

Освободите ленточку ручки, закрепленную застежкой-липучкой. **3**
Потяните ручку вверх, раскладывая раму, пока все ножки не будут надежно заблокированы. **4**
Установите ручку на желанную высоту, разблокировав и затем отрегулировав боковые рычаги. **6**

Д. СКЛАДЫВАНИЕ

Чтобы сложить вашу Minnum, выньте из корзины все предметы, которые могут помешать сложить коляску и разблокируйте направление передних колес.

Затем:

5a - Поверните кнопку. **5b** - Потяните за боковые защелки, поднимая ручку, чтобы облегчить разблокирование. **5**

Поднимите коляску за ручку, расположенную в нижней части сиденья.

8a Соединяйте ножки, пока не завершите складывание. **8 - 8a**

Держите раму сложенной, для большего удобства используйте ленту. **9 - 9a**

Можно также сложить коляску с гамаком, установленным по ходу движения. Для этого установите спинку сиденья в первое положение и выполните вышеуказанные шаги. В этом случае ручка, за которую нужно взяться, расположена на центральной трубке рамы.



ВНИМАНИЕ: Во время складывания коляски пользуйтесь ручками как показано на рисунке **8 - 8a** Удерживая шасси за какую-либо другую часть, Вы подвергаетесь риску поранить руку во время складывания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимо убедиться, что ребенок не находится рядом с коляской во время складывания и раскладывания. Во время этих операций неизбежно появление точек сжатия, захвата и режущих.



Е. СИСТЕМА PRO-FIX

Шасси Вашей коляски имеет систему PRO-FIX, предназначенную для установки следующих средств безопасности для автомобиля: Koos, iKoos, Matrix Light, iMatrix. **10-10a**

Система PRO-FIX сделает установку и снятие данных модулей более быстрым, легким и безопасным. Для этого тщательно соблюдайте инструкцию к данным модулям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда проверяйте, что блокирование этих компонентов было выполнено правильно, потянув их вверх.

Ф. МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ГАМАКА

Система pro-fix позволяет прекрасно устанавливать гамак MINNUM на шасси. Гамак можно устанавливать лицом к Вам, когда ребенок очень маленький или лицом вперед, когда он подрастет. Убедитесь, что гамак надежно закреплен на шасси, слегка потянув его вверх. **10-10a**

Чтобы снять гамак, поднимите вверх одновременно оба рычага разблокирования, расположенные по бокам гамака.

Г. РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ

Чтобы обеспечить ребенку максимальный комфорт в любой момент, на спинке имеется система наклона. Приведите в действие ручку, расположенную позади спинки в верхней части и установите спинку в одно из 3 возможных положений. **6.a**

Н. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАМПЕРА

Бампер вставляется в специально предназначенные крепления на гамаке. По желанию можно открыть бампер только с одной стороны, нажав на боковые кнопки, и бампер останется полностью закрепленным с другой стороны. **11-11.a**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ребенок не должен находиться возле подвижных частей коляски, когда взрослый проводит с ними какие-либо действия. Появление точек сжатия и захвата неизбежны во время таких операций.



ВНИМАНИЕ: Никогда не держите коляску или гамак за поручень-ограничитель, он не является ручкой для переноски.



I. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАПЮШОНА

Устанавливайте капюшон, заставляя скользить деталь крепления по направляющей, которая находится на боковине сиденья, пока не услышите щелчок. **12**

Установив капюшон, можно отрегулировать его положение в соответствии с наклоном спинки, перемещая дужки.

J. РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ

Высота руля может регулироваться путем разблокировки кулачков.

Заблокируйте их в наиболее удобном положении. **6**

K. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ ДО 6 МЕСЯЦЕВ

Для того, чтобы использовать гамак для детей в возрасте до 6 месяцев, установите спинку гамака в положение для сна. **6.a**

Отрегулируйте ремни в самом нижнем положении. **13.e**

L. РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Ваша коляска оборудована ремнями безопасности, чтобы ваш ребенок был защищен в любой момент. Всегда регулируйте ремень безопасности на ребенке, когда пользуетесь коляской.

Для того чтобы открыть систему ремней нажмите кнопку, находящуюся в центре замка ремней безопасности. **13.a**

Для того чтобы закрыть систему ремней соедините два боковых адаптера и затем вставьте их в замок ремня, вы должны услышать щелчок. **13.b-13.c**

Отрегулируйте ремни так, чтобы они были натянуты и правильно подогнаны к телу ребенка. Для того чтобы отрегулировать длину ремней, плавно переместите пряжки вверх или вниз. Проверьте, чтобы ремни не были перекручены. **13.d**

M. РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ

Вы можете установить подставку для ног в 5 положениях. Чтобы опустить подставку для ног, нажмите одновременно на обе кнопки, находящиеся в верхней части гамака.

Чтобы поднять подставку для ног не нужно нажимать кнопку, просто потяните подставку для ног. **7**



N. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

ПОСТАВИТЬ НА ТОРМОЗ: Нажмите ногой на рычаг, чтобы привести в действие стояночный тормоз вашей коляски. **14**

РАЗБЛОКИРОВАТЬ ТОРМОЗ: Чтобы разблокировать стояночный тормоз толкните ногой рычаг вверх. **14.a**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задействовав тормоз, убедитесь, что коляска надежно стоит на тормозе. Может, будет необходимо прокатить слегка коляску, чтобы тормоз был задействован оптимально.

O. ФИКСИРОВАНИЕ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Чтобы заблокировать колеса нажмите вниз кнопку, находящуюся перед каждым держателем переднего колеса. **15**

Чтобы разблокировать рулевое управление, нажмите в противоположном направлении.

Вы можете отрегулировать жесткость хода регулятором, используя шестигранный ключ 2,5. **15.a**

P. ДОЖДЕВИК

Дождевик Вашей коляски MINNUM устанавливается очень легко, только необходимо накрыть гамак и прикрепить застежками к шасси. На дождевике имеется окошко, которое можно свернуть и зафиксировать липучкой, чтобы ребенок мог свободно изучать все, что окружает его.

16

Q. УХОД

Обивка не должна находиться под прямыми солнечными лучами длительное время.

Пластиковые части мойте теплой водой с мылом, затем тщательно высушивайте все детали.

Обивку можно снять для стирки.

Регулярно проверяйте тормоза, ремни безопасности и фиксаторы, чтобы убедиться, что они находятся в рабочем состоянии.

В целях безопасности и для сохранности данного изделия важно, чтобы его периодически осматривали в любой из наших официальных мастерских.



R. ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

Данное изделие имеет гарантию, предусмотренную законом 23 / 2003 от 10 июля. Сохраните товарный чек, необходимый для предъявления в магазине, где Вы приобрели изделие, для подтверждения юридической силы в случае любой рекламации.

Данная гарантия не распространяется на дефекты и поломки, которые являются результатом неправильной эксплуатации или нарушения норм безопасности и ухода, описанных в инструкции и на этикетке по правилам стирки, как и на элементы естественного износа, появившиеся при нормальном ежедневном пользовании.

Ни в коем случае не срывайте этикетку с номером шасси Вашей модели, она содержит важную информацию.



ВНИМАНИЕ: Для максимальной надежности и заботы о Вашем новом изделии фирмы JANE, очень важно чтобы Вы заполнили регистрационный талон, который Вы найдете на странице **www.jane.es**. Регистрация позволит Вам получать информацию, в случае необходимости, об изменениях и об уходе за вашим изделием. Также всегда, когда Вы пожелаете, мы можем информировать Вас о новых моделях и новостях, которые, мы полагаем, будут интересными для Вас.



INSTRUKCJE



SPIS TREŚCI

A.	OSTRZEŻENIA	104
B.	MONTAŻ I DEMONTAŻ KÓŁ	105
C.	ROZKŁADANIE	105
D.	SKŁADANIE	105
E.	SYSTEM PRO-FIX	106
F.	MONTAŻ I DEMONTAŻ SIEDZISKA	106
G.	USTAWIENIA KĄTA NACHYLENIA OPARCIA	106
H.	PORĘCZ ZABEZPIELAJĄCA	106
I.	ZAMOCOWANIE DASZKA	107
J.	REGULACJA POŁOŻENIA RĄCZKI	107
K.	KORZYSTANIE PRZEZ DZIECI W WIEKU PONIŻEJ 6 MIESIĄCA ŻYCIA	107
L.	SZELKI BEZPIECZEŃSTWA	107
M.	REGULACJA PODNÓŻKA	107
N.	HAMULEC POSTOJOWY	108
O.	BLOKADA PRZEDNICH KÓŁ	108
P.	OSŁONA PRZECIWDESZCZOWA	108
Q.	KONSERWACJA	108
R.	INFORMACJA GWARANCYJNA	109



A. OSTRZEŻENIA

- Ważne - Instrukcję należy zachować do późniejszego wglądu.
 - OSTRZEŻENIE: Dziecka nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru.
 - OSTRZEŻENIE: Przed użyciem należy się upewnić, czy wszystkie mechanizmy blokujące zostały prawidłowo zamknięte.
 - OSTRZEŻENIE: Podczas składania i rozkładania wózka dziecko powinno znajdować się w bezpiecznej odległości.
 - OSTRZEŻENIE: Niniejszy produkt nie jest zabawką.
 - OSTRZEŻENIE: Siedzisko nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia.
 - OSTRZEŻENIE: Zawsze należy stosować system mocujący.
 - OSTRZEŻENIE: Przed użyciem należy się upewnić, czy wszystkie mechanizmy mocujące gondolę, siedzisko lub fotelik samochodowy zostały prawidłowo zapięte.
 - OSTRZEŻENIE: Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do biegania lub jazdy na rolkach.
- OSTRZEŻENIE: Ten wózek jest przeznaczony dla dzieci od momentu narodzin o wadze do 15 kg.
 - Do wożenia dzieci od urodzenia do ukończenia 6 miesiąca życia ustawić oparcie w najbardziej odchylonej pozycji.
 - Przed umieszczeniem dziecka w wózku lub jego wyciągnięciem, należy włączyć hamulec postojowy.
 - Jakikolwiek ciężar zawieszony na rączce i/lub z tyłu oparcia i/lub z boku wózka wpływa na jego stabilność.
 - Niniejszy wózek jest przeznaczony tylko dla jednego dziecka. Nie powinien być stosowany przez więcej niż jedno dziecko jednocześnie.
 - Nie stosować akcesoriów niezatwierdzonych przez JANÉ.
 - W przypadku fotelików samochodowych stosowanych wraz ze stelażem, niniejszy wózek nie zastępuje łóżeczka lub łóżka. Jeżeli dziecko chce spać, należy ułożyć je w odpowiedniej gondoli, łóżeczku lub łóżku.
 - Nie należy stosować części zamiennych niezatwierdzonych przez JANÉ, S.A.
 - Maksymalny dozwolony ciężar kosza na przedmioty nie może przekraczać ciężaru wskazanego na koszu (4 kg).





B. MONTAŻ I DEMONTAŻ KÓŁ

Przed pierwszym użyciem wózka MINNUM konieczne jest zamontowanie kół tylnych. Aby zamontować koła, należy wcisnąć środkowy przycisk koła i wprowadzić jego oś do gniazda koła tylnego, po czym docisnąć tak, aby koło zostało dobrze zamocowane. **1** Aby zdemontować koła, należy wcisnąć środkowy przycisk, po czym wyciągnąć koło z gniazda. **1a**

Aby zamontować przednie koła, nałożyć górną oś na dolny trzpień obsady, dociskając do momentu, kiedy usłyszymy charakterystyczny dźwięk „clack”. **2** W RAZIE KONIECZNOŚCI DEMONTAŻU PRZEDNICH KÓŁ WYSTARCZY NACISNĄĆ SZARY PRZYCISK NA OBSADZIE KÓŁ I ODCZEPIĆ KOŁA. **2a**



UWAGA: Te czynności nigdy nie powinny być wykonywane, kiedy dziecko siedzi w wózku.

C. ROZKŁADANIE

Aby rozłożyć wózek Minnum:

Odpiąć pasek zapięty na rzep na rączce. **3**

Pociągnąć za rączkę w górę, rozkładając stelaż do momentu, kiedy wszystkie pręty zostaną całkiem zablokowane. **4**

Ustawić rączkę na dowolnie wybranej wysokości, zwalniając i następnie regulując położenie bocznych przycisków. **6**

D. SKŁADANIE

Aby złożyć wózek Minnum, należy wyjść z torby wszelkie przedmio-

ty, które mogłyby utrudniać składanie wózka oraz zwolnić blokadę układu kierowniczego przednich kół.

Następnie:

5a - Obróć przycisk. **5b** - Przesunąć boczne przyciski, wysuwając do góry rączkę dla łatwiejszego odblokowania. **5**

Lekko unieść wózek za uchwyt znajdujący się u dołu siedzenia. **8a**

Złożyć razem pręty do całkowitego złożenia wózka **8 - 8a**

Przytrzymać złożony stelaż i przypiąć go paskiem dla większej wygody. **9 - 9a**

Można również złożyć wózek z siedzeniem zamocowanym przodem do kierunku jazdy. W tym przypadku, odchylić oparcie do tyłu, ustawiając je w pierwszej pozycji i wykonać powyższe instrukcje składania wózka. W ten sposób uchwyt, za który należy unieść wózek, znajdzie się na środkowej rurze stelaża.



UWAGA: W czasie składania wózka przytrzymać ręką za uchwyty tak, jak to zostało pokazane na rysunkach **8 - 8a**. Przytrzymywanie wózka za inną część podwozia wiąże się z ryzykiem skaleczenia ręki podczas składania.



UWAGA: Podczas składania i rozkładania wózka dziecko powinno znajdować się w bezpiecznej odległości. W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń ciężkich, przygniecenia itp.





E. SYSTEM PRO-FIX

Podwozie wózka zostało wyposażone w system PRO-FIX, który umożliwia montaż następujących gondoli-fotelików samochodowych: Koos, iKoos, Matrix Light, iMatrix. 10-10.a

System PRO-FIX zapewnia ich łatwe i bezpieczne mocowanie i zdejmowanie z podwozia wózka. Aby zapoznać się ze sposobem montażu i demontażu akcesoriów, należy uważnie zapoznać się z instrukcjami obsługi każdego z nich.



UWAGA: Zawsze należy sprawdzić, czy wszystkie ww. części zostały całkiem zablokowane, pociągając za nie w górę.

F. MONTAŻ I DEMONTAŻ SIEDZISKA

System PRO-FIX umożliwia doskonałe zamocowanie siedzenia MINNUM na podwoziu wózka. Siedzenie jest dwustronne, dlatego może zostać zamocowane przodem do osoby prowadzącej wózek (do wożenia młodszych dzieci), lub przodem do kierunku jazdy (do wożenia starszych dzieci). Należy upewnić się, czy siedzenie zostało dobrze przy-mocowane do podwozia poprzez lekkie pociągnięcie za nie do góry. 10-10.a

W celu odłączenia siedzenia unieść do góry równocześnie obydwie zapadki blokady znajdujące się po obydwóch stronach siedzenia.

G. USTAWIENIA KĄTA NACHYLENIA OPARCIA

Aby zapewnić dziecku maksymalną wygodę w każdej sytuacji, oparcie zostało wyposażone w różne pozycje odchylenia. Nacisnąć przycisk znajdujący się w górnej części z tyłu oparcia i ustawić kąt nachylenia oparcia w jednej z 3 pozycji. 6.a

H. PORĘCZ ZABEZPIEZAJĄCA

Podłokietnik pełniący rolę barierki bezpieczeństwa został zaprojektowany do zamontowania w otworach znajdujących się w siedzeniu. W razie potrzeby jedna strona podłokietnika może zostać zwolniona poprzez naciśnięcie jednego z bocznych przycisków, a podłokietnik będzie zawieszony przegubowo na drugim końcu. 11-11.a



UWAGA: Dziecko powinno przebywać daleko od ruchomych części, kiedy posługują się nimi odpowiedzialna osoba dorosła. Pojawienie się miejsc przecięcia, ściśnięcia oraz przytrzaśnięć jest nieuniknione podczas w/w czynności.



UWAGA: Nigdy nie należy chwytać wózka lub siedziska za barierkę – to nie jest uchwyt do przenoszenia.



I. MOCOWANIE DASZKA

Zamocować daszek, przesuwając część mocującą po prowadnicy znajdującej się z boku siedzenia do momentu, kiedy zabrzmí charakterystyczny dźwięk zatrzaśnięcia. **12**

Po założeniu daszka można ustawić jego pozycję dopasowując kąt ugięcia prętów daszka do kąta nachylenia oparcia.

J. REGULACJA POŁOŻENIA RĄCZKI

Można ustawić wysokość rączki, zwalniając boczne przyciski.

Należy je zablokować w pozycji najbardziej dogodnej dla użytkownika.

6

K. KORZYSTANIE PRZEZ DZIECI W WIEKU PONIŻEJ 6 MIESIĄCA ŻYCIA

Aby dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy życia mogły korzystać z siedziska, należy ustawić je w najbardziej odchylonej pozycji. **6.a**

Umieścić szelki w najniższej pozycji. **13.e**

L. PASY BEZPIECZEŃSTWA

Wózek został wyposażony w szelki bezpieczeństwa zapewniające ochronę dziecka przez cały czas. Zawsze należy przypiąć dziecko paskami podczas używania wózka.

Aby rozpiąć paski, naciśnięć przycisk znajdujący się na środku zapięcia szelek. **13.a**

Aby je zapiąć, zebrać razem obydwie boczne końcówki i następnie wsunąć je do zapięcia szelek do momentu, kiedy zabrzmí charakterystyczny dźwięk zatrzaśnięcia. **13.b-13.c**

Wyregulować paski tak, by były właściwie dopasowane do ciała dziecka i dobrze napięte. Aby wyregulować długość pasków, przesunąć sprzączki w górę lub w dół. Upewnić się, by paski nie były poskręcane. **13.d**

M. REGULACJA PODNÓŻKA

Podnóżek może zostać ustawiony w 5 pozycjach. Naciśnięć równocześnie obydwie przyciski po bokach siedzenia w celu obrócenia podnóżka w dół.

Aby obrócić podnóżek w górę, nie trzeba naciskać przycisków, wystarczy pociągnąć za podnóżek. **7**



N. UŻYWANIE HAMULCA POSTOJOWEGO

HAMOWANIE: Wcisnąć pedał nogą w dół, aby włączyć hamulec postojowy wózka. **14**

WYŁĄCZANIE HAMULCA: Unieść nogą płytkę w górę, aby wyłączyć hamulec postojowy. **14.a**



UWAGA: Po wciśnięciu hamulca należy upewnić się, czy wózek został prawidłowo zahamowany. Możliwe, że konieczne będzie lekkie potoczenie wózka po to, by hamulec optymalnie zaskoczył.

O. BLOKADA PRZEDNICH KÓŁ

Aby zablokować koła, nacisnąć w dół przyciski znajdujące się przed obydwojema prowadzicami przednich kół. **15**

Aby odblokować działanie układu kierowniczego, naciśnij w kierunku przeciwnym.

Aby wyregulować układ kierowniczy, można to zrobić regulatorem za pomocą klucza imbusowego w rozmiarze 2,5 cala. **15.a**

P. OSŁONA PRZECIWDESZCZOWA

Zakładanie osłony przeciwdeszczowej na wózek MINNUM jest bardzo proste. Wystarczy przykryć nią siedzisko i przymocować zaczepy do podwozia wózka. W osłonie przeciwdeszczowej znajduje się małe okienko, które można otworzyć, podwinąć i zamocować przy pomocy rzepów, aby dziecko miało możliwość oglądania otoczenia. **16**

Q. KONSERWACJA

Tapicerki nie należy wystawiać na zbyt długie działanie promieni słonecznych.

Wszystkie plastikowe części należy myć letnią wodą z neutralnym mydłem, po czym dokładnie wysuszyć.

Aby wyprać tapicerkę, można ją ścisnąć.

Regularnie sprawdzać hamulce, zamocowania i paski, które mogą zostać uszkodzone podczas używania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa i utrzymania produktu w odpowiednim stanie, należy go poddawać okresowym przeglądom w dowolnym warsztacie JANÉ.



R. INFORMACJA GWARANCYJNA

Niniejszy produkt objęty jest gwarancją zgodnie z ustawą 23/2003 z 10 lipca 2003 roku. Prosimy o zachowanie dowodu zakupu, gdyż w razie jakichkolwiek reklamacji konieczne jest jego przedstawienie w miejscu zakupu produktu.

Gwarancja nie obejmuje wad lub uszkodzeń powstałych w wyniku nieodpowiedniego użytkowania artykułu lub niestosowania się do zasad bezpieczeństwa i konserwacji, opisanych w niniejszej instrukcji obsługi oraz na etykietach dotyczących prania. Gwarancja nie obejmuje również części podlegających normalnemu zużyciu, związanemu z codzienną eksploatacją.

Pod żadnym pozorem nie należy odrywać tabliczki z numerem podwozia modelu, ponieważ zawiera ona ważne informacje.



UWAGA: Aby zapewnić optymalne bezpieczeństwo i uzyskać więcej informacji dotyczących Państwa nowego produktu JANÉ, prosimy o wypełnienie formularza rejestracyjnego znajdującego się na stronie www.jane.es. Po rejestracji będą Państwo mogli śledzić nowości związane z Państwa produktem oraz, w razie konieczności, zapoznać się z instrukcją jego konserwacji. Ponadto, za Państwa zgodą, będziemy mogli informować Państwa o nowych modelach i innych nowościach, które mogłyby Państwa zainteresować.



NAVODILA



KAZALO

A.	OPOZORILA	112
B.	NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOLEŠ	113
C.	RAZTEGOVANJE	113
D.	ZLAGANJE	113
E.	SISTEM PRO-FIX	114
F.	NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOŠARE	114
G.	NASTAVITEV NAKLONA NASLONA	114
H.	UPORABA VARNOSTNEGA LOKA	114
I.	UPORABA STREHICE	115
J.	PRILAGODITEV KRMILA	115
K.	UPORABA ZA DOJENČKE, MLAJŠE OD 6 MESECEV	115
L.	UPORABA VARNOSTNEGA PASU	115
M.	NAMESTITEV POČIVALA ZA NOGICE	115
N.	UPORABA PARKIRNE ZAVORE	116
O.	BLOKADA PREDNJIH KOLEŠ	116
P.	ZAŠČITA PRED DEŽJEM	116
Q.	VZDRŽEVANJE	116
R.	INFORMACIJE O GARANCIJI	117



A. OPOZORILA

- Pomembno - Hranite ta navodila za nadaljnjo uporabo.
- OPOZORILO: Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora.
- OPOZORILO: Pred uporabo se prepričajte se, da so vsi zapiralni sistemi spojeni.
- OPOZORILO: V izogib poškodbam, se prepričajte, da je otrok oddaljen od izdelka med njegovim sestavljanjem in zlaganjem.
- OPOZORILO: Ne dovolite, da se otrok igra s tem izdelkom.
- OPOZORILO: Ta sedež ni primeren za otroke mlajše od 6 mesecev.
- OPOZORILO: Vedno uporabljajte sistem za zadrževanje.
- OPOZORILO: Pred uporabo se prepričajte, da so vsi sistemi za pripenjanje košare, sedeža in lupinice pravilno nameščeni.
- OPOZORILO: Ta izdelek ni primeren za tek ali kotalkanje.
- OPOZORILO: Ta sedež je primeren za otroke od njihovega rojstva do 15 kg teže.
- Od dojenčkovega rojstva pa do starosti 6 mesecev uporabite najbolj nagnjen položaj.
- Sistem za parkiranje morate aktivirati med nameščanjem in odstranjevanjem otrok iz vozička.
- Katerokoli breme, nameščeno na krmilo in/ali na zadnji del naslona in/ali na stranske dele vozička, vpliva na njegovo stabilnost.
- To vozilo je bilo zasnovano za enega otroka, ne uporabljajte ga z več otroci hkrati.
- Ne smejo se uporabljati pripomočki, ki niso odobreni s strani podjetja JANE.
- Lupinice s podvozjem ne nadomeščajo otroške posteljice ali postelje. Če otrok potrebuje spanje, ga je potrebno položiti v zato primerno košaro, otroško posteljico ali posteljo.
- Nikoli ne uporabljajte rezervnih delov, ki niso odobreni s strani podjetja JANE, S.A.
- Največja dovoljena teža, ki jo lahko polagamo v košarico za shranjevanje predmetov, ne sme presežati teže, ki je navedena na njej (4kg).





B. NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOLES

Pred prvo uporabo sedežka MINNUM je potrebno namestiti zadnja kolesa. Za namestitev koles pritisnite sredinski gumb kolesa in vstavite os v kolo. Nato peljite voziček, dokler ne začutite, da se je kolo dobro namestilo. **1** Če želite kolesa odstraniti, pritisnite na sredinski gumb in jih snemite. **1a**

Za namestitev sprednjih koles vstavite zgornjo os kolesa v spodnji del nosilca za kolo tako, da se zaskoči in zaslišali boste »klik«. **2** ČE ŽELITE KOLESA ODSTRANITI, PRITISNITE GUMB SIVE BARVE, KI SE NAHAJA NA NOSILCU IN IZVLECITE KOLO. **2a**



POZOR: Tega ukrepa ne smete nikoli izvajati, medtem ko je otrok v ležalniku.

C. RAZTEGOVANJE

Za sestavljanje vašega Minnuma:

Sprostite trak krmila, ki je pritrjen z ježkom. **3**

Ogrodje sestavite tako, da povlečete krmilo navzgor, dokler niso vse noge popolnoma blokirane. **4**

Sprostite in nastavite stranski ročki ter nastavite krmilo na želeno višino. **6**

D. ZLAGANJE

Da bi lahko zložili vaš Minnum, najprej odstranite vse predmete iz

košarice, ki bi lahko ovirali zlaganje vozička, in sprostite blokado smeri sprednjih koles.

V nadaljevanju:

5.a- Obrnite gumb. **5.b-** Za lažjo sprostitev povlecite stranski ročki in dvignite krmilo. **5**

Primito ročaj, ki se nahaja na spodnjem delu sedeža, in rahlo dvignite voziček. **8a**

Noge potiskajte skupaj, dokler ne dokončate zlaganja. **8-8a**

Za večje udobje, s trakom pripnite zloženo ogrodje. **9-9a**

Prav tako lahko voziček zložite tudi z nameščenim sedežem v smeri vožnje. V tem primeru, nagnite naslonjalo nazaj do prvega položaja in sledite prejšnjim korakom. Na ta način bo ročaj za katerega primete, nameščen na osrednji cevi ogrodja.



OPOZORILO: Ko zlagate voziček, uporabite ročaje tako, kot je prikazano na slikah **8-8a**. Če držite podvozje na katerikoli drugi strani, obstaja možnost, da si med zlaganjem poškodujete roko.



OPOZORILO: Nujno se prepričajte, da med zlaganjem in raztegotvanjem vozička otrok ne pride v njegovo bližino. Pazite tudi, da se med zlaganjem in raztegotvanjem ne priščipnete ali urežete, oz.



E. SISTEM PRO-FIX

Podvozje vašega vozička vključuje sistem PRO-FIX, s pomočjo katerega lahko namestite naslednje varnostne elemente za avto: Koos, iKoos, Matrix Light, iMatrix. **10 - 10.a**

Sistem PRO-FIX olajša združevanje in odstranjevanje teh dodatkov na podvozje hitreje, enostavneje in varneje, tako da ostanejo pripeti na podvozje. Če želite to narediti, natančno upoštevajte navodila za nameščanje teh dodatkov.



OPOZORILO: Vedno preverite, da so vsi ti sestavni deli pravilno blokirani. To storite tako, da jih povlečete navzgor.

F. NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOŠARE

Sistem pro-fix omogoča popolno namestitev košare MINNUM na podvozje. Funkcija obračanja omogoča, da se košara lahko namesti tako, da dojenček gleda proti vam, ko je še majhen ali v smeri vožnje, ko zraste. Prepričajte se, da je košara dobro pritrjena na podvozje. To storite tako, da jo rahlo dvignete. **10 - 10.a**

Za odstranitev košare, hkrati potegnite vzvoda za sprostitvev, ki sta nameščena na obeh straneh košare.

G. NASTAVITEV NAKLONA NASLONA

Da bi otroku vedno nudili čim večje udobje, ima naslon sistem nagibanja. Potegnite vzvod, ki se nahaja na zgornjem delu košare in nastavite naklon naslona v enega od 3 možnih položajev. **6.a**

H. UPORABA VARNOSTNEGA LOKA

Varnostni lok je narejen tako, da ga vstavimo v zato namenjeni odprtini. Varovalo sprostite s pritiskom na stranska gumba. Če želite, lahko sprostite lok le na eni strani, drugi del pa ostane pritrjen. **11 - 11.a**



OPOZORILO: Otroka čuvajte zunaj dosega gibljivih delov, kadar jih upravlja odgovorna odrasla oseba. Medtem se lahko pojavijo odrezani ali stisnjeni deli in različne poškodbe.



POZOR: Nikoli ne primite vozička ali ležalnika za varovalno palico, saj to ni ročaj za prenašanje.



I. UPORABA STREHICE

Vstavite strehico tako, da povlečete pritrditveni del na vodilo, ki ga najdete na stranskem delu sedeža, dokler ne zaskoči in zaslišite "klik". **12**

Ko je strehica nameščena, regulirajte njen položaj tako, da pomikate loke glede na nagnjenost naslonjala.

J. PRILAGODITEV KRMILA

Krmilo se lahko nastavi na višino tako, da sprostite ročki.

Zaprte ju v najbolj udobnem položaju. **6**

K. UPORABA ZA DOJENČKE, MLAJŠE OD 6 MESECEV

Pri uporabi ležalnika za dojenčke, mlajše od 6 mesecev, namestite kot ležalnika v najbolj nagnjen položaj. **6.a**

Nastavite pas v najnižji položaj. **13.e**

L. VARNOSTNI PAS

Vaš voziček ima varnostni pas, zato je vaš otrok vedno varen. Vedno ko uporabljate voziček, prilagodite pas otroku.

Da bi odpeli sistem pasov, pritisnite na gumb, ki se nahaja na sredini zapiralnega sistema. **13.a**

Za zapenjanje združite obe stranski sponki in ju nato vstavite v pas, dokler ne zaskoči in zaslišite "klik". **13.b-13.c**

Pravilno nameščeni pasovi morajo biti prilagojeni otroku in ustrezno napeti. Za nastavitve dolžine pasov, potegnite zaponke navzgor ali navzdol. Prepričajte se, da pasovi niso zviti. **13.d**

M. NAMESTITEV POČIVALA ZA NOGICE

Počivalo za nogice lahko nastavite v 5 položajev. Hkrati pritisnite gumba, ki sta nameščena na zunanji strani košare in počivalo potegnite navzdol.

Da bi ga potisnili navzgor, ni potrebno pritisniti na gumba, temveč počivalo le povlecite. **7**



N. UPORABA PARKIRNE ZAVORE

ZAVIRATI: Z nogo potisnite ročico navzdol in tako vključite parkirno zavoro vašega vozička. **14**

SPROSTITIV ZAVORE: Da bi sprostiti parkirno zavoro, z nogo potisnite vzvod navzgor. **14.a**



OPOZORILO: Ko ste aktivirali zavore, se prepričajte, da je otroški voziček pravilno ustavljen. Morda je potrebno otroški voziček voziti počasi, da se zavora ustrezno pritrdi.

O. BLOKADA PREDNJIH KOLES

Da bi blokirali sprednja kolesa, pritisnite gumb, ki se nahaja na sprednjem delu nosilca kolesa navzdol. **15**

Za odklepanje volana, potiskanje na gumb v nasprotni smeri.

Trdoto smeri obračanja koles lahko nastavite z regulatorjem tako, da pri tem uporabite imbus ključ 2,5 mm. **15.a**

P. ZAŠČITA PRED DEŽJEM

Nameščanje zaščite pred dežjem za voziček MINNUM je preprosto. Košarico samo pokrijete in pripnete sponke na podvozje, da jo držijo. Dežna zaščita ima odprtino s pokrovom, ki ga lahko zvijete in pritrdite, tako da lahko otrok svobodno raziskuje okolico. **16**

Q. VZDRŽEVANJE

Prevleke ne izpostavljajte soncu dlje časa.

Za čiščenje plastičnih delov uporabite blag detergent in mlačno vodo, potem pa vse sestavne dele dodobra posušite.

Prevleko lahko odstranite in operete.

Redno preverjajte zavore, varnostne pasove in pritrditve, ki so se morda obrabile.

Tako za vašo varnost, kot tudi za dobro ohranjanje tega izdelka je pomembno, da ga redno date v pregled v katerokoli izmed naših delavnic.



R. INFORMACIJE O GARANCIJI

Ta izdelek ima garancijo v skladu z zakonom 23 / 2003 z dne 10. julij. Hranite račun, saj ga morate za uveljavljanje upravičenosti reklamacije, obvezno predložiti v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

V to garancijo niso vključene tiste poškodbe ali napake, ki nastanejo zaradi neprimerne uporabe izdelka ali zaradi neizpolnjevanja varnostnih predpisov in vzdrževanja, ki so opisani v navodilih in na etiketah z navodili za pranje. Prav tako ni vključena obraba izdelka, ki nastane zaradi vsakodnevne normalne uporabe.

Etiketa vsebuje številko podvozja vašega modela in druge pomembne informacije, zato v nobenem primeru se ne sme odtrgati.



OPOZORILO: Da bi dosegli maksimalno varnost in informacije o vašem novem izdelku JANÉ, je zelo pomembno, da izpolnite kartico o registraciji, ki jo najdete na spletni strani **www.jane.es**. Registracija vam bo omogočala, da se informirate o vsem kar je potrebno glede razvoja in vzdrževanja izdelka. V kolikor to želite, vas bomo obveščali o novih modelih in drugih novicah za katere mislimo, da so za vas lahko koristne.



NÁVOD



OBSAH

A.	UPOZORNENIA	120
B.	MONTÁŽ A ODMONTOVANIE KOLIESOK	121
C.	ROZKLADANIE	121
D.	SKLADANIE	121
E.	SYSTÉM PRO-FIX	122
F.	PRIPEVNIENIE A ODOPNUTIE VAJÍČKA	122
G.	NASTAVENIE UHLA OPERADLA	122
H.	POUŽITIE BEZPEČNOSTNEJ OPIEKY	122
I.	POUŽITIE STRIEŠKY	123
J.	NASTAVENIE DRŽADLA	123
K.	POUŽITIE PRI DEŤOCH MLADŠÍCH AKO 6 MESIACOV	123
L.	BEZPEČNOSTNÝ PÁS	123
M.	NASTAVENIE OPIEKY NA NOHY	123
N.	POUŽITIE PARKOVACEJ BRZDY	124
O.	BLOKOVANIE PREDNÝCH KOLIES	124
P.	PRŠIPLÁŠŤ	124
Q.	ÚDRŽBA	124
R.	INFORMÁCIE O ZÁRUKU	125



A. UPOZORNENIA

- **Dôležité** - tieto pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti
- **UPOZORNENIE:** Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- **UPOZORNENIE:** Pred použitím skontrolujte, či sú zapnuté všetky uzatváracie mechanizmy.
- **UPOZORNENIE:** S cieľom zabrániť poraneniám sa počas skladania a rozkladania ubezpečte, či je dieťa v dostatočnej vzdialenosti.
- **UPOZORNENIE:** Nedovoľte dieťaťu hrať sa s produktom.
- **UPOZORNENIE:** Táto sedačka nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- **UPOZORNENIE:** Vždy používajte príchytňý systém.
- **UPOZORNENIE:** Pred použitím skontrolujte, či sú mechanizmy na prichytenie striešky, sedačky alebo sedadla kočíka správne zapojené.
- **UPOZORNENIE:** Tento produkt nie je vhodný na beh ani korčuľovanie.
- **UPOZORNENIE:** Sedačka je vhodná pre deti od narodenia po dosiahnutie hmotnosti 15 kg.
- Najnižšiu polohu polohu používajte od narodenia po dovŕšenie 6 mesiacov.
- Zastavovací mechanizmus sa využíva pri vkladaní a vyberaní detí z kočíka.
- Akýkoľvek náklad pripevnený o rukoväť a/alebo zadnú časť operadla a/alebo bokov kočíka môže negatívne ovplyvniť jeho stabilitu.
- Tento kočík je navrhnutý len pre jedno dieťa, nevozte v ňom naraz dve a viac detí.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neschválila spoločnosť JANE.
- Pri autosedačkách, ktoré sa používajú aj s kostrou, tento kočík nenahrádza posteľ ani kolísku. Ak dieťa potrebuje spať, treba ho uložiť do primeranej hojdačky, postieľky alebo kolísky.
- Nikdy nepoužívajte náhradné diely, ktoré neschválila spoločnosť JANE.
- Maximálna hmotnosť vecí uložených v košíku pod kočíkom nesmie nikdy presiahnuť hmotnosť uvedenú na košíku (4 kg).





B. MONTÁŽ A ODMONTOVANIE KOLIESOK

Pred prvým použitím buginy MINNUM na riu treba nasadiť zadné kolieska. Na nasadenie koliesok stlačte stredové tlačidlo na koliesku a nasuňte ho na os zadnej tyče na kolieska, kým pevne nezapadne. **1**
Ak ich potrebujete odmontovať, stlačte stredové tlačidlo a kolieska vytiahnite. **1.a**

Na pripavenie zadných koliesok zasuňte hornú os do otvoru na spodnej časti tyče, kým sa neozve cvaknutie. **2** AK ICH POTREBUJETE ODMONTOVAŤ, STLAČTE SIVÉ TLAČIDLO NA TYČI A VYTAHNITE KOLIESKO. **2.a**



POZOR: Tento úkon nesmiete robiť s dieťaťom v sedačke.

C. ROZKLADANIE

Rozkladanie buginy Minnum:

Rozopnite suchý zips na popruhu na držadle. **3**

Potiahnite držadlo nahor, čím rozložíte kostru, kým sa všetky nohy celkom nezablokujú. **4**

Nastavte držadlo do požadovanej výšky uvoľnením a nastavením bočných páčok. **6**

D. SKLADANIE

Na zloženie buginy Minnum vyberte celý obsah košíka, ktorý by mohol brániť zloženiu, a vypnite blokovanie natáčania na predných kolieskach. Potom:

5.a - Otočte gombík. **5.b** - Potiahnite za bočné kohútiky a zdvihnite držadlo, čím odblokujete kostru. **5**

Zľahka nadvihnite buginu za rukoväť na spodnej strane sedadla. **8.a**
Skladanie dokončíte pritlačením nôh k sebe. **8 - 8.a**

Nechajte kostru zloženú a pre väčšie pohodlie použite popruh. **9 - 9.a**

Bugina sa dá zložiť aj s vaničkou vloženou v smere jazdy. V takom prípade sklopte operadlo dozadu do prvej polohy a pokračujte rovnako, ako je uvedené vyššie. V tomto prípade sa rukoväť, ktorú treba potiahnuť, nachádza v strednej tyči kostry.



POZOR: Pri skladaní použite rukoväť tak, ako je uvedené na obrázku **8 - 8.a** Pri držaní kostry za inú časť hrozí nebezpečenstvo poranenia rúk počas skladania.



UPOZORNENIE: Je nevyhnutné zaistiť, aby dieťa nebolo počas skladania a rozkladania buginy v jej blízkosti. Počas týchto úkonov nevyhnutne dôjde k objaveniu ostrých hrán a bodov, ako aj k stlačeniu a priškripeniu.



E. SYSTÉM PRO-FIX

Kostra buginy disponuje systémom PRO-FIX, ktorý slúži na pripojenie nasledovných bezpečnostných autosedačiek: Koos, iKoos, Matrix Light, iMatrix. **10-10.a**

Systém PRO-FIX uľahčuje nasunutie a vybratie tohto príslušenstva na kostru rýchlo, ľahko a bezpečne, a pripevní ich k rámu. Na ich pripavenie sa pozorne riadte pokynmi pri jednotlivom príslušenstve.



UPOZORNENIE: Vždy sa presvedčte, či ste jednotlivé diely poriadne zablokovali ich potiahnutím nahor.

F. PRIPEVNENIE A ODOPNUTIE VAJÍČKA

Systém pro-fix umožňuje dokonale pripevniť vajíčko MINNUM ku kostre. Keďže je otočné, môžete ho v rannom veku dieťaťa otočiť k sebe a s jeho postupným rastom od seba. Jemným ťahaním nahor skontrolujte, či je vajíčko pevne pripojené ku kostre. **10-10.a**

Pri odpojení naraz otočte nahor obe odopínacie páčky umiestnené na bokoch vajíčka.

G. NASTAVENIE UHLA OPERADLA

Kvôli poskytovaniu čo najväčšieho pohodlia pre dieťa má operadlo sklápací systém. Stlačte tlačidlo na hornej zadnej časti operadla a nastavte jeho sklon do jednej z 3 polôh. **6.a**

H. POUŽITIE BEZPEČNOSTNEJ OPIERKY

Bezpečnostná opierka na ruky je vyrobená tak, aby zapadla do otvorov na vajíčku. Ak chcete, stlačením bočných tlačidiel môžete odopnúť len jednu stranu, a opierka zostane pripnutá na druhom konci. **11-11.a**



UPOZORNENIE: Dieťa nesmie byť v blízkosti pohyblivých častí počas ich manipulácie zodpovednou dospelou osobou. Pri týchto činnostiach nevyhnutne vznikajú riziká porezania, stlačenia a zachytenia.



POZOR: Kočík ani sedačku nedržte za ochranné rameno, nie je to rukoväť na prenášanie.



I. PRIPEVNIENIE STRIEŠKY

Zasuňte ju tak, aby kotviaci mechanizmus skĺzol po vodiacej drážke nad bočnou časťou sedadla, kým sa neozve cvaknutie. **12**

Po pripevnení striešky sa jej poloha ovláda otočením krúžkov podľa sklonu operadla.

J. NASTAVENIE DRŽADLA

Výška držadla sa dá nastaviť uvoľnením páčok.

Zafixujte ich v polohe, ktorá je pre vás najpohodlnejšia. **6**

K. POUŽITIE PRI DEŤOCH MLADŠÍCH AKO 6 MESIACOV

Ak chcete vaničku používať pri deťoch mladších ako 6 mesiacov, nastavte jej uhol do najnižšej polohy. **6.a**

Nastavte popruhy do najnižšej polohy. **13.e**

L. BEZPEČNOSTNÝ PÁS

Bugina má bezpečnostné popruhy, aby bolo dieťa po celú dobu bezpečí. Po usadení dieťaťa do buginy vždy prispôbte pás jeho vzrastu.

Mechanizmus bezpečnostného pásu rozopnete stlačením tlačidla v strede pracky. **13.a**

Zapnete ho spojením bočných adaptérov a ich následným vsunutím do pracky, kým sa neozve cvaknutie. **13.b-13.c**

Popruhy nastavte tak, aby boli prispôbované vzrastu dieťaťa a napnuté. Ich dĺžku nastavíte posunutím prievlačných spôn nahor alebo nadol. Skontrolujte, či pásy nie sú prekrútené. **13.d**

M. NASTAVENIE OPIERKY NA NOHY

Opierku na nohy môžete nastaviť do 5 polôh. Naraz stlačte oba tlačidlá na zadnej časti sedačky a môžete ju sklopiť nadol.

Na zdvihnutie netreba stláčať tlačidlá, stačí len potiahnuť za opierku. **7**



N. POUŽITIE PARKOVACEJ BRZDY

BRZDENIE: Nohou stlačte páčku nadol, čím použijete parkovaciu brzdú buginy. **14**

ODBRZDENIE: Potiahnite páčku nahor, čím odistíte parkovaciu brzdú. **14.a**



UPOZORNENIE: Pri brzdení sa uistite, či zostal kočík správne za-brzdený. Môže byť potrebné jemne otočiť kočíkom, aby brzda správne zapadla.

O. BLOKOVANIE PREDNÝCH KOLIES

Na zablokovanie stlačte tlačidlo na prednej časti osi oboch predných koliesok. **15**

Odomknutie stlačením tlačidla v opačnom smere.

Tvrdosť riadenia sa dá nastaviť regulačným mechanizmom pomocou imbusového kľúča 2.5. **15.a**

P. PRŠIPLÁŠŤ

Navlečenie pršiplášťa na MINNUM je veľmi jednoduché, stačí prikryť sedačku a natiahnuť háčiky na kostru. Na pršiplášti je malé okienko, ktoré možno zrolovať a upevniť suchým zipsom, aby dieťa mohlo voľne sledovať okolie. **16**

Q. ÚDRŽBA

Poťah nenechávajte dlhšiu dobu na slnku.

Umelohmotné časti čistite vlažnou vodou a neutrálnym mydlom a potom ich dôkladne osušte.

Odnímateľný poťah možno prať.

Pravidelne kontrolujte brzdy, popruhy a upevnenia, ktoré by sa počas používania mohli poškodiť.

Na zachovanie bezpečnosti a udržanie dobrého stavu výrobku je dôležité nechať si ho pravidelne kontrolovať v našich oficiálnych ser-visoch.



R. INFORMÁCIE O ZÁRUKU

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka podľa ustanovení zákona 23/2003 z 10. júla. Odložte si doklad o kúpe, jeho predloženie v obchode, kde ste si výrobok kúpili, je nevyhnutné na osvedčenie oprávnenia akejkoľvek reklamácie.

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia alebo poruchy spôsobené neprimeraným používaním produktu alebo nedodržaním bezpečnostných a údržbových noriem uvedených v návode na použitie a na štítkoch s pracími znakmi, ani na opotrebovanie spôsobené bežným používaním a každodennou manipuláciou.

Štítok s výrobným číslom modelu kostry v žiadnom prípade neodliepajte, obsahuje dôležité informácie.



POZOR: Na zaistenie maximálnej bezpečnosti a starostlivosti o svoj nový výrobok od spoločnosti JANÉ je dôležité vyplniť registračnú kartu, ktorú nájdete na www.jane.es. Registrácia vám v prípade potreby umožní informovať sa o evolúcii a údržbe produktu. Zároveň vás vždy, keď si to budete priať, budeme informovať o nových modeloch alebo správach, ktoré by vás podľa nás mohli zaujímať.



NÁVOD K OBSLUZE



OBSAH

A.	UPOZORNĚNÍ	128
B.	MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOL	129
C.	ROZLOŽENÍ	129
D.	SLOŽENÍ	129
E.	SYSTÉM PRO-FIX	130
F.	NASAZENÍ A VYJMUTÍ LEHÁTKA	130
G.	SEŘÍZENÍ SKLONU ZÁDOVÉ OPĚRKY	130
H.	POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ HRAZDIČKY	130
I.	POUŽITÍ STRÍŠKY	131
J.	NASTAVENÍ MADLA	131
K.	POUŽITÍ PRO DĚTI MLADŠÍ 6 MĚSÍCŮ	131
L.	BEZPEČNOSTNÍ PÁS	131
M.	NASTAVENÍ OPĚRKY NOHOU	131
N.	POUŽITÍ PARKOVACÍ BRZDY	132
O.	ARETACE PŘEDNÍCH KOL	132
P.	PLÁŠTĚNKA	132
Q.	ÚDRŽBA	132
R.	INFORMACE O ZÁRUCE	133



A. UPOZORNĚNÍ

- **Důležité** - Uchovejte tento návod k obsluze pro pozdější nahlédnutí.
- **UPOZORNĚNÍ:** nenechávejte nikdy dítě bez dozoru.
- **UPOZORNĚNÍ:** před použitím se ujistěte, zda jsou všechny uzavírací prvky správně zajištěny.
- **UPOZORNĚNÍ:** při skládání a rozkládání se ujistěte, zda se dítě nachází v bezpečné vzdálenosti od výrobku, aby nedošlo k poranění.
- **UPOZORNĚNÍ:** nedovolte dítěti, aby si s výrobkem hrálo.
- **UPOZORNĚNÍ:** sezení není vhodné pro děti mladší 6 měsíců
- **UPOZORNĚNÍ:** používejte vždy dětský upínací systém.
- **UPOZORNĚNÍ:** před použitím se ujistěte, zda jsou všechny upínací prvky lůžka, či kočárku správně zapnuty.
- **UPOZORNĚNÍ:** tento výrobek není vhodný k běhu ani jízdě na bruslích.

- **UPOZORNĚNÍ:** toto sezení je vhodné pro děti od narození do hmotnosti 15 kg.
- Pro děti ve věku od narození do 6 měsíců používejte sezení ve vodorovné poloze.
- Při umístění nebo vyjmutí dítěte z kočárku je nutné aktivovat parkovací brzdu.
- Libovolná zátěž zavěšená na madle a/nebo na zadní části opěrky a/nebo na boční straně kočárku výrazně ovlivňuje jeho stabilitu.
- Tento kočárek je určen pouze pro jedno dítě, nelze do něj vkládat současně dvě děti.
- Nesmí se používat příslušenství, která nejsou schválena JANÉ.
- Sedačky upevněné na podvozku nenahrazují kolébku ani postýlku. Pokud dítě potřebuje spát, uložte ho do vhodného lůžka, kolébky či postýlky.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly, které nebyly schváleny výrobcem JANÉ, S.A.
- Dbejte, aby zátěž vložená do nákupního košíku, nikdy nepřesahovala jeho maximální hmotnost (4 kg).





B. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOL

Před prvním použitím kočárku MINNUM je potřeba namontovat zadní kola. Do otvorů v zadních držácích kol vložte kola, zatlačte na tlačítko uprostřed kola, čímž se usnadní vložení osy kolečka, poté zatlačte a pevně zacvakněte. **1** Při demontáži kol zatlačte na prostřední tlačítko a kolečko vytáhněte. **1.a**

Při nasazování předních kol nasadte horní hřídel na spodní část vyčnívajícího dílu tak, abyste zřetelně zaslechli cvaknutí. **2** POTŘEBUJETE-LI KOLA ODSTRANIT, STISKNĚTE ŠEDÉ TLAČÍTKO NA VYČNÍVAJÍCÍM DÍLU A SEJMĚTE JE. **2.a**



UPOZORNĚNÍ: Tento úkon se nesmí nikdy provádět, je-li dítě posazeno v kočárku.

C. ROZLOŽENÍ

Při rozkládání kočárku Minnum:

Uvolněte madlo zajištěné suchým zipem. **3**

Narovnejte madlo tahem nahoru, aby se rozložil podvozek. Dbejte, aby se svislé profily konstrukce správněablokovaly. **4**

Nastavte madlo do požadované výšky a potom uvolněte a nastavte boční páčky. **6**

D. SLOŽENÍ

Při skládání kočárku Minnum vyjměte z nákupního košíku všechny předměty, které by mohly bránit jeho složení, a uvolněte aretaci předních kol.

V návaznosti:

5.a - Otočte tlačítkem. **5.b** - Zatáhněte za obě boční páčky a zároveň zlehka nadzvedněte madlo, aby se uvolnila pojistka. **5**

Držte kočárek za úchyt na spodní části sedáku a mírně ho nadzvedněte. **8.a** Stlačte nohy k sobě, abyste dosáhli úplného složení. **8 - 8.a**

Po složení podvozku použijte suchý zip pro pohodlnější udržení ve složeném stavu. **9 - 9.a**

Kočárek lze složit, i když je sedák umístěn ve směru jízdy. V takovém případě sklopte opěrku do první polohy směrem dozadu a dále postupujte podle výše uvedených pokynů. Úchyt, za který musíte kočárek v této modalitě uchopit, se nachází na prostředním profilu podvozku.



POZOR: při skládání kočárku používejte držadla dle znázornění na obr. **8 - 8.a** Pokud byste konstrukci drželi na jiném místě, mohli byste se vystavit nebezpečí poranění ruky.



UPOZORNĚNÍ: Zajistěte, aby se během skládání a rozkládání kočárku dítě nacházelo v dostatečné vzdálenosti. Během těchto úkonů hrozí pořezání, stlačení a zachycení a tomuto riziku se nedá zamezit.





E. SYSTÉM PRO-FIX

Podvozek Vašeho kočárku zahrnuje systém PRO-FIX, který je připravený k využití následujících bezpečnostních prvků v automobilu: Koos, iKoos, Matrix Light, iMatrix. **10 - 10.a**

Systém PRO-FIX umožňuje rychlé, snadné a bezpečné připevnění a pevné ukotvení tohoto příslušenství k podvozku, taktéž i jeho vytažení z podvozku. Při těchto úkonech je nutno postupovat přesně dle návodu k tomuto příslušenství.



UPOZORNĚNÍ: Tahem nahoru se ujistěte se, zda se tyto prvky dokonale zablokovaly.

F. NASAZENÍ A VYJMUTÍ LEHÁTKA

Systém pro-fix umožňuje dokonale upevnit sezení MINNUM k podvozku. Vzhledem k tomu, že sezení je otočné, lze ho umístit buď proti směru jízdy, což je vhodné zejména pro novorozence, aby leželi čelem k rodičům, nebo po směru jízdy, pokud je dítě starší a projevuje zájem o pozorování okolí. Sezení upevněné k podvozku lehce nadzvedněte, abyste se ujistili, zda je správně zajištěno. **10 - 10.a**

Lehátko vyjmete tím způsobem, že nadzdvihnete blokovací páčky umístěné po stranách lehátka.

G. SEŘÍZENÍ SKLONU ZÁDOVÉ OPĚRKY

Zádová opěrka je polohovatelná, aby dítěti zabezpečila větší pohodlí v jakémkoliv okamžiku. Seřízení sklonu opěrky do jedné ze tří volitelných poloh se nastavuje tahem za úchytku umístěnou ve vrchní části opěrky. **6.a**

H. POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ HRAZDIČKY

Bezpečnostní hrazdička je navržena tak, aby dokonale zapadla do příslušného uložení v lehátku. V případě potřeby můžete hrazdičku na jedné straně uvolnit pouhým stisknutím postranních tlačítek, přičemž na druhé straně zůstane bezpečně zajištěna. **11 - 11.a**



UPOZORNĚNÍ: Pouze způsobilé dospělé osoby smějí manipulovat s pohyblivými částmi, které přitom musí být mimo dosah dítěte. Během těchto úkonů hrozí nebezpečí pořezání, stlačení, zachycení.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepřidržíte kočárek nebo sezení za ochrannou hrazdičku či přenosné madlo.





I. POUŽITÍ STŘÍŠKY

Nasaďte stříšku tak, že upínací díly vsunete do drážek na bočních stranách sedáku. Dbejte, abyste na závěr zaslechli typické zaklapnutí. **12**

Polohu nasazené stříšky nastavíte tahem za výztuže podle sklonu opěrky zad.

J. NASTAVENÍ MADLA

Výška madla se nastavuje uvolněním vaček.

Zavřete je v poloze, která je pro vás nejpohodlnější. **6**

K. POUŽITÍ PRO DĚTI MLADŠÍ 6 MĚSÍCŮ

Chcete-li použít sezení pro děti mladší 6 měsíců, je nutné ho sklopit do vodorovné polohy. **6.a**

Nastavte bezpečnostní pás do nejnižší polohy. **13.e**

L. BEZPEČNOSTNÍ PÁS

Váš kočárek je vybaven bezpečnostními pásy, s jejichž pomocí bude dítě neustále zajištěno. Připoutejte dítě pásem pokaždé, když je posadíte do kočárku.

Chcete-li bezpečnostní pás rozepnout, stiskněte středové tlačítko na zapínací sponě pásu. **13.a**

Bezpečnostní pás zapnete tím způsobem, že spojíte konce pravého a levého pásu a zasunete je do zapínací spony. Dbejte, abyste zaslechli typické zaklapnutí. **13.b-13.c**

Seřídte pásy, aby přilnuly k tělu dítěte a byly náležitě vypnuty. Nastavení délky pásů provádějte posunutím přezek nahoru a dolů. Ujistěte se, zda pásy nejsou překroucené. **13.d**

M. NASTAVENÍ OPĚRKY NOHOU

Opěrka nohou je nastavitelná do 5 poloh. Chcete-li ji posunout směrem dolů, stiskněte souběžně obě tlačítka umístěná na vnější straně lehátka.

Při posouvání směrem nahoru není třeba tisknout tlačítka, stačí jen opěrku vytáhnout. **7**



N. POUŽITÍ PARKOVACÍ BRZDY

ZABRŽDĚNÍ: parkovací brzdu kočárku uvedete do chodu sešlápnutím brzdové páčky směrem dolů. **14**

ODBRŽDĚNÍ: Parkovací brzda se uvolňuje nadzvednutím odjišťovacího tlačítka nohou směrem nahoru. **14.a**



UPOZORNĚNÍ: Po sešlápnutí brzdy se ujistěte, zda je kočárek řádně zabrzděn. Lehce kočárkem popojeďte, čímž jej zcela zabrzdíte.

O. ARETACE PŘEDNÍCH KOL

Pro zablokování předních kol posuňte dolů tlačítko na ovládání aretace umístěné před nosníky předních kol. **15**

K odemknutí, že působí do opačného směru.

Volnost zatáčení předních kol lze nastavit dotažením regulačního šroubu pomocí inbusového klíče 2,5 mm. **15.a**

P. PLÁŠTĚNKA

Pláštěnku k Vašemu kočárku MINNUM lze velmi snadno nasadit, musíte pouze překrýt sedačku a připevnit úchytky k podvozku. Pláštěnka má malé okénko, které lze srolovat a připevnit suchým zipem tak, aby dítě mohlo volně pozorovat okolí. **16**

Q. ÚDRŽBA

Potah nevystavujte dlouhodobě účinkům přímého slunečního záření.

Umělohmotné díly omývejte vlažnou vodou s mýdlem a potom je důkladně osušte.

Potah lze sejmout a vyprat.

Kontrolujte pravidelně brzdy, pásy a upevňovací díly, zda se následkem používání nepoškodily.

Z hlediska bezpečnosti a dobrého stavu vašeho výrobku je důležité, abyste prováděli jeho pravidelnou kontrolu v síti našich servisních středisek.





R. INFORMACE O ZÁRUCE

Na tento výrobek se vztahuje záruka v souladu se zněním zákona 23/2003 z 10. července. Při reklamaci výrobku v prodejně, v níž jste ho zakoupili, je nutné předložit příjmový pokladní doklad za účelem prokázání platnosti záruky.

Záruka se nevztahuje na vady a poškození způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením bezpečnostních předpisů či pokynů k údržbě uvedených v návodu k použití a na štítkách s pokyny k praní ani na díly opotřebené běžným každodenním použitím.

Štítek, na kterém je vyznačeno číslo podvozku vašeho modelu, se nesmí v žádném případě odstraňovat, protože obsahuje důležité informace.



POZOR: K získání maximální bezpečnosti a péče o svůj nový výrobek JANÉ je velmi důležité, abyste vyplnili evidenční list, který naleznete na webové stránce www.jane.es. Evidence vám umožní se v případě potřeby informovat o vývoji a údržbě vašeho výrobku. A budete-li mít zájem, můžeme vás také informovat o nových modelech a sdělovat novinky, které budeme pokládat za předmět vašeho zájmu.





UTASÍTÁS



TARTALOM

A. FIGYELMEZTETÉSEK	136
B. A KEREKEK FELSZERELÉSE ÉS LEVÉTELE	137
C. SZÉTNYITÁS	137
D. ÖSSZECSUKÁS	137
E. PRO-FIX RENDSZER	138
F. AZ ÜLÉSRÉSZ FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE	138
G. A HÁTTÁMLA DÖLÉSSZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA	138
H. BIZTONSÁGI VÉDŐRÚD	138
I. AZ ESŐTETŐ HASZNÁLATA	139
J. A TOLÓKAR BEÁLLÍTÁSA	139
K. HASZNÁLAT 6 HÓNAPOS KOR ALATT	139
L. BIZTONSÁGI ÖV	139
M. A LÁBTÁMASZ SZABÁLYOZÁSA	139
N. A PARKOLÓFÉK HASZNÁLATA	140
O. AZ ELSŐ KEREKEK BLOKKOLÁSA	140
P. ESŐVÉDŐ	140
Q. KARBANTARTÁS	140
R. TÁJÉKOZTATÁS A GARANCIÁRÓL	141



A. FIGYELMEZTETÉSEK

- **Fontos** – Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi tájékozódás céljából.
 - **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
 - **FIGYELMEZTETÉS:** Használat előtt győződjön meg arról, hogy valamennyi záróelem megfelelően rögzült.
 - **FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a gyermek távol maradjon a termék szétnyitása és összecukása idején.
 - **FIGYELMEZTETÉS:** Ne hagyja, hogy a gyermek játsszon a termékkel.
 - **FIGYELMEZTETÉS:** Ez az ülés nem alkalmas 6 hónaposnál kisebb gyermekek számára.
 - **FIGYELMEZTETÉS:** Használja mindig a rögzítőrendszert.
 - **FIGYELMEZTETÉS:** Használat előtt ellenőrizze, hogy a műzeskosár, az ülés vagy a babakocsi rögzítőelemei megfelelően illeszkedtek.
 - **FIGYELMEZTETÉS:** Ez a termék nem alkalmas futáshoz vagy korszolázáshoz.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ez az ülés újszülött kortól 15 kg-ig használható!
 - Újszülött kortól 6 hónapos korig használja a legalacsonyabb dőlésszögben.
 - A gyermek babakocsiba helyezéséhez és kivételéhez aktiválja a parkolóféket.
 - A tolókarra, a háttámlára vagy a babakocsi oldalrészeire helyezett bármilyen teher befolyásolja a babakocsi stabilitását.
 - Ezt a járművet csak egy gyermek használatához tervezték, nem használható egyidejűleg több gyermek szállítására.
 - Ne használjon olyan kiegészítőket, amiket a JANÉ nem hagyott jóvá.
 - A vózra helyezett babakocsik esetén, ez a jármű nem helyettesíti a kiságyat vagy az ógyat. Ha a gyermeknek alvásra van szüksége, akkor műzeskosárba, kiságyba vagy egy megfelelő ógyba kell őt helyezni.
 - Soha ne használjon olyan pótalkatrészeket, amiket a JANÉ S.A. nem hagyott jóvá.
 - A kosárba helyezett maximális súly soha nem haladhatja meg a kosáron jelölt megengedett súlyt (4 kg).





B. A KEREKEK FELSZERELÉSE ÉS LEVÉTELE

Mielőtt a MUUM sportbabakocsit először használná, fel kell szerelni a hátsó kerekeket. A kerekek felhelyezéséhez nyomja be a kerék közepén lévő gombot és illessze bele a keréktengelyt a hátsó kerékvilán található lyukba, majd nyomja rá a kereket, amíg nem érzi, hogy megfelelően rögzült. **1** Amikor a kerekeket le kívánja venni, nyomja be a középső gombot, így a kereket eltávolíthatja. **1.a**

Az első kerekek felszereléséhez a felső tengelyt tolja bele a vágatba, amíg egy „klakk” hangot nem hall. **2** Ha a kereket le szeretné szerelni, nyomja be elől a szürke gombot és húzza ki a kereket. **2.a**



FIGYELEM: Ezt a műveletet soha ne végezze akkor, amikor a gyermek az ülésben van!

C. ÖSSZECUKÁS ÉS SZÉTNYITÁS

A Minnum szétnyitásához:

Oldja ki a tépőzárral rögzített pántot a tolokáron. **3**

Húzza felfelé a tolokart, miközben a váz kinyílik, amíg mindegyik láb tökéletesen nem rögzül. **4**

Állítsa be a tolokart a kívánt magasságba, majd oldja ki és állítsa be az oldalvázakat. **6**

D. SLOŽENÍ

A Minnum összecukásához távolítson el minden tárgyat a babakocsi kosarából, ami megakadályozná az összecukást, majd oldja ki az első kerekek irányítását.

Ezt követően:

5.a- Forgassa el a gombot. **5.b**- Húzza fel az oldalsó rögzítőgyűrűket, hogy a talókar felhajításával megkönnyítse a kioldást. **5**

Emelje meg kissé a babakocsit az ülőrész alján található fogantyút fogva. **8.a** Tolja össze a lábakat, amíg a babakocsit teljesen össze nem csukja. **8 - 8.a**

Tartsa a vázat összecukva és használja a pántot a nagyobb kényelem érdekében. **9 - 9.a**

Össze lehet csukni a babakocsit akkor is, ha az ülőrész a menetirányban van. Ekkor hajtson hátra a háttámlát az első helyzetbe, és kövesse az előbbi lépéseket. Így a fogantyú, amit meg kell fogni, a váz középső csövén található.



FIGYELEM: A babakocsi összecukásakor használja az ábrán **8 - 8.a** jelölt fogantyúkat. Ha a vázat máshol próbálja megfogni, fennáll annak a veszélye, hogy az összecukáskor a keze megsérüljön.



FIGYELMEZTETÉS: Nagyon fontos, hogy figyeljen arra, hogy a babakocsi szétnyitása vagy összecukása közben gyermeke távol maradjon a babakocsitól. Ezeknél a műveleteknél elkerülhetetlen a vágás, összenyomódás vagy beszorulás veszélye.



E. PRO-FIX RENDSZER

A babakocsi váza PRO-FIX rendszerrel rendelkezik, így lehetőség van rá, hogy a következő autós biztonsági elemeket csatlakoztassa: Koos, iKoos, Matrix Light, iMatrix. **10-10.a**

A PRO-FIX rendszer segítségével gyorsan, könnyen és biztonságosan ráillesztheti és leveheti ezeket a kiegészítőket a vázról, és tökéletesen rögzülnek a vázra. A rendeltetészerű használatához kövesse pontosan a kiegészítőkkel szolgáltatott utasításokat.



FIGYELMEZTETÉS: Mindig ellenőrizze, hogy az alkotóelemek rögzítése tökéletes úgy, hogy azokat felfelé meghúzza.

F. AZ ÜLÉSRÉSZ FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE

A pro-fix rendszer segítségével a MINNUM ülésrész tökéletesen illeszkedik a vázra, és mivel megfordítható, fel lehet szerelni hátrafelé nézve, amikor a gyermek még kicsi, és előre felé nézve, amikor már kezd nőni.

Győződjön meg arról, hogy az ülésrész megfelelően rögzült a vázra, az előbbi lazán megemelve. **10-10.a**

A levételhez hajtsa felfelé egyszerre az ülésrész két oldalán található kioldó kart.

G. A HÁTTÁMLA DÖLÉSSZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A gyermek nagyobb komfort érzetének biztosításához a háttámla több helyzetbe állítható. Húzza felfelé a háttámla hátsó részén található állítókart, és állítsa be a 3 dőléshelyzet egyikébe. **6.a**

H. BIZTONSÁGI VÉDŐRÚD

A biztonsági védőrudat úgy tervezték, hogy beilleszkedjen a kartámasz vágataiba. Ha úgy kívánja, az oldalsó gombok benyomásával kioldhatja csak az egyik oldalon, miközben a másik oldalon rögzítve marad. **11-11.a**



FIGYELMEZTETÉS: A gyermeknek mindig távol kell maradnia a mozgó alkotóelemektől, miközben azokat a felnőtt kezeli. Elkerülhetetlen, hogy e műveletek közben ne adódjon olyan helyzet, ami összenyomódás, beszorulás vagy vágás veszélyével ne járna.



FIGYELEM: Soha ne emelje meg a babakocsit vagy a műzeskosarat a biztonsági védőrudnál fogva, mivel az nem a hordozásra szolgál!





I. A NAPTETŐ HASZNÁLATA

Tolja rá a rögzítőelemet a vágatra, amit az ülés oldalán talál, amíg egy „klikk” hangot nem hall. **12**

Felhelyezés után a naptető az állítógomb segítségével szabályozható a háttámla dőlésszögének megfelelően.

J. A TOLÓKAR BEÁLLÍTÁSA

A tolókart be lehet állítani a rögzítőkarokat kioldva.

Zárja le a rögzítőkarokat abban a helyzetben, amelyik a legkényelmesebb számára. **6**

K. HASZNÁLAT 6 HÓNAPOS KOR ALATT

A mózeskosár 6 hónapos kor alatti használata esetén teljesen döntött helyzetben rögzítse az ülést. **6.a**

A biztonsági övet állítsa a legalacsonyabb pozícióba. **13.e**

L. BIZTONSÁGI ÖV

A babakocsi biztonsági pánttal rendelkezik, hogy gyermekét mindig biztonságosan szállíthassa. Mindig állítsa be a pántokat a gyermek méretének megfelelően, amikor a babakocsit használja.

A biztonsági rögzítőrendszer kioldásához nyomja be a rögzítőcsat közepén található gombot. **13.a**

A pántok rögzítéséhez illessze egymáshoz a két oldalsó pánt végét, majd tolja bele azokat a csatba, amíg egy „klikk” hangot nem hall.

13.b-13.c

Igazítsa a pántokat a gyermekre, hogy mindig kellően feszüljenek. A pántok hosszúságának beállításához húzza lefelé vagy felfelé az állítócsatokat. Ügyeljen arra, hogy a pántok ne tekeredjenek be. **13.d**

M. A LÁBTÁMASZ SZABÁLYOZÁSA

A lábtámasz 5 különböző helyzetbe állítható. Nyomja be egyszerre az ülésrész külső részén található gombokat, ha a lábtámaszt lefelé kívánja hajtani.

Ha a lábtámaszt felfelé akarja mozdítani, nem szükséges a gombot benyomni, elég, ha felhúzza a lábtámaszt. **7**



N. A PARKOLÓFÉK HASZNÁLATA

FÉKEZÉS: A parkolófék aktiválásához nyomja le lábával a fékpedált

14

FÉKKIOLDÁS: A parkolófék kioldásához emelje fel a kart a lábával

14.a



FIGYELMEZTETÉS: Miután a féket lenyomta, győződjön meg róla, hogy a babakocsi teljesen rögzült. Szükséges lehet, hogy egy kicsit megmozdítsa a babakocsit ahhoz, hogy a fék az optimális fékező helyzetbe kerüljön.

O. AZ ELSŐ KERÉKEK BLOKKOLÁSA

A rögzítéshez nyomja le az első kerékváz előtt található gombot.. 15

A feloldásához nyomja A gomb az ellenkező irányba.

A kormány keménységét a szabályozóval lehet beállítani, egy 2,5 méretű imbuszkulcs segítségével 15.a

P. ESŐVÉDŐ

A MUUM esővédője könnyen feltehető, csak arra van szükség, hogy befedje vele az ülésrészt és a kampókat rögzítse a vázra. Az esővédő egy kis ablakkal rendelkezik, amit fel lehet tekerni, majd tépőzárral rögzíteni, hogy gyermeke szabadon nézegesse a környezetét. 16

Q. KARBANTARTÁS

Ne tegye ki a huzatot hosszabb ideig közvetlen napfény hatásának.

A műanyag alkatrészek tisztításához csak gyenge tisztítószerrel és langyos vizet használjon, majd az alkatrészeket alaposan szárítsa meg.

A huzat a mosáshoz levehető. Kövesse az alábbi utasításokat.

Nézze át rendszeresen a fékeket, biztonsági szíjakat és rögzítéseket, mivel a használat során károsodhatnak.

A saját maga biztonsága és a termék megfelelő megőrzése céljából fontos, hogy rendszeresen felülvizsgálják a terméket hivatalos műhelyeink bármelyikében.





R. TÁJÉKOZTATÁS A GARANCIÁRÓL

A július 10-i 23/2003 Törvény értelmében a termék garanciával rendelkezik. Őrizze meg a vásárlási számlát, ugyanis bármilyen reklamáció esetében az érvényesség igazolásához nélkülözhetetlen a számla felmutatása abban a boltban, ahol a terméket vásárolta.

A garancia nem érvényes a termék nem megfelelő használatából vagy a használati utasításokban és mosásra vonatkozó címkéken leírt biztonsági és karbantartási előírások be nem tartásából adódó hibákra és károokra, sem pedig az alkotórészek általános használatból és mindennapi működésből származó kopására.

A címkét, amin a modell vázszáma szerepel, semmiféle indokból nem lehet eltávolítani, ugyanis fontos információt tartalmaz.



FIGYELEM: A vásárolt JANÉ termék maximális biztonsága és a vele kapcsolatos ügyfélléltatás érdekében nagyon fontos, hogy kitöltse a www.jane.es weboldalunkon található nyilvántartási adatlapot. A nyilvántartás lehetővé teszi, hogy szükség esetén értesüljön a termék fejlődéséről és karbantartásáról. Emellett, ha úgy kívánja, tájékoztathatjuk az újabb modellekről és hírekről, amik érdekelhetik Önt.





说明



目录

A. 注意	144
B. 车轮安装及拆卸	145
C. 拉开	145
D. 收拢	145
E. PRO-FIX 系统	146
F. 躺椅放置及取出	146
G. 靠背角度调节	146
H. 安全保护的使用	146
I. 车盖使用	147
J. 手柄调节	147
K. 6个月以下儿童使用注意	147
L. 安全带	147
M. 脚垫调节	147
N. 停车制动使用	148
O. 前轮锁定	148
P. 雨天用具	148
Q. 维护	148
R. 保修信息	149



A. 注意

- 重要提示--请保留本说明书以备将来查询。
- 注意: 请勿留下儿童无人照看。
- 注意: 使用前确保所有的关闭设备都已契合。
- 注意: 为避免损伤, 在拉开及收拢本产品时确保儿童远离该场所。
- 注意: 禁止儿童玩耍本产品。
- 注意: 本产品不适合6个月以下的婴儿。
- 注意: 始终使用锁定系统。
- 注意: 使用前, 确保提篮、座椅或车座椅的固定设备均已正确契合。
- 注意: 本产品不适合奔跑或滑冰时使用。
- 警告: 本产品适合从出生到15公斤的儿童。
- 从出生到6个月间, 使用倾斜度最大的位置。
- 在把儿童放入或抱出童车时, 需启动制动设备。
- 任何固定在车把和/或靠背后部和/或童车侧部的载重都可能造成其失衡。
- 本童车只适合一名儿童使用, 请勿同时放入一名以上的儿童。
- 请勿使用JANÉ公司不认可的配件。
- 本童车用于与基座一起使用的车座椅, 不可用作摇篮或床。如果儿童需要睡觉, 需将其放置在合适的提篮、摇篮或床上。
- 仅使用由 JANÉ 提供或推荐的替换件。
- 物品篮最大承受重量不可超过篮上指定的重量 (4kg) 。





B. 车轮安装及拆卸

第一次使用 MINNUM 童车前需装上后轮。为此需要按下童车中央的按钮，将轴心插入后轮架中并推入直到确定固定好为止。①

如果需要拆下轮子，只要按住中央按钮即可取出。①.a

如果要安装前端座椅脚，将上方的轴心与下方的口子对其，按下直到听到“咔哒”一声。②

如果需要拆除，按下口子一方的灰色按钮即可取出轮子。②.a



警告：当婴儿在躺椅内时不能进行此项操作。

C. 拉开

要拉开 Minnum 童车：

松开以尼龙扣固定在手柄上的带子。③

将手柄朝上方拉，直到拉开支架，所有的车脚全部松开为止。④

然后松开并调节侧杆以调整手柄的高度。⑥

D. 收拢

要把 Minnum 童车收拢起来，首先需要拿出物品篮中的任何可能对收拢造成阻碍的东西，然后松开前轮方向锁定。

接着：⑤.a-转动按钮 ⑤.b-拉开两侧扳手抬起手柄便于解锁 ⑤

握住座椅下方的手柄轻轻抬起童车。⑧.a 将车脚合起来，童车就收拢了。⑧-⑧.a

要保持车架合拢，使用带子更为舒适方便 ⑨-⑨.a

躺椅顺着行走方向安装时也可收拢童车。此时需要将靠背向后推到第一个位置，然后按照前面的步骤进行。这样，要握住的手柄正好位于车架中央管件处。



注意：按照 ⑧-⑧.a 图所示使用手柄来收拢童车。如果握住其他地方来固定车架可能会在收拢过程中压到手。



警告：在拉开和收拢的过程中一定要确保儿童远离童车。因为操作中可能会出现切口、受压或卡住。



E. PRO-FIX 系统

童车车架包括 PRO-FIX 系统, 与以下汽车安全元件兼容: Koos, iKoos, Matrix Light 和 iMatrix。 10-10.a

PRO-FIX 系统方便在车架上固定和取出这些元件, 快捷、方便而安全地固定在车架上。请仔细遵循以下说明操作。



警告: 把这些元件朝上拉, 确保已经正确锁定。

F. 躺椅放置及取出

pro-fix 系统允许 MINNUM 躺椅完美固定到车架上。但婴儿还小时, 双向躺椅可以安装在朝向大人的方向, 逐渐长大后可改为安装在向前行走的方向。将躺椅轻轻向上拉, 确保已经固定在车架上。 10-10.a

要将其取出, 只要同时推动两侧的杠杆。

G. 靠背角度调节

为给儿童提供随时的舒适, 靠背有一个倾斜的系统。将位于靠背后部的拉手拉动, 可调节三个倾斜的位置。 6.a

H. 安全保护的使用

安全扶手设计使得躺椅能够嵌合在适当的地方。如果需要, 可以按下两侧按钮松开一边, 保护扶手就仅一边可转动。 11-11.a



注意: 但大人在对可移动部件进行操作时, 需保证儿童远离这一场所。因为操作中可能会出现切口、受压或卡住。



注意: 不可将童车或躺椅固定在保护杆上, 这不是运输用的手柄。





I. 车把使用

移动座椅一侧的导轨固定件插入车把，直到听到“咔”的一声。¹²
一旦车把放置好，可以根据靠背倾斜度移动挂钩来调节其位置。

J. 手柄调节

手柄高度可以通过凸轮来调节。

按照儿童最舒适的位置固定好。⁶

K. 6个月以下儿童使用注意

6个月以下的儿童要使用躺椅的话，需调整躺椅倾斜角度。^{6.a}
将吊带调整至最低位置。^{13.e}

L. 安全带

本童车具有安全背带，始终保障儿童的安全。使用童车时始终要锁好安全带。

要打开安全带，按下位于中心背带处的按钮直到锁松开为止。^{13.c}

锁定安全带时需要将两侧带子拉合，然后将其插入中央锁扣中直到听到“咔”的一声为止。^{13.b-13.c}

调节安全带，使其正确固定好儿童并将其拉紧。

要调节安全带长度，需朝上或朝下拉动搭扣。确保安全带没有扭曲。^{13.d}

M. 脚垫调节

脚垫有五个位置可调节。同时按下位于躺椅外部的两个按钮，向下转。要朝上转无需按下按钮，只要直接拉动脚垫即可。⁷



N. 停车制动使用

制动: 用脚压下杠杆激活童车的停车制动。 14

松开制动: 用脚向上推动杠杆, 停用停车制动。 14.a



注意: 一旦制动, 确保童车正确刹住。可能需要稍微滑动童车以保证正确刹住。

O. 前轮锁定

本童车具备多向转动前轮, 可锁定方向。要锁定, 可把位于每个前轮前的按钮向下按。 15

要解锁, 则把按钮朝相反方向推出。

要调节方向硬度, 可以使用 2.5 的六角扳手进行调节。 15.a

P. 雨天用具

MINNUM 的雨天用具放置很简单, 只要盖住躺椅, 然后将挂钩固定到车架上即可。该雨具有一个小窗口可卷起, 并用尼龙搭扣固定, 这样儿童可以自由地观看周围的景致。 16

Q. 维护

请勿将布套长时间放置在阳光下。

以温水和清洁剂清洗塑料件, 然后仔细擦干所有的部件。

布套可拆下清洗。

定期检查制动、安全扣和可能因为使用而遭受损伤的固定件。

为了安全和产品的良好保存, 建议在我们的官方维修点进行定期检查。



R. 保修信息

按照6月10日第23/2003号法令。

本产品具有保修。保留发票，如需申诉，需在购买商店处出示发票以证明其保质期。

以下缺陷或故障不包括在保修范围内：

产品使用不当、违反安全标准和维护说明书及洗涤说明标签以及正常磨损和日常使用造成的缺陷或故障。

切勿撕下包括车型号等重要信息的标签。



注意：要获得有关这一JANE新产品的最大安全性及服务，请务必填写 www.jane.es 网页上获得的注册卡。通过该注册卡可以在必要情况下获得本产品更新和维护方面的信息。如有需要，我们也会通知您可能感兴趣的新款产品和新闻。



TALİMATLAR

150





İNDEKS

A. UYARILAR	152
B. TEKERLEKLERİN TAKILMASI VE SÖKÜLMESİ	153
C. ÜRÜNÜN AÇILMASI	153
D. ÜRÜNÜN KATLANMASI	153
E. PRO-FIX SİSTEMİ	154
F. HAMAĞIN TAKILMASI VE SÖKÜLMESİ	154
G. SIRT AÇISI AYARLAMA	154
H. EMNİYET KORUYUCUSUNUN KULLANIMI	154
I. ANAKUCAĞININ KULLANIMI	155
J. GİDONUN AYARLANMASI	155
K. 6 AYDAN KÜÇÜK BEBEKLERDE KULLANIM	155
L. EMNİYET KEMERİ	155
M. AYAK DAYAMA KISMININ AYARLANMASI	155
N. PARK FRENİNİN KULLANIMI	156
O. ÖN TEKERLEKLERİN BLOKAJI	156
P. YAĞMUR SETİ	156
Q. BAKIM	156
R. GARANTİ HAKKINDAKİ BİLGİLER	157





A. UYARILAR

- Önemli - Gelecekte danışmak üzere bu talimatları saklayın.
- UYARI: Asla yanında kimse olmadığı halde çocuğu yalnız bırakmayın.
- UYARI: Tüm kilit mekanizmalarının kullanımdan önce yerine takılı olduğundan emin olun.
- UYARI: Yaralanmaları önlemek için, bu ürünün açılması ve katlanması esnasında çocuğun uzakta tutulduğundan emin olun.
- UYARI: Çocuğun bu ürünle oynamasına izin vermeyin.
- UYARI: Bu koltuk 6 aydan küçük olan çocuklar için uygun değildir.
- UYARI: Daima koruma sistemini kullanın.
- UYARI: Anakucağı, koltuk veya bebe oto koltuğu bağlama aygıtlarının, kullanım öncesinde düzgün bir şekilde bağlanmış olduğunu kontrol edin.
- UYARI: Bu ürün koşmak veya kaymak için uygun değildir.
- UYARI: Bu çocuk koltuğu, doğuştan itibaren ve 15 kg'ye kadar olan çocuklar için uygundur.
- Doğuştan, 6 aylık olana dek geçen zamanda en eğik konumu kullanın.
- Park aygıtı, çocuklar ürüne yerleştirilirken veya üründen çıkarılırken aktive edilmelidir.
- Gidona ve/veya sırt kısmının arkasına ve/veya ürünün yan kısımlarına asılan her türlü yük, bu ürünün dengesini olumsuz etkileyecektir.
- Bu ürün, yalnızca bir çocuk için tasarlanmış olup, ürünü birden çok çocukla kullanmayın.
- JANÉ tarafından onaylanmamış olan aksesuarlar kullanılmamalıdır.
- Bir şasi ile birlikte kullanılan bebe oto koltukları için, bu ürün bir beşik veya yatak yerine geçmez. Eğer çocuğun uyuması gerekiyorsa, bebeğin bir anakucağı, beşik veya uygun bir yatağa yatırılması gerekmektedir.
- Yalnızca JANÉ tarafından tedarik veya tavsiye edilmiş olan yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Nesne taşıyıcı sepet için izin verilen maksimum ağırlık asla sepette gösterilen ağırlığı aşmamalıdır (4 kg).





B. TEKERLEKLERİN TAKILMASI VE SÖKÜLMESİ

MINNUM bebe koltuğunu ilk defa kullanmadan önce, arka tekerleklerin takılması zorunludur. Tekerlekleri takmak için, tekerleğin ortasındaki düğmeye basın ve aksı, arka tekerlek taşıyıcıya sokup, sağlam bir şekilde yerine yerleştiğini hissedene dek ileri itin. **1** Eğer tekerlekleri sökmeniz gerekiyorsa, ortadaki düğmeye basılı tutun ve tekerleği yerinden çıkarın. **1.a**

Ön tekerlekleri monte etmek için, bir "klak" sesi duyulana dek, üst ek-senle yuvanın alt kısmını birbirine takın ve birleştirin. **2** EĞER BUNLARI SÖKMENİZ GEREKIYORSA, YUVA ÜZERİNDEKİ GRI DÜĞMEYE BASIN VE TEKERLEĞİ ÇIKARIN. **2.a**

! DİKKAT: Bu işlem asla çocuk, hamağın içindeyken gerçekleştirilmemelidir.

C. ÜRÜNÜN AÇILMASI

Minnum ürününüzü açmak için:

Cırtcirtla sabitlenmiş olan gidon şeridini serbest bırakın. **3**

Gidonu yukarı doğru çekerken, tüm ayaklar kusursuz şekilde bloke olana dek şasiyi açın. **4**

Yan kolları serbest bırakarak ve ayarlayarak, gidonu istenen yüksekliğe getirin. **6**

D. ÜRÜNÜN KATLANMASI

Minnum ürününüzü katlamak için, bebe koltuğunun kapanmasını en-

gelleyebilecek olan sepet içindeki her türlü ürünü çıkarın ve ön tekerleklerin yön blokesini serbest bırakın.

Devamında:

5.a- Düğmeyi çevirin. **5.b**- Serbest bırakmayı kolaylaştırmak için, gidonu kaldırarak yan dillerden çekin. **5**

Koltuğun iç kısmında yer alan koldan, bebek arabasını hafifçe yukarı kaldırın. **8.a** JKatlama işlemi tamamlanana dek ayakları birleştirin **8-8.a**

Şasiyi katlanmış şekilde muhafaza edin ve daha rahatlık sunması açısından bir bant kullanın. **9-9.a**

Hamak kısmı sürüş yönünün tersine konumlanmış şekildeyken de bebek arabasını katlamanız mümkündür. Bu durumda, ilk konumuna gelene dek sırt kısmını eğin ve daha önceki adımları izleyin. Bu sayede, tutmanız gereken kol kısmı, şasinin orta çubuğunda yer alıyor olacaktır.

! DİKKAT: Bebek arabasını katlarken, kol kısımlarını aynen şekil **8-8.a** a'da belirtildiği gibi kullanın. Şasiyi başka bir kısımdan tutmanız, katlama esnasında elinizin yaralanması ihtimalini doğurabilir.

! UYARI: Katlama veya açma işlemleri gerçekleştirilirken çocuğun koltuktan uzak tutulması son derece önemlidir. Bu işlemler esnasında kesilme, sıkışma ve tutulma vakalarının oluşması muhtemeldir.



E. PRO-FIX SİSTEMİ

Bebek arabasının şasisi, otomobil için aşağıdaki emniyet unsurlarını eklemeye yarayan PRO-FIX sistemi ile donatılmıştır: Koos, iKoos, Matrix Light ve iMatrix. 10-10.a

PRO-FIX sistemi, bu aksesuarların şasiye hızlı, kolay ve güvenli bir şekilde takılmasını ve çıkarılmasını sağlayacaktır. Bunun için, bu aksesuarlarla birlikte sunulan talimatları dikkatli bir şekilde izleyin.



UYARI: Bunlardan yukarı doğru çekerek, bu gibi bileşenlere ait blokajların kusursuz şekilde yerine oturmuş olduğunu daima kontrol edin.

F. HAMAĞIN TAKILMASI VE SÖKÜLMESİ

Pro-fix sistemi, MINNUM hamağını şasiye kusursuz şekilde yerleştirme imkanı verir. Ters döndürülebilir özelliği dolayısıyla, çocuk daha küçükken yüzü size doğru bakacak şekilde, büyüdükçe de ön tarafa doğru bakacak şekilde hamağı yerleştirebilirsiniz. Yukarı doğru hafifçe çekerek, hamağın şasiye tam olarak oturmuş olduğundan emin olun. 10-10.a

Bunu yerinden çıkarmak için, hamağın her iki yanında yer alan bloke açma kollarını eşzamanlı olarak yukarı doğru getirin.

G. SIRT AÇISI AYARLAMA

Her anda çocuğa azami rahatlığı sunmak amacıyla, sırt kısmında bir eğiklik sistemi mevcuttur. Sırt kısmının üst arka bölümünde yer alan çemkeyi hareket ettirin ve eğikliği 3 olası konumdan birine ayarlayın. 6.a

H. EMNİYET KORUYUCUSUNUN KULLANIMI

Emniyet kol dayanağı, hamak üzerindeki yuvalara oturması üzere tasarlanmıştır. Eğer derseniz, yandaki düğmelere basarak yalnızca bir tarafı serbest bırakabilirsiniz ve koruyucu tamamen diğer uca bağlı kalacaktır. 11-11.a



DİKKAT: Hareketli parçalar üzerinde sorumlu yetişkin tarafından işlem yapıldığı zamanlarda çocuğun bu parçalardan uzak tutulması gereklidir. Bu işlemlerin yapılması esnasında kesilme, sıkışma ve tutulma vakalarının oluşması muhtemeldir.



DİKKAT: Bebek arabasını veya hamağı asla koruma çubuğundan kavramayın, bu bir taşıma kolu değildir.



I. BAŞLIK KISMININ KULLANIMI

Sabitleme parçasını koltuğun yan kısmında bulacağınız kılavuz üzerinde kaydırarak, bir klik sesi duyulana dek başlık kısmını yerine yerleştirin. **12**

Başlık kısmı yerleştirildiğinde, sırt kısmının eğikliğine bağlı olarak, yay şekilli parçayı hareket ettirip başlık kısmının konumunu değiştirebilirsiniz.

J. GİDONUN AYARLANMASI

Manivelalar serbest bırakılarak gidonun yüksekliği ayarlanabilir.

Sizin için en rahat olacak konumda iken bu manivelaları kilitleyin. **6**

K. 6 AYDAN KÜÇÜK BEBEKLERDE KULLANIM

Hamağı 6 aydan küçük olan bebeklerde kullanmak için, hamağın açısını mümkün olan en eğimli konuma ayarlayın. **6.a**

Kemer en düşük konuma getirin. **13.e**

L. EMNİYET KEMERİ

Bebek arabanızda çocuğunuzun her an emniyette olmasını sağlayacak olan bir emniyet kemeri bulunmaktadır. Bebek arabasını her kullandığınızda kemeri bebeğe göre ayarlayın.

Kemer sistemini açmak için, kilit adaptörleri yerinden çıkana dek kemerin ortasında bulunan düğmeye bastırın. **13.a**

Kapatmak için, iki yan adaptörü birleştirin ve ardından bunları bir "klik" sesi duyulana dek kemere geçirin. **13.b-13.c**

Çocuğa göre ayarlı olması ve gergin şekilde durması üzere kemerleri düzenleyin. Kemerlerin uzunluğunu ayarlamak üzere, kopçaları yukarı veya aşağı doğru kaydırın. Kemerlerin bükülmüş olmadığından emin olun. **13.d**

M. AYAK DAYAMA KISMININ AYARLANMASI

Ayak dayama kısmını 5 konumda ayarlayabilirsiniz. Bunu aşağı doğru döndürmek için, hamağın dış kısmında yer alan iki düğmeye eş zamanlı olarak bastırın. Yukarı doğru döndürmek için düğmeye basmaya gerek yoktur, ayak dayama kısmını basitçe çekin. **7**



N. PARK FREİNİN KULLANIMI

FREN YAPMA: Bebek arabanızın duraklama frenini etkin kılmak için, levreyi ayağınızla aşağı doğru bastırın. **14**

FRENİ KALDIRMA: Duraklama frenini devredışı bırakmak için, levreyi ayağınızla yukarı doğru itin. **14.a**



DİKKAT: Frenin kullanılması anında bebek arabasının düzgün bir şekilde fren yapmış olduğundan emin olun. Frenin ideal şekilde kavraması için bebek arabasının hafif şekilde ileri hareket ettirilmesi gerekli olabilir.

O. ÖN TEKERLEKLERİN BLOKAJİ

Bebek arabanızda, yönünü bloke etme imkanı da sunan döner özellikli ön tekerlekler mevcuttur. Bu tekerlekleri bloke etmek için, her bir ön tekerlek taşıyıcı üzerinde yer alan düğmeye aşağı doğru bastırın. **15**

Yön blokesini kaldırmak için, düğmeye aksi yönde bastırın.

Yön sertliğini ayarlamak için, 2,5'lük bir oylan anahtarı kullanarak regülatörle bunu ayarlayabilirsiniz. **15.a**

P. YAĞMUR KORUYUCU

MINNUM ürününüzün yağmur koruyucusunu takmak çok kolaydır, hamağın üzerini kaplamanız ve bunu sabitlemek üzere kancaları şasiye tutturmanız yeterlidir. Çocuğın çevrede olan biteni tam bir serbesti ile görebilmesi açısından, yağmur koruyucusu üzerinde sarılabilen ve cırcırtla sabitlenebilen küçük bir pencere mevcuttur. **16**

Q. BAKIM

Uzun süreler boyunca döşemeyi güneşe maruz bırakmayın.

Plastik parçaları sıcak su ve sabun ile yıkayın ve daha sonrasında tüm bileşenleri dikkatli bir biçimde kurutun. Döşeme kumaş, yıkanması üzere yerinden çıkarılabilir.

Kullanım neticesinde herhangi bir şekilde hasar görmemiş olduklarından emin olmak üzere frenleri, kemerleri ve sabitlemeleri düzenli olarak kontrol edin.

Hem emniyetiniz ve hem de bu ürünün iyi bir şekilde muhafazası için, yetkili atölyelerimizin herhangi birinde ürünün düzenli olarak gözden geçirilmesi önemlidir.





R. GARANTİ HAKKINDAKİ BİLGİLER

Bu ürün, 10 Temmuz tarihli 23 / 2003 sayılı kanunda belirtilen garantiyi karşılamaktadır. Her türlü talebinizin geçerli olabilmesi açısından, ürünü satın almış olduğunuz mağazaya ibraz edilmesi zorunlu olduğundan alışveriş faturasını muhafaza edin.

Ürünün uygunsuz kullanımından dolayı ortaya çıkan her türlü kusur ve arıza ile talimat kitapçıklarında ve yıkama etiketlerinde belirtilmiş olan emniyet ve bakım normlarına uyulmaması ve normal ve günlük kullanım neticesinde ortaya çıkan unsurlar işbu garantinin kapsamı dışında tutulmuştur.

Modelinize ait şasi numarasının bulunduğu etiket, önemli bilgiler içermesinden dolayı hiçbir durumda yerinden sökülmemelidir.

! DİKKAT: Yeni JANÉ ürününüzle ilgili maksimum emniyet ve özenin garanti edilmesi için, **www.jane.es** web sayfasında bulacağınız kayıt kartını doldurmanız çok önemlidir. Bu kayıt, ürün hakkında bilgilernenizi, gerekli olması halinde bu ürününüzün geliştirilmesi ve bakımını mümkün kılar. Ayrıca, bu sayede dilediğiniz her zaman, ilginizi çekebilecek olan yeni modeller veya bildirimlerle ilgili olarak sizi haberdar edebileceğiz.



ΟΔΗΓΙΕΣ



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

A.	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	160
B.	ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΡΟΧΩΝ	161
C.	ΑΝΟΙΓΜΑ	161
D.	ΚΛΕΙΣΙΜΟ	161
E.	ΣΥΣΤΗΜΑ PRO-FIX	162
F.	ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΡΙΛΑΞ	162
G.	ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΑΤΗΣ	162
H.	ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	162
I.	ΧΡΗΣΗ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ	163
J.	ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ	163
K.	ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΙΚΡΟΤΕΡΑ ΑΠΟ 6 ΜΗΝΩΝ	163
L.	ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	163
M.	ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΠΟΠΟΔΙΟΥ	163
N.	ΧΡΗΣΗ ΦΡΕΝΟΥ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ	164
O.	ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΕΜΠΡΟΣΘΙΩΝ ΤΡΟΧΩΝ	164
P.	ΣΕΤ ΓΙΑ ΤΗ ΒΡΟΧΗ	164
Q.	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	164
R.	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ	165



A. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Σημαντικό - Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί κλεισίματος έχουν συνδεθεί πριν τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αποφυγή τραυματισμών, βεβαιωθείτε ότι το παιδί βρίσκεται μακριά κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο του προϊόντος αυτού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιτρέπετε στο παιδί να παίζει με το προϊόν αυτό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κάθισμα αυτό δεν είναι κατάλληλο για παιδιά μικρότερα από 6 μηνών.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί συγκράτησης του καλαθιού, της καρέκλας ή του καθίσματος αυτοκινήτου έχουν συνδεθεί σωστά πριν τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για δραστηριότητες όπως τρέξιμο ή πατίνι.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κάθισμα αυτό είναι κατάλληλο για παιδιά από τη γέννησή τους και μέχρι να έχουν βάρος 15 kg.
- Από τη γέννηση έως την ηλικία των 6 μηνών, χρησιμοποιείτε τη θέση με τη μεγαλύτερη κλίση.
- Κατά την τοποθέτηση ή την απομάκρυνση του παιδιού από το καρότσι, πρέπει να ενεργοποιείται ο μηχανισμός στάθμευσης.
- Η στήριξη οποιουδήποτε φορτίου στο χερούλι και/ή στην πίσω πλευρά της πλάτης και/ή στα πλαιϊνά του καροτσιού, επηρεάζει τη σταθερότητά του.
- Το καρότσι αυτό έχει σχεδιαστεί για χρήση από ένα μόνο παιδί. Μην το χρησιμοποιείτε για πάνω από ένα παιδί ταυτόχρονα.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εξαρτήματα μη εγκεκριμένα από την JANE.
- Τα καθίσματα αυτοκινήτου που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με μία βάση καροτσιού δεν αντικαθιστούν τις κούνιες ή τα κρεβάτια. Αν το παιδί θέλει να κοιμηθεί, θα πρέπει να το βάλετε σε κατάλληλο καλάθι, κούνια ή κρεβάτι.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα ανταλλακτικά που προμηθεύονται ή συστήνονται από την JANE.
- Το σύνολο των αντικειμένων που τοποθετούνται στο καλάθι αποθήκευσης αντικειμένων δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει το βάρος που αναγράφεται στο καλάθι (4 kg).





B. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΡΟΧΩΝ

Προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το καρότσι MINNUM, θα πρέπει να συναρμολογήσετε τους οπίσθιους τροχούς. Για να τοποθετήσετε τους τροχούς, πατήστε το κουμπί που βρίσκεται στο κέντρο του τροχού, εισάγετε τον άξονα στην οπίσθια υποδοχή για τροχούς και σπρώξτε ώσπου να παρατηρήσετε ότι έχει συνδεθεί σταθερά. **1** Αν θέλετε να αφαιρέσετε έναν τροχό, κρατήστε πατημένο το κεντρικό κουμπί και αφαιρέστε τον. **1a**

Για να τοποθετήσετε τους μπροστινούς τροχούς, προσαρμόστε τον άνω άξονα στην κάτω πλευρά του άκρου ώσπου να ακουστεί το χαρακτηριστικό «κλακ». **2** Αν θέλετε να τους αποσυναρμολογήσετε, πατήστε το γκρι κουμπί πάνω στο άκρο και αφαιρέστε τους. **2a**



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ενέργεια αυτή δεν πρέπει να πραγματοποιείται ποτέ με το μωρό μέσα στο ριλάξ.

C. ΑΝΟΙΓΜΑ

Για να ανοίξετε το Minnum σας:

Ανοίξτε την λωρίδα της χειρολαβής που είναι στερεωμένη με βέλκρο. **3**
Τραβήξτε τη χειρολαβή προς τα πάνω και ανοίξτε τη βάση ώσπου όλα τα πόδια να ασφαλισουν απόλυτα. **4**

Ανοίξτε και ρυθμίστε τους πλαϊνούς μοχλούς για να φέρετε τη χειρολαβή στο επιθυμητό ύψος. **6**

D. ΚΛΕΙΣΙΜΟ

Για να κλείσετε το Minnum σας, απομακρύνετε από το καλάθι όλα τα αντικείμενα που μπορεί να παρεμποδίσουν το κλείσιμο του καροτσιού και απασφαλίστε τη μανδάλωση του συστήματος διεύθυνσης από τους μπροστινούς τροχούς. Στη συνέχεια:

5.a- Γυρίστε το κουμπί. **5.b**- Τραβήξτε τους δύο πλαϊνούς μοχλούς και σηκώστε τη χειρολαβή για να διευκολυνθεί η απασφάλιση. **5**

Σηκώστε ελαφρά το καρότσι από τη λαβή που βρίσκεται στην κάτω πλευρά του καθίσματος. **8a** Ξενώστε τα πόδια ώσπου να ολοκληρωθεί η διαδικασία κλείσιματος. **8 - 8a**

Διατηρήστε τη βάση διπλωμένη και χρησιμοποιήστε την λωρίδα για περισσότερη ευκολία. **9 - 9a**

Μπορείτε επίσης να κλείσετε το καρότσι όταν το ριλάξ είναι τοποθετημένο με φορά προς την κατεύθυνση της κίνησης. Στην περίπτωση αυτή, γείρετε την πλάτη προς τα πίσω, ως την πρώτη θέση, και ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα. Το χερούλι από το οποίο πρέπει να πιάσετε το καρότσι τώρα βρίσκεται στην κεντρική ράβδο της βάσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν κλείνετε το καρότσι, χρησιμοποιείτε τα χερούλια με τον τρόπο που φαίνεται στην εικόνα **8 - 8a**. Αν συγκρατείτε τη βάση από οποιοδήποτε άλλο σημείο, διατρέχετε κίνδυνο να τραυματιστεί το χέρι σας κατά το κλείσιμο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι απαραίτητο να βεβαιώσετε ότι το παιδί είναι μακριά από το καρότσι κατά τις διαδικασίες κλείσιματος και ανοίγματος. Κατά τη διάρκεια των διαδικασιών αυτών, υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν κοψίματα, συνθλίψεις και εγκλωβισμοί.





Ε. ΣΥΣΤΗΜΑ PRO-FIX

Η βάση του καροτσιού σας περιλαμβάνει το σύστημα PRO-FIX, που είναι σχεδιασμένο για να ενσωματώνει τις ακόλουθες διατάξεις ασφαλείας για το αυτοκίνητο: Koos, iKoos, Matrix Light και iMatrix. **10-10.α**

Το σύστημα PRO-FIX διευκολύνει τη σύνδεση αυτών των εξαρτημάτων και την αφαίρεση τους από τη βάση με τρόπο γρήγορο, εύκολο και ασφαλή, αγκυρώνοντάς τα στη βάση. Για τον σκοπό αυτό, ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες χρήσης των εξαρτημάτων αυτών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελέγχετε πάντα ότι τα εξαρτήματα έχουν ασφαλίσει εντελώς τραβώντας τα προς τα πάνω.

Φ. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΡΙΛΑΞ

Με το σύστημα pro-fix, το ριλάξ MINNUM συνδέεται άσπογα στη βάση. Το ριλάξ χρησιμοποιείται και από τις δύο πλευρές. Μπορείτε, επομένως, να το τοποθετήσετε με φορά προς τα εσάς όταν το παιδί είναι μικρό ή με φορά προς τα εμπρός όταν μεγαλώσει. Βεβαιωθείτε ότι το ριλάξ έχει στερεωθεί καλά στη βάση τραβώντας το απαλά προς τα επάνω. **10-10.α**

Για να το αποσπάσετε, γυρίστε ταυτόχρονα προς τα πάνω τους μοχλούς απασφάλισης που βρίσκονται στις δύο πλευρές του ριλάξ.

Γ. ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΑΤΗΣ

Για μεγαλύτερη άνεση του παιδιού οποιαδήποτε στιγμή, η πλάτη διαθέτει σύστημα κλίσης. Ενεργοποιήστε τη λαβή που βρίσκεται στην άνω οπίσθια πλευρά της πλάτης και ρυθμίστε την κλίση σε μία από τις 3 διαθέσιμες θέσεις. **6.α**

Η. ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η μπάρα ασφαλείας έχει σχεδιαστεί για να εφαρμόζει στις υποδοχές του ριλάξ. Αν θέλετε, μπορείτε να απελευθερώσετε τη μία μόνο πλευρά πατώντας τα πλαινά κουμπιά για να γίνει η μπάρα εντελώς αρθρωτή στο άλλο άκρο. **11-11.α**



ΠΡΟΣΟΧΗ: Το παιδί θα πρέπει να βρίσκεται μακριά από κινητά μέρη, όσο διάστημα τα χειρίζεται ο υπεύθυνος ενήλικας. Κατά τη διάρκεια των διαδικασιών αυτών, υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν κοψίματα, συνθλίψεις και εγκλωβισμοί.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη σηκώνετε ποτέ το καρότσι ή το ριλάξ από τη μπάρα προστασίας, δεν είναι χειρολαβή μεταφοράς.



I. ΧΡΗΣΗ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

Εισάγετε την κουκούλα σύροντας το εξάρτημα αγκύρωσης πάνω στον οδηγό που θα βρείτε στην πλαινή πλευρά του καθίσματος ώσπου να ακουστεί το χαρακτηριστικό «κλικ». **12**

Αφού τοποθετήσετε την κουκούλα, μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση της μετακινώντας τα τόξα ανάλογα με την κλίση της πλάτης.

J. ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ

Η χειρολαβή μπορεί να ρυθμιστεί ως προς το ύψος ανοίγοντας τα άγκιστρα ασφάλισης.

Κλείστε τα όταν η χειρολαβή έλθει στην πιο άνετη για εσάς θέση. **6**

K. ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΙΚΡΟΤΕΡΑ ΑΠΟ 6 ΜΗΝΩΝ

Για να χρησιμοποιήσετε το ριλάξ για παιδιά μικρότερα από 6 μηνών, ρυθμίστε τη γωνία του ριλάξ στην θέση με τη μεγαλύτερη κλίση. **6.a**

Ρυθμίστε τη ζώνη στη χαμηλότερη θέση. **13.e**

L. ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το καρότσι σας διαθέτει μία ζώνη ασφαλείας για να είναι το παιδί σας πάντα προστατευμένο. Ρυθμίζετε τη ζώνη πάνω στο παιδί κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το καρότσι.

Για να ανοίξετε το σύστημα της ζώνης, πατήστε το κουμπί που βρίσκεται στο κέντρο της ζώνης μέχρι να πεταχτούν έξω οι σύνδεσμοι κλεισίματος. **13.a**

Για να την κλείσετε, ενώστε τους δύο πλαινούς συνδέσμους και, στη συνέχεια, εισάγετέ τους στην πόρπη ώσπου να ακουστεί το χαρακτηριστικό «κλικ». **13.b-13.c**

Ρυθμίστε τους ιμάντες ώσπου να εφαρμόζουν σωστά πάνω στο παιδί και να είναι τεντωμένοι. Για να ρυθμίσετε το μήκος των ιμάντων, σύρετε τις αγκράφες προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν παρουσιάζουν συστροφές. **13.d**

M. ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΠΟΠΟΔΙΟΥ

Το υποπόδιο μπορεί να ρυθμιστεί σε 5 θέσεις. Πατήστε ταυτόχρονα τα δύο κουμπιά που βρίσκονται στην εξωτερική πλευρά του ριλάξ για να το γυρίσετε προς τα κάτω.

Για να το μετακινήσετε προς τα πάνω, δεν χρειάζεται να πατήσετε τα κουμπιά· τραβήξτε απλώς το υποπόδιο. **7**



Ν. ΧΡΗΣΗ ΦΡΕΝΟΥ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΦΡΕΝΟΥ: Πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό με το πόδι σας για να ενεργοποιησετε το φρένο στάθμευσης του καρτσιού σας. **14**

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΦΡΕΝΟΥ: Σπρώξτε με το πόδι τον μοχλό προς τα πάνω για να απενεργοποιήσετε το φρένο στάθμευσης. **14.α**



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφού ενεργοποιήσετε το φρένο, βεβαιωθείτε ότι το καρότσι έχει ακινητοποιηθεί σωστά. Μπορεί να χρειαστεί να κυλήσετε ελαφρά τις ρόδες του καρτσιού για να κλειδώσει τελείως το φρένο.

Ο. ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΕΜΠΡΟΣΘΙΩΝ ΤΡΟΧΩΝ

Το καρότσι σας διαθέτει εμπρόσθιους περιστρεφόμενους κατευθυνόμενους τροχούς, με δυνατότητα ασφάλισης της διεύθυνσης. Για να τους ασφαλίσετε, πατήστε προς τα κάτω το κουμπί που βρίσκεται μπροστά από κάθε εμπρόσθια υποδοχή τροχού. **15**

Για να απελευθερώσετε τη διεύθυνση, πατήστε το κουμπί προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Για να προσαρμόσετε τη σκληρότητα της διεύθυνσης, ρυθμίστε τον ρυθμιστή, χρησιμοποιώντας κλειδί άλλεν 2,5. **15.α**

Ρ. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΒΡΟΧΗ

Το προστατευτικό βροχής του MINNUM σας είναι πολύ εύκολο στην τοποθέτηση. Χρειάζεται απλά να καλύψετε το ριλάξ και να προσαρμόσετε τους συνδέσμους στη βάση για να το στερεώσετε. Το προστατευτικό διαθέτει ένα μικρό παράθυρο που μπορείτε να τυλίξετε και να στερεώσετε με βέλκρο για να μπορεί το παιδί να παρατηρεί το περιβάλλον του ελεύθερα. **16**

Q. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην εκθέτετε την επένδυση στον ήλιο για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Πλένετε τα πλαστικά μέρη με χλιαρό νερό και σαπούνι και, στη συνέχεια, σκουπίζετε όλα τα εξαρτήματα προσεκτικά.

Η επένδυση μπορεί να αποσπαστεί για να την πλύνετε.

Ελέγχετε τακτικά τα φρένα, τις ζώνες ασφαλείας και τα εξαρτήματα στερέωσης που μπορεί να υποστούν φθορά από τη χρήση.

Τόσο για την ασφαλεία σας, όσο και για τη σωστή διατήρηση του προϊόντος, είναι σημαντικό να μεταφέρετε το προϊόν τακτικά για έλεγχο σε ένα από τα επίσημα συνεργεία μας.





R. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν αυτό διαθέτει εγγύηση σύμφωνα με τον νόμο 23 / 2003 της 10ης Ιουλίου. Διατηρήστε την απόδειξη αγοράς. Είναι απαραίτητη η προσκόμισή της στο κατάστημα στο οποίο αγοράσατε το προϊόν, ώστε να δικαιολογηθεί η ισχύς της, σε περίπτωση οποιασδήποτε αξίωσης.

Από την παρούσα εγγύηση εξαιρούνται οποιαδήποτε ελαττώματα ή βλάβες

προκύψουν λόγω κακής χρήσης του προϊόντος ή μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και συντήρησης, όπως περιγράφονται στα φύλλα οδηγιών και στις ετικέτες πλυσίματος, καθώς και τα μέρη αυτά που υφίστανται φθορά από φυσιολογική και καθημερινή χρήση.

Η ετικέτα στην οποία αναγράφεται ο αριθμός πλαισίου του μοντέλου, δεν πρέπει να αφαιρείται σε καμία περίπτωση καθώς περιέχει σημαντικές πληροφορίες.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Για μέγιστη ασφάλεια και εξυπηρέτηση όσον αφορά το καινούριο σας προϊόν JANÉ, είναι πολύ σημαντικό να συμπληρώσετε την κάρτα καταχώρησης που θα βρείτε στον ιστότοπο **www.jane.es**. Η καταχώρηση αυτή σας δίνει τη δυνατότητα, αν χρειάζεται, να ενημερώνεστε σχετικά με την εξέλιξη και συντήρηση του προϊόντος σας. Με τον τρόπο αυτό επίσης μπορούμε, αν το επιθυμείτε, να σας ενημερώνουμε για νέα μοντέλα ή θέματα που θεωρούμε ότι μπορεί να σας ενδιαφέρουν.



minnum







JANÉ, S.A. - Pol. Industrial Riera de Caldes
C/Mercaders, 34 - 08184 Palou Solità i Plegamans (BARCELONA) SPAIN
Telf. +34 93 703 18 00 - Fax: +34 93 703 18 04
email: info@jane.es
www.jane.es

IM-1891.03